



AMCHAM
GUATEMALA
AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

DOING BUSINESS

& INVESTING IN GUATEMALA



Edition

2020 ^{17th}



Garita vehicular

www.michatoyapacifico.com



Comercio



Data Center y Seguridad

VENTAJAS Y BENEFICIOS

- **Energía eléctrica – costo más bajo de la región**
- Costo de mano de obra competitiva.
- Abastecimiento suficiente de agua a bajo costo.
- Venta de terrenos para desarrollos propios.
- Construcción a la medida de sus necesidades.
- Comunicación mediante red 100% fibra óptica y satelital con la administración de UFINET.
<https://www.ufinet.com/>.
- Acceso directo por carretera a México y los países de Centroamérica.
- Acceso rápido a puertos en ambos océanos Pacífico y Atlántico.

BENEFICIOS FISCALES

- Exención de impuestos a las mercancías que ingresen o permanezcan dentro de la ZDEEP, incluyendo importación y exportación de materias primas, insumos, maquinarias y equipos.

- Exención del pago de derechos, impuestos, contribuciones, tasas y demás gravámenes fiscales y municipales.
- Exención del 100% del impuesto sobre la renta durante 10 años.
- Delegación de aduanas dentro de la Zona.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL PROYECTO

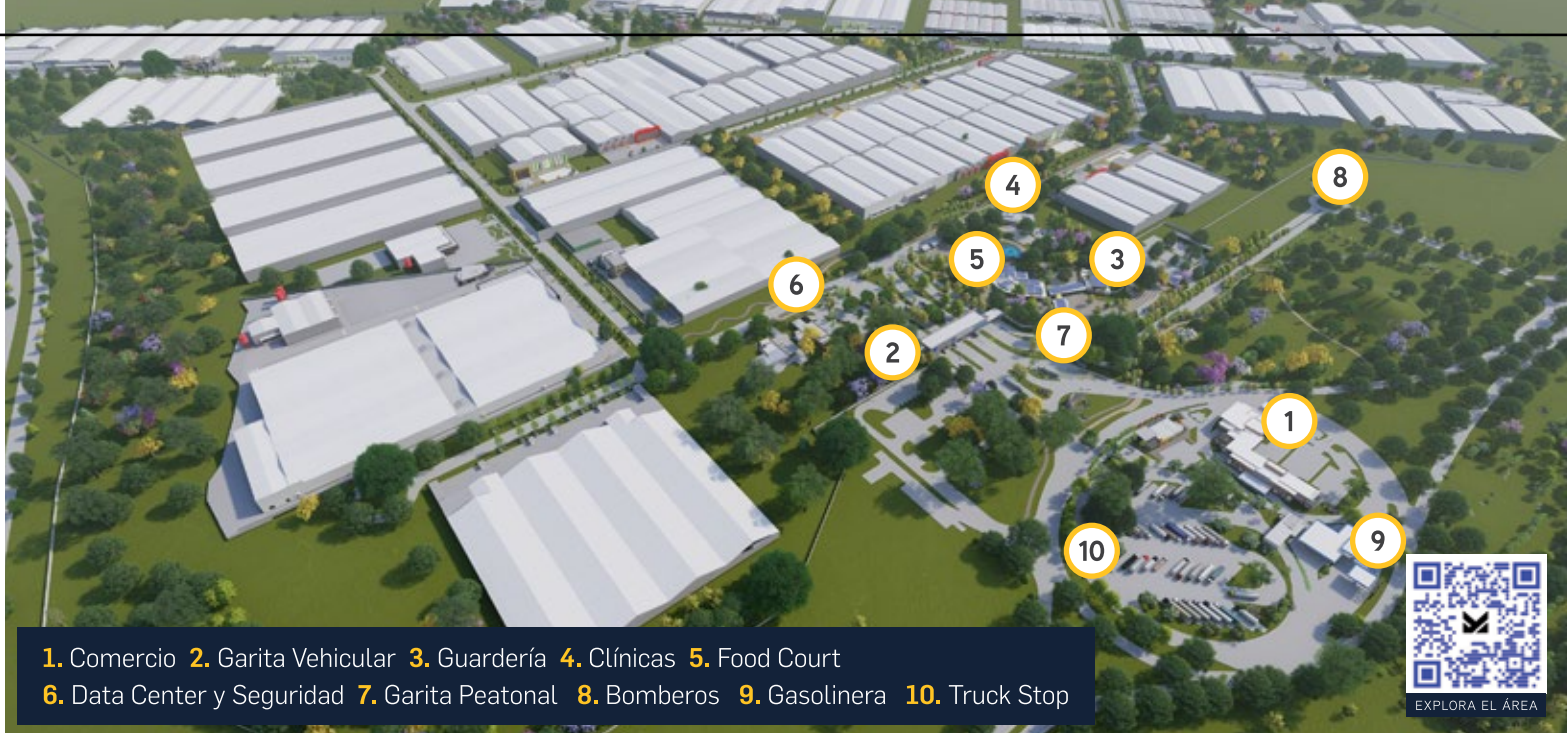
Área total del proyecto:	1,200 Hectáreas
Primera Fase:	500 Hectáreas
Área mínima de venta:	30,000 m ²
Área total en venta (ZDEEP):	200 Hectáreas
Área total en venta (Comercial):	450,000 m ²
Capacidad Energética:	15 MW*
Capacidad de bombas de agua:	400 gl/min*

*Capacidad inicial. Se puede incrementar a solicitud del cliente. Todos los valores pueden tener cambios.

BENEFICIOS
UNA ZONA
(ZDEEP)

EL NUEVO
CENTRO





EXPLORA EL ÁREA



Clínica



Ofibodegas

FICIOS FABULOSOS DE
ZONA DE LIBRE COMERCIO
(P) RESOLUCIÓN ZOLIC 2019

UNA CIUDAD
INTELIGENTE

TECNOLOGÍA DE **ÚLTIMA
GENERACIÓN**

UEVO **HUB** DE
TROAMÉRICA

COMPETITIVIDAD MUNDIAL
EN PRODUCTIVIDAD
Y BAJO COSTO



COLLIERS INTERNATIONAL PANAMÁ

Ciudad de Panamá

Tel. +507 214-7777

Tel. (USA) +1 (786) 209-1824

Email: info.panama@colliers.com

www.colliers.com/Panama



Contacta a nuestro especialista
Norma Parrado G.
Broker Senior, Corporate Solutions

“What we need is someone who understands our industry worldwide.”

People who know, know BDO



BDO provides audit, tax, legal and financial advisory services to businesses across the world. Our deep commitment to client service is matched only by our in-depth knowledge of the issues that affect both individual businesses and entire industries.

Audit | Tax & Legal | Advisory | Outsourcing

www.bdo.com.gt



BOARD OF DIRECTORS 2020

Juan Pablo Carrasco | Central Law, President

María Stella de Aragón | 3M, 1st. Vicepresident

Rodolfo Saenz | United Airlines, 2nd. Vicepresident

Adriano Ueno | Chevron, 1st. Secretary

Salvador Leiva | Pan American Life de Guatemala, 2nd. Secretary

Marcelo Bobadilla | Consultant, 1st. Treasurer

Alejandro López | McDonald's, 2nd. Treasurer

Rodrigo Gavarrete | Central Distribuidora S.A, Vocal I

Enrique Toledo | Denimatrix, Vocal III

Jorge Gómez | Combex-IM, Vocal IV

Estuardo Biguria | Blue Medical, Vocal V

Luis Fernando Samayoa | BAC Credomatic, Vocal VI

Stephen Miller | Helps International, Vocal VII

John Howell | US Embassy, Vocal ExOficio



5 avenida 5-55 zona 14,

Edificio Europlaza Torre 1 Nivel 5 Oficina 501-502

PBX: 2417-0800

www.amchamguate.com

Published by: AmCham Guatemala

EDITORIAL BOARD

Waleska Sterkel | Executive Director

Carolina Barrientos | Trade Center Coordinator

Barbier International Guatemala, S.A | Translation

Erwin Acajón | Design and layout

Nicholas Virzi | President of Investment Promotion Committee

WRITERS

Abel Cruz

Claudia Cáceres

Claudio Guillén

Cristina Sandoval Saravia

Enrique Godoy

Erick Leony

Erick Uribe

Florencio Gramajo

Francisca Cárdenas

Fredy Palma

Gabriel Aguilera

Gloria Zarazúa

Inés de Stahl

Inguat

INTERMUD

Jorge Gómez

Jorge Rodas

Juan Pablo Morataya

Karen Wantland

Kristine Bouscayrol

Laura Castañeda

Leonardo Retana

Manuela Rodríguez

Mario López Salguero

Mike McDonald

Nicholas Virzi

Oscar Rojas

Rita Cabarús de Vizcaíno

Víctor Asturia

Werner Ovalle



Parker Randall

www.leonycpa.com



Take your Financial Information to the Major Leagues

**Bring your financial information to the next level
with IFRS accompanied by our top experts:
consulting, adoption processes, training and
audit of financial statements.**

5a. Avenida 5-55 Zona 14, Europlaza World Business Center,
Torre 3, Piso 9, Oficina # 903, Ciudad de Guatemala, Guatemala, C.A.

T +(502)2333-4802, +(502)2368-2566 | informacion@leonycpa.com



AMCHAM
GUATEMALA

AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

GUATEMALA

MEMBERSHIP DIRECTORY

VISION

To be a leader organization, proactive and capable of having a positive and long-term impact on its associates, the community and the government, through the promotion of commercial relations between the United States and Guatemala.

MISSION

Promote relations between the United States, through the medium of economic activity and free enterprise, and further the legitimate interests of its members, fostering social responsibility.

CREED

AmCham believes that economic development is essential for progress and well-being. The Chamber considers that the key is the individual effort and initiative of each member of society. The rule of law, respect for property and individual liberties must be guaranteed by all causes and the fundamental status to achieve a better standard of living in the country.

INVESTORS GUIDE

Guía para el inversionista <i>Investor's Guide</i>	17
La nueva era política en Guatemala <i>The new political era in Guatemala</i>	22
¿Qué camino necesitamos seguir? <i>Which path do we need to follow?</i>	26
Perspectivas Económicas y Clima de Inversión en Guatemala <i>Economic Outlook & Investment Climate in Guatemala</i>	30
Marco legal para la inversión extranjera directa en Guatemala. <i>Legal framework for foreign direct investment in Guatemala</i>	36
Comenzando un negocio en Guatemala <i>Starting a Business in Guatemala</i>	40
Guatemala le apuesta al comercio internacional <i>Guatemala Takes a Chance on International Trade</i>	46
Cuando de las crisis derivan oportunidades <i>When crises bring opportunities</i>	48
Seguridad fronteriza y combate al contrabando <i>Border Security and the War Against Contraband</i>	52
Ciudad de Guatemala, un destino de inversión ganador en las Américas <i>Guatemala City, a winner investment destination in the Americas</i>	58
Propiedad Intelectual en Guatemala <i>Intellectual Property in Guatemala</i>	62
Convenio 175 de la Organización Internacional del Trabajo a Tiempo Parcial <i>Part-Time Work Convention No. 175 from the International Labour Organization</i>	64

RELACIONES BILATERAL

Relaciones comerciales de Guatemala con Estados Unidos <i>US -Guatemala Trade Relations</i>	66
Generalidades de las categorías migratorias por trabajo o negocio en Guatemala <i>Basic migration categories for work or business in Guatemala</i>	68

COMPETITIVENESS

Política Nacional de Competitividad 2018-2032: una visión descentralizada de la competitividad <i>National Competitiveness Policy 2018-2032: a decentralized vision of competitiveness</i>	72
La doble transición en Guatemala – Urbanización y bono demográfico <i>The double transition in Guatemala - Urbanization and demographic bonus</i>	76
Sector privado guatemalteco aporta a la implementación de objetivos de Desarrollo Sostenible <i>Guatemalan Private Sector Contributes to the Implementation of Sustainable Development Goals</i>	78
Perspectiva a corto plazo de la Consulta de Buena Fe en Guatemala <i>Short-term perspective of the Good Faith Consultation in Guatemala.</i>	80
Guatemala promueve oportunidades de negocios y generación de empleo digno a través de la creación de Zonas de Desarrollo Económico Especial Públicas –ZDEEP- <i>Guatemala promotes business opportunities and generates gainful employment through the creation of the Free Public Special Economic Development Zones (ZDEEP, by its initials in Spanish)</i>	84
¿Es necesario crear una ventanilla única para obtener licencias de construcción en Guatemala? <i>Is it necessary to create a one-stop shop to obtain building permits in Guatemala?</i>	88
Marca país: promesa interna antes que externa <i>Nation Branding: internal rather than external promise</i>	92

TOURISM

Guatemala asume puesto en consejo ejecutivo de la organización mundial del turismo <i>Guatemala Takes on the Executive Council of the World Tourism Organization</i>	94
--	----

ENTREPRENEURSHIP

Empoderamiento de la Población Joven en Guatemala, y Crecimiento Nacional <i>Empowerment of Young, and National Growth in Guatemala</i>	106
Emprendimiento sostenible <i>Sustainable Entrepreneurship</i>	109
Negocios femeninos una oportunidad en crecimiento <i>Women's Business, a growth opportunity</i>	112

TECH

Aspectos del Comercio Electrónico y su regulación <i>Aspects of E-Commerce and its regulation</i>	115
---	-----

LIFE STYLE

Un mundo de posibilidades al alcance de una APP <i>A World of Possibilities Through One App</i>	117
El CAG, un lugar donde la estrategia y liderazgo marcan los pasos de la educación <i>CAG, a place where strategy and leadership mark the steps of education</i>	120
Servicios de Reubicación <i>Relocation Services</i>	124
La Cultura de Servicio al Cliente <i>The customer service culture</i>	128
Porque en el Mundo hace falta DAR® <i>Why the World needs DAR®</i>	130



**SU FIRMA HACE QUE
LAS COSAS PASEN**



ariaslaw.com

LA FIRMA MÁS RECOMENDADA
DE CENTROAMÉRICA

GUATEMALA • EL SALVADOR • HONDURAS • NICARAGUA • COSTA RICA • PANAMÁ





by Juan Pablo Carrasco de Groote

President, Amcham

Dear reader,

Welcome to the 17th edition of our annual editorial Doing Business and Investing in Guatemala.

As President of the Board of Directors, I would like to manifest my gratitude to our members, strategic allies and our country, for allowing me to support our nation's economic growth, task that I'm sure we will continue to do so for many years to come. It is an honor to lead this institution, in which for more than 50 years has supported bilateral trade between Guatemala and the United States of America.

The main objective through these pages, is to help companies and investors interested in our Country to get to know our economy, our way of life and the relationship with our main commercial partner, the United States of America. And above all, experience through AmCham, what investing in our country would be like. Our main goal is for the magazine to be useful to obtain information and key contact for business development.

Guatemala is a diverse country, very rich in natural resources, hardworking people, beautiful landscapes, and a strong growing economy, among many other things. Also, Guatemala offers many advantages and opportunities, the United States is our first commercial partner, working together toward a same goal within the framework of the CAFTA-DR agreement.

AmCham looks forward to being your concierge for business and the best ally in Guatemala for any need and requirement that you may have. Strategic contacts, matchmaking meetings with potential business partners and government entities, commerce assessment and diverse events, are some of the services that we, as a Chamber, provide.

Last but not least, I would like to greatly appreciate each and every one of the writers of this publication, and each one of you for the trust placed in our team in AmCham Guatemala. We hope that this edition will help you get to know more about our business and investing climate in our country.

We invite you to contact us since it is our pleasure to serve you and welcome you this beautiful country.

Waleska Sterkel de Ortiz

Executive Director

Dear readers,

Receive a warm greeting on behalf of AmCham Guatemala's team, and our best wishes for a successful 2020.

Another year starts and we have already planned a series of events and services for our members and all of the participants that would like to join us, focused on knowledge improvement and networking opportunities. Every year we look forward to providing to our partners with the best tools for business growth and internationalization. Since we believe that economic development is essential for progress and well-being, and that the key for success is the individual effort, along with the involvement and initiative of each member of the society.

The respect of the Nations rule of law, property and individual liberties are fundamental to achieve a better and more sustainable standard of living. With that in mind, this year's issue of the "Doing Business and Investing in Guatemala" has articles written by several experts to assess you about different topics that will provide a complete overview on the business growth in our country.

It is a great pleasure to welcome you to the 17th edition of our annual editorial, and we hope this magazine gives you a general perspective about Guatemala's economy, productive sectors, bilateral relations with the United States and a brief idea on our everyday way of life.

We look forward to approaching the resulting opportunities of the bilateral relationship between Guatemala and its first trading partner; and for you to let us be your best ally regarding your business.

Contact us:

American Chamber of Commerce in Guatemala

5ª. Avenida 5-55, Zona 14,

Edif. Eurolaza World Business Center Torre 1, Niv. 5

PBX: (502) 2417-0800

wsterkel@amchamguatemala.com

www.amchamguate.com





Guía para el inversionista

I. Gobierno de la República de Guatemala

Guatemala, constitucionalmente, es una república democrática representativa presidencial, en la cual el presidente es tanto el jefe de Estado como el de Gobierno. La Constitución, adoptada en 1985, describe la separación de poderes entre el poder ejecutivo, legislativo y judicial, y establece un congreso unicameral. El Ejecutivo es el jefe del Gobierno y el Estado y está a cargo de las tareas ejecutivas. Se elige por mayoría de votos mediante elecciones. En el Poder Judicial, el tribunal constitucional interpreta la ley cuando la constitución se ve afectada. El Tribunal Supremo es el tribunal más alto en el territorio. Los magistrados de la Corte Suprema son elegidos por el Congreso de la República entre los candidatos propuestos por el comité de postulación, los representantes de las asociaciones de abogados del país y los representantes de la Corte de Apelaciones y otros tribunales. Los jueces de la Corte Constitucional incluyen uno elegido por el Congreso de la República, uno por la Corte Suprema, uno por el Presidente de la República, uno por la Universidad de San Carlos y uno por un colegio de abogados. El Legislativo se encarga de formar la legislatura. 158 miembros son elegidos a través de 22 listas departamentales con otros 31 representantes a nivel nacional seleccionados en un distrito nacional.

El presidente de Guatemala es tanto jefe de Estado como jefe de Gobierno. El presidente, que debió haber nacido en el país, es elegido mediante voto popular por un período de cuatro años y no puede ser reelecto. La Constitución de Guatemala exige un Vicepresidente electo popularmente. La oficina del Vicepresidente brinda una garantía de sucesión presidencial en caso de muerte o discapacidad del presidente a cargo.

II. Geografía

- **Ubicación:** América Central, limita al norte y al oeste con México, al este con Belice, el Mar Caribe y Honduras, y al sureste con El Salvador, y al sur con el Océano Pacífico.
- **Área total:** 108,889 kilómetros cuadrados.
- **Ciudades:** Capital, Ciudad de Guatemala (área de población de aproximadamente 3.48 millones). Otras ciudades importantes incluyen a Quetzaltenango y a Escuintla.
- **Clima:** Tropical, tierras bajas tropicales cálidas y húmedas; y picos más fríos y secos en las tierras altas.
- **Terreno:** Dos cadenas montañosas atraviesan a Guatemala de oeste a este, dividiendo el país en tres regiones principales: las tierras altas, donde se encuentran las montañas; la costa del Pacífico, al sur de las montañas; y la región de Petén, al norte de las montañas. Todas las ciudades principales se encuentran en las tierras altas y las regiones de la costa del Pacífico; en comparación, Petén está escasamente poblado.
- **Divisiones administrativas:** Guatemala se divide en 22 departamentos y se subdivide en 340 municipios.

III. Población

- **Nacionalidad:** guatemalteco / guatemalteca
- **Población:** 14,901,286 (2018), es el país más poblado de América Central.
- **Idioma:** el idioma oficial es el español, así como 23 idiomas étnicos no oficiales.
- **Religión:** católica romana, evangélica, indígena maya.

IV. Economía

Moneda oficial: Quetzal

Moneda (código): Quetzal (GTQ), dólar estadounidense (USD), otros permitidos.

Guatemala tiene un PIB per cápita de medio para América Latina y el Caribe. El PIB de paridad del poder adquisitivo a partir de 2018 es de aproximadamente \$ 145.24 billones; El PIB per cápita de Guatemala (PPA) es de US \$ 8.413 y la tasa de crecimiento real del PIB es del 3.0% para 2018. Principalmente, la economía de Guatemala está dominada por el sector privado, que genera alrededor del 90% del PIB.

Estados Unidos es el mayor socio comercial del país, ya que proporciona el 37,9% de las importaciones de Guatemala y recibe el 36,6% de sus exportaciones. Dada la gran comunidad de expatriados de Guatemala en los Estados Unidos, es el principal receptor de remesas en América Central, con entradas que sirven como fuente principal de ingresos extranjeros equivalentes a casi la mitad de las exportaciones o una décima parte del PIB.

Los programas para promover la inversión extranjera mejoran la competitividad y expanden la inversión en los sectores de exportación y turismo, y la implementación del Acuerdo de Libre Comercio entre Estados Unidos, Centroamérica y República Dominicana (CAFTA-DR) ha llevado a aumentos en las entradas de inversión extranjera directa. Guatemala también tiene acuerdos de libre comercio con Taiwán, México, Chile y Colombia, Panamá, la Unión Europea, Perú y los países de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC) y recientemente con Corea del Sur. Guatemala también ha firmado acuerdos de alcance parcial con Belice, Ecuador, Cuba, Trinidad y Tobago y Venezuela.

Con un 11,9% del PIB en 2013, los impuestos de Guatemala son bajos en comparación con el promedio de América Latina del 13,9%.

- **Recursos naturales:** petróleo, madera, níquel, oro.
- **Agricultura:** 13.2% del PIB y 31% de la fuerza laboral: café, azúcar, plátanos y vegetales.
- **Industria manufacturera:** (24% del PIB): Tipos: alimentos preparados, ropa y textiles, materiales de construcción, neumáticos, productos farmacéuticos.
- **Servicios:** (63,2% del PIB) (2017).
- **Comercio: exportaciones:** \$ 8.08 mil millones (2018): café, plátanos, azúcar, petróleo crudo, productos químicos, ropa y textiles, verduras. Mercados principales - EE. UU. 34%, Mercado Común Centroamericano (CACM) 28.3%, México 4.3%. Importaciones - \$ 15.73 mil millones: maquinaria y equipo, combustibles, productos minerales, productos químicos, vehículos y materiales de transporte, materiales y productos plásticos. Importaciones-socios - Estados Unidos 38.1%, CACM 11.4%, México 11%, China 9.9%.

Indicadores generales

Nombre oficial	República de Guatemala
Población total	14,901,286 (2018)
Densidad poblacional	158.38 hab. por km ²
Extensión territorial	108,889 km ²
División territorial	22 departments
Lenguaje oficial	Spanish
Tipo de gobierno	República Democrática Presidencial
Moneda	Quetzal (Q)
Temperatura promedio	15°C – 25°C (59°F – 77°F)

Mortalidad infantil	23.3 muertes/1,000 nacimientos (2018 est.)
Expectativa de vida	71.74 años (2018)
Fertilidad	2.87 niños nacidos / mujer (2018 est.)

Economía guatemalteca

Economía: descripción general:

Guatemala ha experimentado una estabilidad financiera continua que puede atribuirse a una combinación de inflación centrada en administraciones financieras juiciosas y una tasa de comercio supervisada a la deriva. La nación ha sido un actor financiero fuerte en mucho tiempo, con una tasa de desarrollo del PIB del 3,1% en 2016, 2,8% en 2017 y 3,1% en 2018. Se prevé que la economía del país se desarrolle un 3,3% en 2020.

Estratégicamente encontrado, con características significativas de activos y una población multiétnica juvenil, Guatemala tiene un potencial colosal para producir desarrollo y éxito para su gente.

Pero la estabilidad de Guatemala no se ha interpretado en la aceleración del crecimiento para cerrar la brecha salarial con las naciones ricas. De hecho, la pobreza y la disparidad dentro de la nación son decididamente altas, y las altas tasas de obstaculización de la infancia debilitan la capacidad de Guatemala para alcanzar su potencial de mejora total.

Guatemala es el país más poblado de América Central con un PIB per cápita de aproximadamente la mitad del promedio de América Latina y el Caribe. El sector agrícola representa el 10,1% del PIB y el 31% de la fuerza laboral; Las exportaciones agrícolas clave incluyen café, azúcar,

plátanos y verduras. Los acuerdos de paz de 1996, que pusieron fin a 36 años de guerra civil, eliminaron un obstáculo importante para las inversiones extranjeras, y desde entonces Guatemala ha llevado a cabo importantes reformas y estabilización macroeconómica. El Acuerdo de Libre Comercio entre República Dominicana y Centroamérica (CAFTA-DR) entró en vigencia en julio de 2006, estimulando una mayor inversión y diversificación de exportaciones, con los mayores aumentos en etanol y exportaciones agrícolas no tradicionales. Si bien CAFTA-DR ha ayudado a mejorar el clima de inversión, las preocupaciones sobre la seguridad, la falta de trabajadores calificados y la infraestructura deficiente continúan obstaculizando la inversión extranjera directa.

La distribución del ingreso sigue siendo muy desigual, ya que el 20% más rico de la población representa más del 51% del consumo total de Guatemala. Más de la mitad de la población está por debajo de la línea de pobreza nacional, y el 23% de la población vive en la pobreza extrema. La pobreza entre los grupos indígenas, que representan más del 40% de la población, promedia el 76%, y el 27% de la población indígena vive en la pobreza extrema. Casi la mitad de los niños de Guatemala menores de cinco años padecen desnutrición crónica, una de las tasas de desnutrición más altas del mundo. Guatemala es el principal receptor de remesas en América Central como resultado de la gran comunidad de expatriados de Guatemala en los Estados Unidos. Estas entradas son una fuente primaria de ingresos extranjeros, equivalentes a la mitad de las exportaciones del país o una décima parte de su PIB.

INDICADOR	2017	2018	2019
PIB (paridad de poder adquisitivo)	\$138.1 billiones (2017 est.)	\$145.25 billiones (2018 est.)	\$154.07 billiones (2019 est.)
PIB (tipo de cambio oficial)	\$75.62 billiones (2017 est.)	\$79.02 billiones (2018 est.)	\$85.3 billiones (2019 est.)
PIB (tasa de crecimiento real)	2.8% (2017 est.)	3.0 - 3.8% (2018 est.)	3.1 to 4.1% (2019 est.)
PIB (per cápita)	\$8,144 (2017 est.)	\$8,429 (2018 est.)	\$8,747 (2019 est.)
Tasa de crecimiento de la producción industrial	1.8% (2017 est.)		
Fuerza laboral	6.664 millones (2017 est.)		
Tasa de desempleo	2.3% (2017 est.)	3.6% (2018 est.)	3.8% (2019 est.)
Impuestos y otros ingresos	10.8% del PIB (2017 est.)	12%	
Superávit presupuestario (+) o déficit (-)	-1.3% del PIB (2017 est.)	-0.2% del PIB (2018 est.)	0.2% del PIB (2019 est.)
Deuda pública	24.7% del PIB (2017 est.)	24.4% del PIB (2018 est.)	24.6% del PIB (2018 est.)
Año fiscal	calendar year		
Tasa de inflación	4.4% (2017 est.)	4.2% (2018 est.)	3.6% (2019 est.)
Tasa de interés preferencial para bancos comerciales	13.05% (2017 est.)		
Stock de dinero limitado	\$12.23 billiones (2017 est.)		
Stock of broad money	\$12.23 billiones (2017 est.)		
Stock of domestic credit	\$32.31 billiones (2017 est.)		

INDICADOR	2017
GDP - composition, by end use:	
Consume familiar	86.3% (2017 est.)
Consumo del gobierno	9.7% (2017 est.)
Inversión en capital fijo	12.3% (2017 est.)
Inversión en inventarios	-0.2% (2017 est.)
Exportación de bienes y servicios	18.8% (2017 est.)
Importaciones de bienes y servicios	-26.9% (2017 est.)
PIB - composición, por sector de origen:	
Agricultura	13.3% (2017 est.)
Industria	23.4% (2017 est.)
Servicios	63.2% (2017 est.)
Fuerza laboral - por ocupación:	
Agricultura	55.8% (2017 est.)
Industria	12.8% (2017 est.)
Servicios	55.8% (2017 est.)

Productos agrícolas

Caña de azúcar, maíz, banana, café, frijol, cardamom, Ganado, ovejas, cerdos, pollos.

Industria

Azúcar, textiles y ropa. Muebles, químicos, petróleo, hule, metals, turismo.

Investor's Guide

I. Government of the Republic of Guatemala

Guatemala, constitutionally, is a presidential representative democratic republic, whereby the president is both the head of state and government. The Constitution, adopted in 1985, outlines the separation of powers among executive, legislative and judicial branches, establishes unicameral congress. The Executive is the head of the government and state and is in charge of executive tasks. It is elected by majority vote through a two-round system. In the Judicial, the constitutional court interprets the law when the constitution is affected. The Supreme Court is the highest court of the land. Supreme Court magistrates are elected by the Congress of the Republic from candidates proposed by the postulation committee, representatives of the country's law associations, and representatives of the Court of Appeal and other tribunals. The Constitutional Court judges include one elected by the Congress of the Republic, one by the Supreme Court, one by the President of the Republic, one by the University of San Carlos, and one by a lawyers bar association. The Legislative is in charge of forming the legislature. 158 members are elected through 22 departmental lists with another 31 national level representatives selected in one nationwide district.

The President of Guatemala is both head of the state and head of government. The President, who must be a native-born lay person, is elected through popular vote for a four-year term and may not be reelected. The Constitution of Guatemala calls for a popularly elected Vice-President. The office of Vice-President provides a guarantee of presidential succession in case of the death or disability of the Chief Executive.

II. Geography

- **Location:** Central America, bordering the North Pacific Ocean, between El Salvador and Mexico, and bordering the Gulf of Honduras and Caribbean.
- **Total Area:** Total: 108,889 sq. km.
- **Cities:** Capital, Guatemala City (area Population approximately 3.48 million). Other major cities include Quetzaltenango and Escuintla.
- **Climate:** Tropical: hot, humid tropical lowlands and colder, drier highlands peaks.
- **Terrain:** Two mountain chains enter Guatemala from west to east, dividing the country into three major regions: the highlands, where the mountains are located; the Pacific coast, south of the mountains; and the Petén region, north of the mountains. All major cities are located in the highlands and Pacific coast regions; by comparison, Petén is sparsely populated.
- **Administrative Divisions:** Guatemala is divided into 22 departments and sub-divided into 340 municipalities.

III. People

- **Nationality:** Guatemalan
- **Population:** 14,901,286 (2018), it is the most populated country in Central America.
- **Language:** The official language is Spanish, as well as 23 nonofficial ethnic languages.
- **Religion:** Roman Catholic, Evangelic, indigenous Mayan belief.

IV. Economy

Official Currency: Quetzal

Currency (code): Quetzal (GTQ), US dollar (USD), others allowed.

approximately \$145.24 billion; Guatemala's GDP (PPP) per capita is US\$8,413 and the real GDP growth rate is that of 3.0% for 2018. Mainly, Guatemala's economy is dominated by the private sector, which generates about 90% of GDP.

The United States is the country's largest trading partner, providing 37.9% of Guatemala's imports and receiving 36.6% of its exports. Given Guatemala's large expatriate community in the United States, it is the top remittance recipient in Central America, with inflows serving as a primary source of foreign income equivalent to nearly one-half of exports or one-tenth of GDP.

Programs to promote foreign investment enhance competitiveness and expand investment in the export and tourists sectors are well underway and the implementation of the U.S.-Central American-Dominican Republic Free Trade Agreement (CAFTA-DR) has led to increases in foreign direct investment inflows. Guatemala also has free trade agreements with Taiwan, Mexico, Chile and Colombia, Panama, the European Union, Peru and the European Free Trade Association (EFTA) countries and recently with South Korea. Guatemala has also signed partial scope agreements with Belize, Ecuador, Cuba, Trinidad and Tobago and Venezuela.

At 11.9% of GDP in 2013, Guatemala's taxes are low compared to the Latin America average of 13.9%.

- **Natural Resources:** Oil, timber, nickel, gold.
- **Agriculture:** 13.2% of GDP and 31% of the labor force – coffee, sugar, bananas, and vegetables.
- **Manufacturing:** (24% of GDP): Types—prepared food, clothing and textiles construction materials, tires, pharmaceuticals.
- **Services:** (63.2% of GDP) (2017).
- **Trade:** Exports--\$8.08 billion (2018): coffee, bananas, sugar, crude oil, chemical products, clothing and textiles, vegetables. Major markets--U.S. 34%, Central American Common Market (CACM) 28.3%, Mexico 4.3%. Imports--\$15.73 billion: machinery and equipment, fuels, mineral products, chemical products, vehicles and transport materials, plastic materials and products. Imports-partners--U.S. 38.1%, CACM 11.4%, Mexico 11%, China 9.9%.

GENERAL INDICATORS

Official Name	República de Guatemala
Total Population	14,901,286 (2018)
Population Density	158.38 hab. per km ²
Territorial Extension	108,889 km ²
Political Division	22 departments
Official language	Spanish
Government Type	Constitutional Democratic Republic
Currency	Quetzal (Q)
Average Temperature	15°C – 25°C (59°F – 77°F)

Infant mortality rate	23.3 deaths/1,000 live births (2018 est.)
Life Expectancy at birth	71.74 years (2018)
Total Fertility rate	2.87 children born/woman (2018 est.)

Guatemala has a GDP per Capita of one-half average for Latin America and the Caribbean. The purchasing power parity GDP as of 2018 is

Guatemalan Economy

Economy – overview:

Guatemala has experienced proceeded financial stability that can be ascribed to a combination of inflation focusing on, judicious financial administrations and overseen drifting trade rate. The nation has been a strong financial entertainer in later a long time, with a GDP development rate of 3.1 percent in 2016, 2.8 in 2017 and 3.1 percent in 2018. The country's economy is anticipated to develop by 3.3 percent in 2020.

Strategically found, with significant characteristics assets and a youthful multi-ethnic population, Guatemala has colossal potential to produce development and success for its people.

But Guatemala's stability has not interpreted into growth acceleration to shut the wage gap with wealthy nations. In fact, poverty and disparity within the nation are determinedly high, and high rates of childhood hindering debilitate Guatemala's capacity to reach its full improvement potential.

Guatemala is the most populous country in Central America with a GDP per capita roughly one-half that of the average for Latin America and the Caribbean. The agricultural sector accounts for 10.1% of GDP and 31% of the labor force; key agricultural exports include coffee, sugar, bananas,

and vegetables. The 1996 peace accords, which ended 36 years of civil war, removed a major obstacle to foreign investments, and since then Guatemala has pursued important reforms and macroeconomic stabilization. The Dominican Republic-Central America Free Trade Agreement (CAFTA-DR) entered into force in July 2006, spurring increased investment and diversification of exports, with the largest increases in ethanol and non-traditional agricultural exports. While CAFTA-DR has helped improve the investment climate, concerns over security, the lack of skilled workers, and poor infrastructure continue to hamper foreign direct investment.

The distribution of income remains highly unequal with the richest 20% of the population accounting for more than 51% of Guatemala's overall consumption. More than half of the population is below the national poverty line, and 23% of the population lives in extreme poverty. Poverty among indigenous groups, which make up more than 40% of the population, averages 76%, with 27% of the indigenous population living in extreme poverty. Nearly one-half of the Guatemala's children under age five are chronically malnourished, one of the highest malnutrition rates in the world. Guatemala is the top remittance recipient in Central America as a result of Guatemala's large expatriate community in the United States. These inflows are a primary source of foreign income, equivalent to one-half of the country's exports or one-tenth of its GDP.

INDICATOR	2017	2018	2019
GDP (purchasing power parity)	\$138.1 billion (2017 est.)	\$145.25 billion (2018 est.)	\$154.07 billion (2019 est.)
GDP (official exchange rate)	\$75.62 billion (2017 est.)	\$79.02 billion (2018 est.)	\$85.3 billion (2019 est.)
GDP - real growth rate	2.8% (2017 est.)	3.0 to 3.8% (2018 est.)	3.1 to 4.1% (2019 est.)
GDP - per capita (PPP)	\$8,144 (2017 est.)	\$8,429 (2018 est.)	\$8,747 (2019 est.)
Industrial production growth rate	1.8% (2017 est.)		
Labor force	6.664 million (2017 est.)		
Unemployment rate	2.3% (2017 est.)	3.6% (2018 est.)	3.8% (2019 est.)
Taxes and other revenues	10.8% (of GDP) (2017 est.)	12%	
Budget surplus (+) or deficit (-)	-1.3% of GDP (2017 est.)	-0.2% of GDP (2018 est.)	0.2% of GDP (2019 est.)
Public debt	24.7% of GDP (2017 est.)	24.4% of GDP (2018 est.)	24.6% of GDP (2018 est.)
Fiscal Year	calendar year		
Inflation rate	4.4% (2017 est.)	4.2% (2018 est.)	3.6% (2019 est.)
Commercial bank prime lending rate	13.05% (31 December 2017 est.)		
Stock of narrow money	\$1223 billion (31 December 2017 est.)		
Stock of broad money	\$1223 billion (31 December 2017 est.)		
Stock of domestic credit	\$32.31 billion (31 December 2017 est.)		

INDICATOR	2017
GDP - composition, by end use:	
household consumption	86.3% (2017 est.)
government consumption	9.7% (2017 est.)
investment in fixed capital	12.3% (2017 est.)
investment in inventories	-0.2% (2017 est.)
exports of goods and services	18.8% (2017 est.)
imports of goods and services	-26.9% (2017 est.)
GDP - composition, by sector of origin:	
agriculture	13.3% (2017 est.)
industry	23.4% (2017 est.)
services	63.2% (2017 est.)
Labor force - by occupation:	
agriculture	55.8% (2017 est.)
industry	12.8% (2017 est.)
services	55.8% (2017 est.)

Agriculture - products:

sugarcane, corn, bananas, coffee, beans, cardamom; cattle, sheep, pigs, chickens

Industries:

sugar, textiles and clothing, furniture, chemicals, petroleum, metals, rubber, tourism

CEMENTO REGIONAL

EL SÚPER CEMENTO®



Planta de Producción
Km. 100 Carretera a Puerto Quetzal, Escuintla

¡GARANTICE SU CONSTRUCCIÓN!

Utilizando cemento fresco, de calidad y libre de grumos

CEMENTO 4,060

Cemento Regional 4,060 PSI, puede ser utilizado en toda clase de obras, pequeñas, medianas, grandes, o también en las construcciones que requieran otros tipos de cemento con propiedades especiales. También se destaca por mezclado en obra y elaboración de morteros de distintos tipos de construcción.



**CIMIENTOS
BANQUETAS
BORDILLOS
VIGAS
PISOS
LOSAS**

CEMENTO 5,800

**PUENTES
VIGAS
TERRAZAS
PREFABRICADOS
COLUMNAS
BLOCK
LOSAS**



Cemento Regional 5,800 PSI, puede ser utilizado en todas las actividades de la construcción, el cemento se caracteriza por la alta solidez inicial que lo convierte en un cemento de excelente aplicación para edificar estructuras con mayores resistencias metalicas o bien cuando se requiere un aumento de fuerza a edades tempranas. Es compatible con todos los materiales de construcción.

La nueva era política en Guatemala

Dr. Nicholas Virzi Arroyave

Presidente, Comité de Promoción de Inversión



Guatemala ha experimentado momentos económicos difíciles en los últimos años. Derivado de varios factores exógenos a la economía la inversión extranjera directa (IED) ha venido cayendo desde 2014, según cifras del Banco de Guatemala. Sin embargo, algunos de los fundamentos macroeconómicos de la economía guatemalteca se deben considerar relativamente sólidos.

Por ejemplo, Guatemala no es un país de alta inflación como es el caso en Venezuela, donde el fondo monetario reporta una inflación esperada para 2020 con 500,000%. La inflación en Guatemala se mantiene en niveles moderados. La inflación esperada para 2019 se reporta en 3.8% PARA 2019, según el fondo monetario Internacional (FMI) Esto se debe a la independencia del Banco de Guatemala que conduce la política monetaria bajo el esquema de metas explícitas de inflación (EMEI). Un EMEI tiene como objetivo anclar las expectativas de inflación, lo cual se ha logrado. La inflación esperada para Guatemala es el 3.8% y 3.9% para 2020, según el Fondo Monetario Internacional (FMI).

La disciplina monetaria guatemalteca ha sido acompañada por una relativa disciplina fiscal. aunque la deuda pública guatemalteca ha venido creciendo de manera preocupante, del 19% del PIB en 2000 a 25.24% en 2019, sigue siendo la segunda más baja de toda la región latinoamericana, más baja que la de Chile (27.5) Honduras (41.5) Costa Rica (57%). En términos de déficit fiscal Guatemala tiene un menor déficit fiscal (- 2.09%) que Chile (- 2.18,) El Salvador y Nicaragua (-3.1%) y Costa Rica (-6.18%).



Derivado del análisis de estas cifras se debe decir que, en materia de las variables macroeconómicas convencionalmente citadas, el próximo gobierno recibe un país con estabilidad macroeconómica.

En términos de crecimiento económico, Guatemala reporta una tasa anual subóptima de 3.44 % para el periodo 2010 - 2019, según cálculos hechos con base a datos del FMI. En comparación Chile reporta una tasa promedio anual de crecimiento económico de 3.49 % y en el Salvador de 2.49%.

Guatemala debería de estar creciendo a un ritmo anual del 6% por décadas para salir de sus conocidos problemas asociados con el alto grado de pobreza en el país.

No obstante, Guatemala supero expectativas de crecimiento para el 2019 (3.1%, según BANGUAT) portando una tasa de crecimiento del 3.5 %. Habría que considerar que países cuentan con tasas menores, Costa Rica cerca al 2% anual, mientras Nicaragua pasa por una fuerte contracción económica - 5% anual, según el FMI.

De cara a futuro hay razones para guardar un cierto optimismo prudencial considerando que Guatemala entra en una nueva era política con la venida del gobierno Giammattei-Castillo. El aspecto económico ha sido muy enfatizado por el nuevo binomio que encabeza lo que sería el gobierno de Guatemala para los siguientes cuatro años. El Dr. Alejandro Giammattei ha puesto en evidencia un sano compromiso de trabajar de la mano con el sector privado para activar la economía guatemalteca.



Empresarios y economistas de alto conocimiento y renombre integraran su gabinete y equipo de gobierno, Antonio Malouf, ex presidente de CACIF, dirigirá el ministerio de economía. La acompaña como viceministro el Dr. Lisardo Bolaños, profesor de la Escuela de Gobierno. Álvaro Gonzales Ricci dirigirá el ministerio de Finanzas Publicas, Oscar Bonilla, conocido empresario del sector agrícola y graduado de la Escuela de Gobierno, estará al mando del Ministerio de Agricultura. Cabe resaltar que el vicepresidente electo Guillermo Castillo tiene excelente reputación derivado de su gran trayectoria como alto representante de la iniciativa privada.

Sera un gran paso adelante dejar en el pasado la incertidumbre política y económica que se derivaba de la polarización y confrontación política que

ocurrió durante el gobierno de Jimmy morales. El nuevo gobierno entrante cuenta con una base de tremendo talento humano y recibe un país con relativa estabilidad macroeconómica. De esa cuenta se puede decir que con el gobierno de Giammatei-Castillo Guatemala entra en una nueva era política.

Esta nueva era política se puede aprovechar instruyendo sobre la base de buenas relaciones que deja el gobierno de Jimmy Morales con el actual gobierno de Donald Trump en Estados Unidos, el principal socio comercial de Guatemala y todos los países de la región centroamericana.

The new political era in Guatemala

Guatemala has been through rough economic moments during the last few years. Derived from several exogenous factors to the economy, foreign direct investment (IED) has been dropping since 2014, according to the bank of Guatemala. However, some of the macroeconomic foundations of the Guatemalan economy should be considered relatively solid.

For example, Guatemala is not a country with high inflation rates as is the case with Venezuela, where the monetary fund reports an expected inflation of 500,000% for 2020. Inflation in Guatemala has maintained moderate levels. The expected inflation for 2019 reports a 3.8% for 2019, according to the international Monetary Fund (IMF). This is due to the independence of the Bank of Guatemala, which carries the monetary policy under the Map of Explicit Inflation Goals (EMEI). The objective of an EMEI is to secure the inflation expectations, which has been achieved. Guatemala's expected inflation for 2019 is 3.8%, and 3.9% for 2020, according to the IMF.

Guatemala's monetary discipline has been accompanied by a relative fiscal discipline. Even though the Guatemalan public department has been growing at worrying rate, from 19% of the GDP in 2000 to 25.24% in 2019, it's still the second lowest in all the Latin American regions, lower than Chile's (27.5%), Honduras's (41.5%), Costa Rica's (57%). Guatemala's fiscal deficit is lower than Chile's (-2.09%), El Salvador's (-2.18%), Nicaragua's (-3.1%) and Costa Rica's (-6.18%). Considering the analysis of these figures, it must be said that, in what concerns the macroeconomic variables conventionally cited, the next government will receive a country of macroeconomic stability. In terms of economic growth, Guatemala reports a sub-optimal annual rate of 3.44% for the 2010-2019 period, according to the calculations done based on the IMF's data base. In contrast, Chile reports an average annual rate of economic growth of 3.49%, and El Salvador of 2.49%.

Guatemala should be growing at an annual rate of 6%, for decades, to get out of its well-known problems associated with the country's high degree of poverty.

However, Guatemala exceeded the growth expectations for 2019 (3.1% according to BANGUAT (Bank of Guatemala, for is Spanish acronym)), with a growth rate of 3.5%. It should

be taken into account that there are countries with lower rates: Costa Rica with an annual 2%, while Nicaragua is going through a sharp economic downturn of -5% annually, according to the IMF.

Going forward, there is reason to be cautiously optimistic considering that Guatemala is entering a new political era with the coming of the Giammattei-Castillo government. The economic aspect has been strongly emphasized by the new elected government of Guatemala for the next four years. Dr. Alejandro Giammattei has shown a healthy commitment to working alongside the private sector to stimulate the Guatemalan economy.

Highly educated and well renowned businessmen and economists will integrate their government cabinet and team, such as Antonio Malouf, former president of CACIF (Coordinating Committee of Agricultural Associations, Industrial and Financial Trade, for its Spanish acronym), who will head the Ministry of Economy. Dr. Lisardo Bolaños, as Deputy Minister, professor at the School of Government [Escuela de Gobierno]. Álvaro Gonzales Ricci will head the Ministry of Public Finances, Oscar Bonilla, a well-known businessman of the agricultural sector and graduate of the School of Government, will lead the Ministry of Agriculture. It's worth mentioning that the elected Vice President Guillermo Castillo has an excellent reputation from his trajectory as a highly respected representative of the private sector.

It will be a huge step forward to leave behind the political and economic uncertainty derived from the political polarization and confrontation that occurred during Jimmy Morales's Government. This new government has a foundation of tremendous human talent, and will receive a country of relative macroeconomic stability. It can be said then, that with the government of Giammattei-Castillo, Guatemala will begin a new political era.

This new political era can be harnessed by instructing on the basis of the good relations left by the government of Jimmy Morales with the current government of Donald Trump in the United States, Guatemala's main trading partner, and with all the countries of the Central American region.

**ESPECIALIZADOS EN EL FUTURO
de Centroamérica y Panamá**

En Central Law brindamos **servicios legales integrales** de la mano de nuestro equipo de abogados especialistas en las diferentes áreas y sectores del Derecho.

- | | |
|---|---|
|  Administrativo y derecho público |  Derecho laboral y de inmigración |
|  Arbitraje y Litigio |  Energía, ambiente, recursos naturales e infraestructura |
|  Aviación y marítimo |  Entidades sin fines de lucro |
|  Banca y finanzas |  Impuestos |
|  Civil, Comercial y Constitucional |  Inversión extranjera |
|  Comercio internacional |  Propiedad intelectual, franquicias, patentes y registros sanitarios |
|  Competencia y protección al consumidor |  Seguros y reaseguros |
|  Corporativo comercial |  Telecomunicaciones y protección de datos |
|  Corporativo fusiones y adquisiciones |  Turismo y bienes raíces |
|  Derecho de nuevas tecnologías |  Zonas libres |

¿Qué camino necesitamos seguir?

Importancia de invertir en infraestructura

Arq. Erick Uribio
Director ejecutivo interino, ANADIE



Como establece la Constitución, el Estado debe velar por el bienestar de sus habitantes, y aunque en Guatemala se han desarrollado esfuerzos por lograrlo, se estima que el 59.3 por ciento de la población se encontraba en pobreza en el 2014, según lo publicado por el INE, y en actualizaciones del Ministerio de Desarrollo, en el 2019 aumentó en 2.3 por ciento; el cálculo del Índice Multidimensional de Pobreza calculado por el PNUD analizó el total de privaciones con la que sobreviven los guatemaltecos, lo cual hace evidente que más de la mitad de la población del país no tiene acceso a requerimientos básicos como salud, educación y vivienda.

Asimismo, según informe de la Cepal (2017) una de las causas de la pobreza y la falta de acceso a servicios básicos es la insuficiente interconexión a través de rutas transitables debido a la baja inversión en infraestructura, en donde en Guatemala alcanza el 0.51% en relación al PIB, la cifra más baja de América Central.

De acuerdo al Plan de Desarrollo Vial 2018-2032 para Guatemala, se efectuó solo el 30% de lo programado en la ejecución de la red vial (1,512 km de 5,079 km) entre 2007 y 2018. Según este mismo plan, para los siguientes 15 años sería necesario invertir Q95.8 millardos en la gestión, ampliación y mantenimiento de la red vial, de los cuales Q30.0 millardos deberían provenir de una inversión privada. En el PDV, se estima que se debe presupuestar Q3,5 millardos de inversión en infraestructura vial para 2020.

La Cepal refirió que en América Latina se debería haber invertido entre 2006 y 2020 alrededor de 5.2% del PIB anual para para afrontar las necesidades del sector económico y de los particulares.

Sin embargo, en el 2015 en nuestro país se invirtió aproximadamente un 0.6% del PIB (US\$ 363 millones) en infraestructura, que mayormente se concentró en los sectores de transporte (0.5% del PIB) y energía (0.1% del PIB), de acuerdo con BIDeconomics Guatemala (2019).

Es evidente que la falta de infraestructura adecuada

y el avance ineficiente de servicios constituyen un obstáculo para la implementación de políticas de desarrollo y crecimiento económico. Por ello, los países deben ampliar y modernizar su infraestructura básica con tecnología moderna, niveles de cobertura y satisfacción de las necesidades, como lo asegura la Cepal (2017).

En el Reporte Global de Competitividad 2019-2020 del Foro Económico Mundial (WEF por sus siglas en inglés), Guatemala se encuentra en los últimos lugares en infraestructura de la región, al ocupar el lugar 102, solo antes de Nicaragua, perdiendo 6 lugares en comparación al año anterior.

Eso nos lleva a tener mayores costos en logística y comercio, por ejemplo el precio de un flete de 44 pies de Guatemala a México (1,200 kms) tiene un costo de \$2,600, y entre Shanghai y México (12,900 kms), \$3,635. En esto impacta que se recorre en 8 horas el tramo entre la ciudad de Guatemala a la frontera con México, y de la frontera hasta Ciudad de México abarca 12 horas, siendo el cuádruple de distancia.

Esta situación no solo afecta la economía y la competitividad del país, sino a diario perjudica a gran número de los que vivimos o trabajamos en la ciudad de Guatemala, ya que en muchas ocasiones movilizarnos desde uno de los municipios cercanos puede llevarnos hasta cuatro horas en el tránsito, lo que incide en la productividad personal, en la convivencia familiar y en la calidad de vida.

Por ello, es importante visualizar el desarrollo de la infraestructura, haciendo uso de otras alternativas y no solo desde una perspectiva estrictamente estatal, ya que en ningún país del mundo el presupuesto gubernamental es lo suficientemente robusto como para financiar las obras que requiere la población. Una de las alternativas lo constituyen las alianzas para el desarrollo de infraestructura económica o, como se conocen en otros países, alianzas público privadas (APP) en las que se aprovecha la experiencia y capacidad de la iniciativa privada en el desarrollo de obras públicas, y se hace una adecuada distribución



de riesgos, entre el sector público y privado, en donde el participante privado asume la mayor parte.

Adicionalmente, las APP van orientadas a lograr servicio de altos estándares de calidad para los usuarios. En los contratos APP, el Estado mantiene en posesión los bienes y obtiene una infraestructura eficiente y supervisa bajo estrictos indicadores de servicio. En esta modalidad, el inversionista financia total o parcialmente la infraestructura o servicio, lo mantiene y opera por un plazo no mayor de 30 años, establecido en un contrato donde quedan definidos, entre otros, los requerimientos técnicos, financieros, legales y los indicadores de servicio obligatorios que debe cumplir el participante privado.

Con este tipo de obra y contratos se atrae inversión extranjera, de manera que favorece el crecimiento de

la economía, se crean nuevas fuentes de empleo, lo que ayuda a reducir la migración externa de nuestro país. Al mismo tiempo, se optimiza el uso de recursos públicos al poderlos destinar a otra áreas también prioritarias como seguridad, nutrición y salud.

Es por ello que en la Agencia Nacional de Alianzas para el Desarrollo de Infraestructura Económica – ANADIE- trabajamos en la estructuración de una serie de proyectos que benefician a diferentes sectores de la población a través de una infraestructura orientada al servicio de los guatemaltecos, debido a la falta de la misma, que hace necesario implementar nuevos caminos que nos permitan construir una Guatemala que garantice calidad de vida a sus habitantes por medio de proyectos viables y sostenibles, como lo constituyen las alianzas público privadas.

Which path do we need to follow? Importance of investing in infrastructure

As established in the Guatemalan Constitution, the State must ensure the well-being of its inhabitants. Although efforts have been made in Guatemala to achieve this, it is estimated that 59.3% of the population was living in poverty in 2014. According to the National Statistics Institute (INE, for its Spanish acronym), and in updates from the Ministry of Development, in 2019 poverty increased by 2.3 percent; the calculation of the Multidimensional Poverty Index calculated by UNDP analyzed the total deprivation with which Guatemalans survive, which makes it evident that more than half of the country's population does not have access to basic requirements such as health, education and housing.

Likewise, according to the ECLAC (Economic Commission for Latin America and the Caribbean) report (2017)

one of the causes of poverty, and lack of access to basic services, is insufficient interconnection through transit routes due to low investment in infrastructure, Guatemala only spends 0.51% in relation to GDP, the lowest figure in Central America.

According to the 2018-2032 Road Development Plan for Guatemala, only 30% of the programed execution of the road network (1,512 km of 5,079 km) was carried out between 2007 and 2018. According to said plan, for the next 15 years it would be necessary to invest GTQ95.8 billion in the management, expansion and maintenance of the road network, of which GTQ30.0 billion should come from private investment. In the Road Development Plan, it is estimated that GTQ3.5 billion of investment in road infrastructure should be budgeted for 2020.

ECLAC reported that Latin America should have invested about 5.2% of the annual GDP between 2006 and 2020 to meet the needs of the economic sector and individuals.

However, in 2015, in our country, approximately 0.6% of GDP (USD 363 million) was invested in infrastructure, which was mostly concentrated in the transport (0.5% of GDP) and energy (0.1% of GDP) sectors, according to BIDeconomics Guatemala (2019).

It is evident that the lack of adequate infrastructure and the inefficient advancement of services constitute an obstacle to the implementation of development and economic growth policies. Therefore, countries must expand and modernize their basic infrastructure with modern technology, levels of coverage and satisfaction of needs, as ECLAC states (2017).

In the Global Competitiveness Report 2019-2020 issued by the World Economic Forum (WEF), Guatemala is ranked in last place in infrastructure in the region, occupying 102nd place, only before Nicaragua and 6 places lower than compared to the previous year.

That leads us to have higher costs in logistics and trade. For example, the price of freight of a 44-foot truck from Guatemala to Mexico (1,200 kms) costs \$2,600, and between Shanghai and Mexico (12,900 kms) costs \$3,635. The issue is that it takes 8 hours, to transverse the stretch between Guatemala City to the border with Mexico, and from the border to Mexico City takes 12 hours, totaling 20 hours of travel. With sufficient infrastructure in place this trip would take 5 hours and drive down costs.

This situation not only affects the country's economy and competitiveness, but also harms a large number of those who live or work in Guatemala City on a daily basis. On many occasions mobilizing from one of the nearby municipalities can take up to four hours in transit, which affects personal productivity, family coexistence and quality of life.

Therefore, it is important to visualize the development of infrastructure, making use of other alternatives and not

only from a strictly state perspective, since no country in the world has a prosperous enough government budget to finance the works required by the population. One of the alternatives consists of alliances for the development of economic infrastructure, or, as they are known in other countries, public-private partnerships (PPPs) in which the experience and capacity of the private initiative in the development of public works is utilized, and there is an adequate distribution of risks between the public and private sectors, in which the private participant assumes the greater part.

In addition, PPPs are geared towards achieving high quality service standards for users. In PPP contracts, the State holds the goods and obtains an efficient infrastructure and supervises under strict service indicators. In this modality, the investor totally or partially finances the infrastructure or service, maintains it and operates it for a period not exceeding 30 years, established in a contract that defines, among others, the technical, financial and legal requirements and the mandatory service indicators that the private participant must comply with.

With this type of work and contracts, foreign investment is attracted, so that it favors the growth of the economy, new sources of employment are created, which helps to reduce the external migration of our country. At the same time, the use of public resources is optimized by being able to allocate them to other priority areas such as safety, nutrition and health.

That is why in the National Agency of Alliances for the Development of Economic Infrastructure (ANADIE, for its Spanish acronym) we work in the structuring of a series of projects that benefit different sectors of the population through an infrastructure oriented to the service of Guatemalans, due to the lack of it, which makes it necessary to implement new roads that allow us to build a Guatemala that guarantees quality of life to its inhabitants through viable and sustainable projects, such as public-private alliances.

Referencias

- BID (2019). BIDeconomics Guatemala. Banco Interamericano de Desarrollo, Guatemala.
- CEPAL (2017). Inversiones en infraestructura en América Latina. Tendencias, brechas y oportunidades. Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).
- Foro Económico Mundial (2019). Reporte Global de Competitividad 2019. Datos clave del sector infraestructura. Recuperado el 18 de noviembre de 2019 en http://www3.weforum.org/docs/WEF_TheGlobalCompetitivenessReport2019.pdf
- Gobierno de Guatemala (2018). Plan de Desarrollo Vial 2018 – 2032. Recuperado el 18 de noviembre de 2019 de <https://www.minfin.gob.gt/images/archivos/transparencia/2019/pdv18-32.pdf>
- INE (2015). Encuesta Nacional de Condiciones de Vida – ENCOVI-. Instituto Nacional de Estadística – INE-, Guatemala.
- INE (2019). Canasta Básica Alimentaria (CBA) y Canasta Ampliada (CA) Octubre de 2019. Recuperado el 18 de noviembre de <https://www.ine.gob.gt/sistema/uploads/2019/11/07/201911071812069Odm3oxU9mTY58hkbwzylm7MJop05q.pdf>
- INE (2019). XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda. Instituto Nacional de Estadística – INE-, Guatemala.

The background of the entire image is a deep blue. It features a stylized globe in the center, showing the Americas. Overlaid on the globe is a large, semi-transparent '30 AÑOS' text. The globe is surrounded by concentric circles and dashed lines, suggesting a globe or a network. In the top right corner, there are white circuit-like lines. A thick orange arc curves over the top of the 'COMBEXIM' text.

COMBEXIM

30 AÑOS

*Valores que
Construyen*

*Durante 30 años hemos trabajado de forma sostenible,
año con año en pro al desarrollo del comercio guatemalteco.*

Perspectivas Económicas y Clima de Inversión en Guatemala

Víctor Asturias

Comisionado Presidencial para la Competitividad e Inversión

PRONACOM
PROGRAMA NACIONAL DE COMPETITIVIDAD DE GUATEMALA

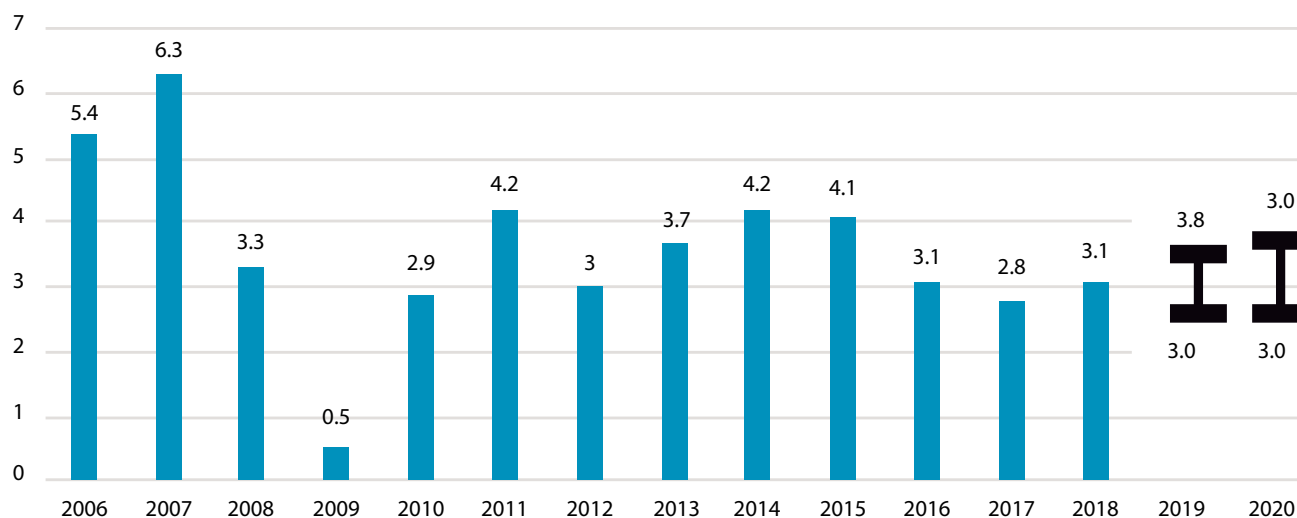


Es bien sabido que Guatemala ha gozado de un alto grado de estabilidad macroeconómica durante los últimos 15 años. Incluso al inicio de la crisis política de 2015, el país disfrutaba de una tasa de crecimiento del PIB [Producto Interno Bruto] muy positiva del 4.1%. Esta estabilidad se ha mantenido durante los últimos cuatro años, pero el crecimiento económico se ha ralentizado, con una tasa de crecimiento de alrededor del 3% durante los últimos cuatro años. Dicho esto, los pronósticos económicos esperan que el crecimiento del PIB aumente nuevamente a los niveles de 2015, **y es esta estabilidad macroeconómica y la tasa positiva de desarrollo del mercado, lo que hace de Guatemala un destino atractivo para la inversión en Centroamérica.**

El Banco de Guatemala (BG) proyecta que el crecimiento del PIB finalmente acelerará el ritmo al final del año fiscal 2019, con una tasa de crecimiento

de alrededor del 3.8% y continuará esa tendencia en 2020, con un crecimiento de más del 4%, como se refleja en la figura 1. Este aumento proyectado en la tasa de crecimiento es impulsado por un mayor dinamismo en el sector de las exportaciones, el cual ha sido impulsado por un aumento generalizado de las importaciones de materias primas y productos frescos en Norteamérica, así como por una estabilización de la política monetaria en Estados Unidos después de diez años de estímulo de la liquidez (Lopez & Ruiz, 2019). Esta estabilización de la política monetaria está impulsando un fortalecimiento del dólar estadounidense, lo que aumenta el poder adquisitivo de las remesas, que representan casi el 12% del producto interno bruto, como se observa en la figura 2. El BG proyecta que las remesas aumentarán un 11% con respecto al monto recibido en 2018 y, a partir de julio de 2019, reporta US\$ 5.87 billones en remesas hacia Guatemala (BANGUAT, 2019).

Figure 1. Guatemala's rate of growth of GDP

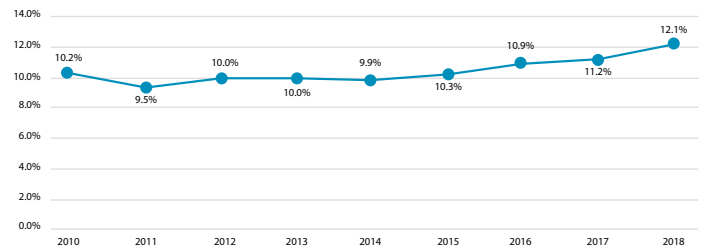


Source: author with data from the Bank of Guatemala

*una tasa de crecimiento positiva creciente refleja la viabilidad significativa de Guatemala como destino de inversión

Otro indicador que Guatemala va a experimentar una mayor tasa positiva de crecimiento en los próximos períodos fiscales es que el Índice Mensual de la Actividad Económica (IMAE) del Banco de Guatemala refleja que, en julio de 2019, el crecimiento de la actividad económica fue de aproximadamente 3.2%; impulsado por el crecimiento del sector de manufactura liviana, servicios de intermediación financiera, seguros y actividades auxiliares (figura 3). Este repunte en el IMAE es una señal que la economía está experimentando una reactivación en el dinamismo y esto crea un destino de inversión más atractivo. Aunque este tiene que ser un optimismo medido, ya que el BG informa que, en septiembre de 2019, la tasa del **ritmo inflacionario disminuyó a 1.80%**, desde el **ritmo inflacionario porcentual promedio de 4% (+/- un punto porcentual) de los últimos 9 meses**, igualando la tasa de anclaje del BG de 4%, lo que podría ser señal de una desaceleración en lugar de un aumento en el crecimiento a corto plazo.

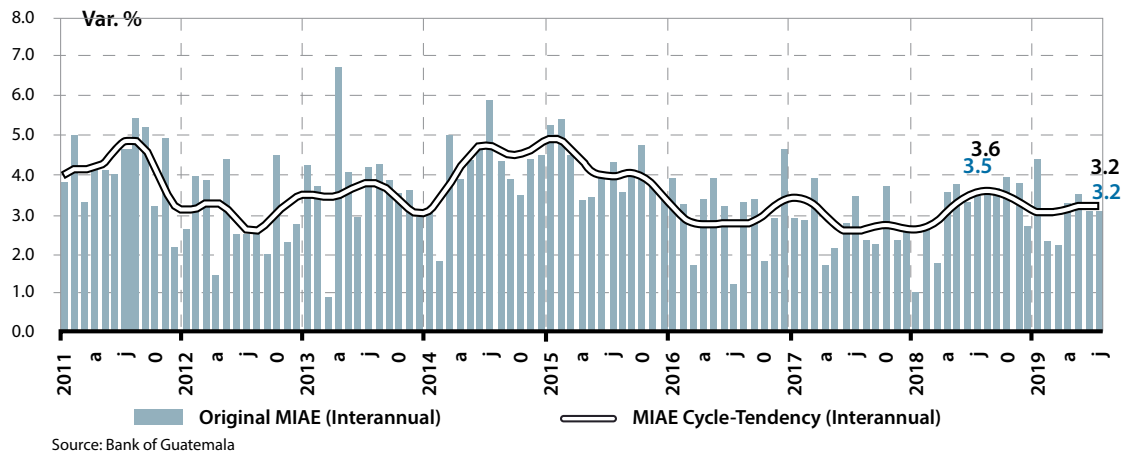
Figure 2. Remittances received in Guatemala as a percentage of GDP



Source: author with data from the Bank of Guatemala

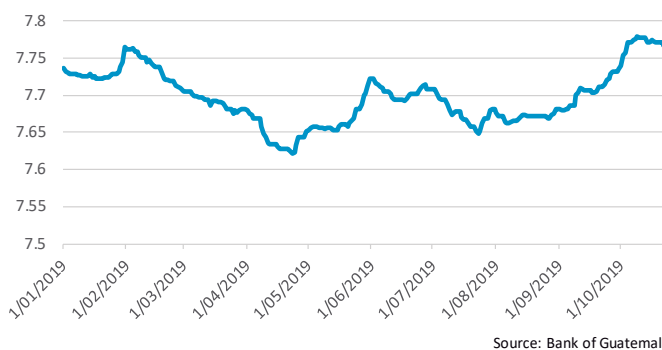
**Las remesas juegan un papel cada vez más importante en nuestra economía.*

Figure 3 Monthly Index of Economic Activity
Interannual Percentage Variation, January 2011 - July 2019 Period



**El repunte de la actividad económica puede atribuirse al aumento de la actividad manufacturera y financiera.*

Exchange rate Evolution in 2019 (Guatemalan Quetzales per USD)

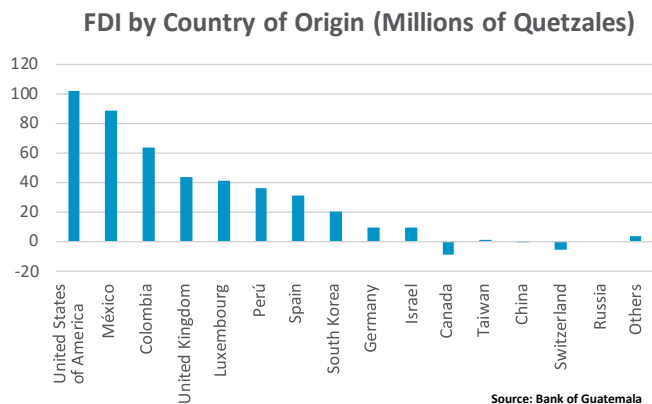


**Las variaciones leves pueden atribuirse a los cambios en los patrones de consumo y en la política monetaria de Estados Unidos.*

La calidad del entorno de inversión se ve favorecida por el historial de estabilidad cambiaria de Guatemala, con un tipo de cambio inferior a un quetzal en los últimos 25 años (BANGUAT, 2019). Durante el segundo semestre de 2019, el único movimiento de la nota fue una depreciación del quetzal en relación con el dólar estadounidense de aproximadamente diez centavos de quetzal. Esta cantidad conocida presenta una oportunidad para que los inversionistas elaboren planes de largo plazo y proyecciones de ventas de bienes producidos en Guatemala en sus emprendimientos de IED [Inversión Extranjera Directa], y sepan que sus planes se sustentan en una estabilidad monetaria de más de dos décadas.

La Inversión Extranjera Directa (IED) en Guatemala, a pesar de representar una pequeña porción del PIB en torno al 1.35%, juega un papel importante en la cobertura del Déficit en Cuenta Corriente en casi el 100% del déficit. Es por ello que Guatemala se ha abierto a la IED con un esfuerzo de reajuste de sus políticas empresariales y regulatorias, facilitando el proceso de puesta en marcha de un emprendedor de inversiones. Como se refleja en el Indicador de Cultura Empresarial del Doing Business Report 2019, Guatemala está clasificada como el número uno en Latinoamérica en mejoras de competitividad para iniciar una nueva empresa comercial (Banco Mundial, 2019); además, FDI Intelligence ha clasificado a la Ciudad de Guatemala como la "Ciudad Americana del Futuro por su Efectividad en Costos". (FDI magazine, 2019).

Estados Unidos sigue siendo el socio económico clave de Guatemala con la mayoría de la IED, con US\$ 16 billones, que se originan de la inversión de Estados Unidos. La reorientación de la política de inversión, acompañada de un renovado interés del gobierno de Estados Unidos en articular la inversión y el crédito en el Triángulo del Norte, hace que el 2020 sea el momento perfecto para que los inversionistas estadounidenses se concentren en Guatemala (Runde, Bandura, Baumunk, 2019).



**Nuestros vecinos regionales son nuestros principales socios inversores*

Guatemala: El Motor de Centroamérica

Los modelos de inversión del Fondo Monetario Internacional indican que las carteras financieras mundiales probablemente reorientarán las inversiones hacia las carteras del Sur global en los próximos años. (Lopez y Ruiz, 2019). Guatemala se encuentra en una posición única en la región para recibir este creciente flujo de capital, con una ubicación geopolítica estratégica entre dos grandes océanos; la economía más grande del istmo; un gran clima y abundantes recursos naturales; una vasta reserva de jóvenes talentosos deseosos de aumentar su capital humano y sus competencias para satisfacer las necesidades de una economía que se globaliza rápidamente; y un acceso preferencial a importantes mercados internacionales. Guatemala tiene el potencial para convertirse en un líder en la recepción de IED, y el próximo gobierno electo ha señalado que tiene la intención de liderar los esfuerzos de reajuste y articulación de políticas para que esto se convierta en una realidad.



**En el PRONACOM, hemos servido de articulador entre los inversores extranjeros y las oportunidades empresariales nacionales.*

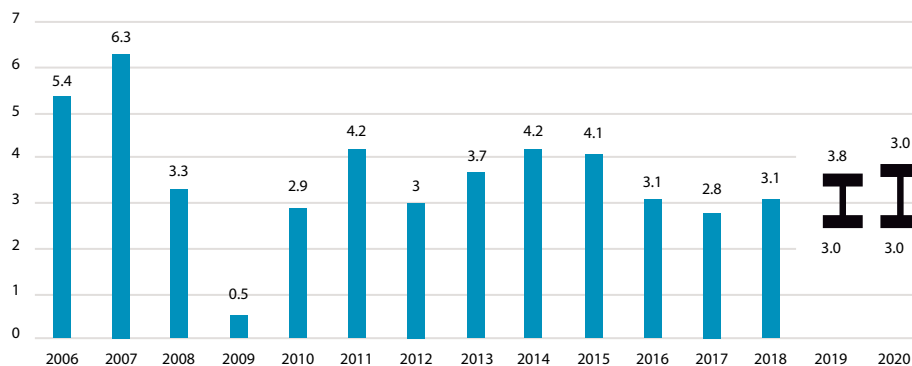
Economic Outlook & Investment Climate in Guatemala

It is widely known that Guatemala has enjoyed a high degree of macroeconomic stability for the past 15 years. Even at the outset of the 2015 political crisis, the country enjoyed a very positive rate of growth of GDP of 4.1%. This stability has maintained over the past four years, but economic growth has slowed, with the rate of growth hovering around 3% for the past four years. This said, economic forecasts expect GDP growth to increase to 2015 levels again, and *it is this macroeconomic stability and positive rate of market development that make Guatemala an attractive investment destination in Central America.*

The Bank of Guatemala (BG) projects that GDP growth will finally pick up the pace at the end of fiscal year 2019 with a rate of growth of around 3.8% and continue that trend in

2020 with a growth of 4% and above as reflected in figure 1. This projected increase in the rate of growth is driven by increased dynamism in the exports sector that has been fueled by a generalized increase in the imports of raw materials and fresh produce in North America, as well as a stabilization of monetary policy in the U.S. after ten years of liquidity stimulus (Lopez & Ruiz, 2019). This stabilization of monetary policy is driving a strengthening of the U.S. dollar, which increases the purchasing power of remittances that represent almost 12% of the gross domestic product as seen in figure 2. The BG projects that remittances will increase 11% from the amount received in 2018 and as of July 2019, it reports 5.87 billion USD in remittances towards Guatemala (BANGUAT, 2019).

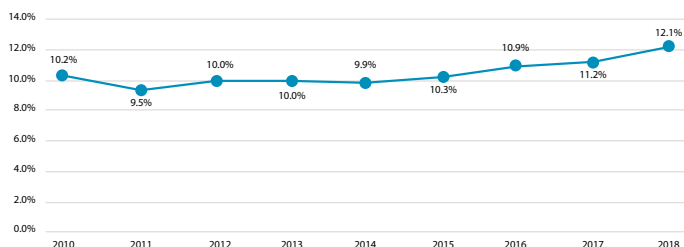
Figure 1. Guatemala's rate of growth of GDP



Source: author with data from the Bank of Guatemala

**a growing positive rate of growth reflects Guatemala's significant viability as an investment destination*

Figure 2. Remittances received in Guatemala as a percentage of GDP

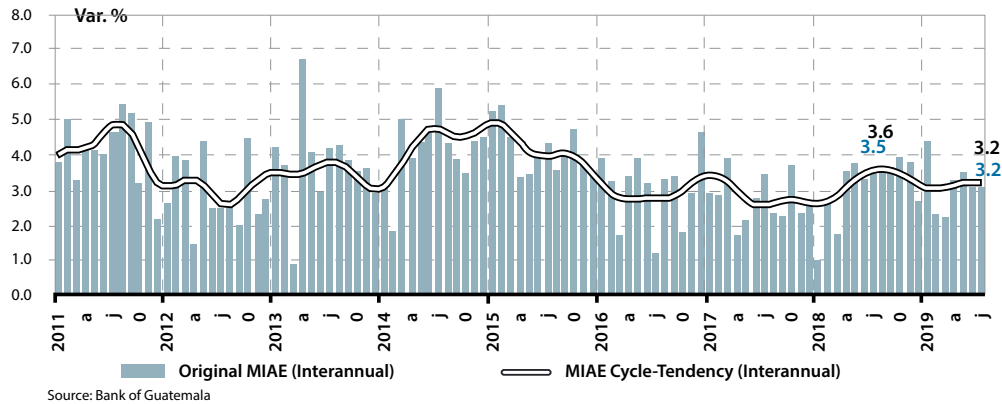


Source: author with data from the Bank of Guatemala

**Remittances play an increasingly important role in our economy.*

Another indicator that Guatemala is going to experience a higher positive rate of growth in the upcoming fiscal periods is that the Bank of Guatemala Monthly Index of Economic Activity (MIAE) reflects that in July of 2019, the growth in economic activity was approximately 3.2%; driven by the growth of the light-manufacturing sector, financial intermediation services, insurance, and ancillary activities (figure 3). This uptick in the MIAE is a sign that the economy is experiencing a reactivation in dynamism and this creates a more attractive investment destination. Although this has to be a measured optimism as the BG reports that in September 2019, the rate of the inflationary rhythm decreased to 1.80%, from the *average percentage inflationary rhythm of 4% (+/- one percentage point) for the previous 9 months*, matching the BG's anchor rate of 4%, which could be a sign of a slump instead of an increase in growth in the short term.

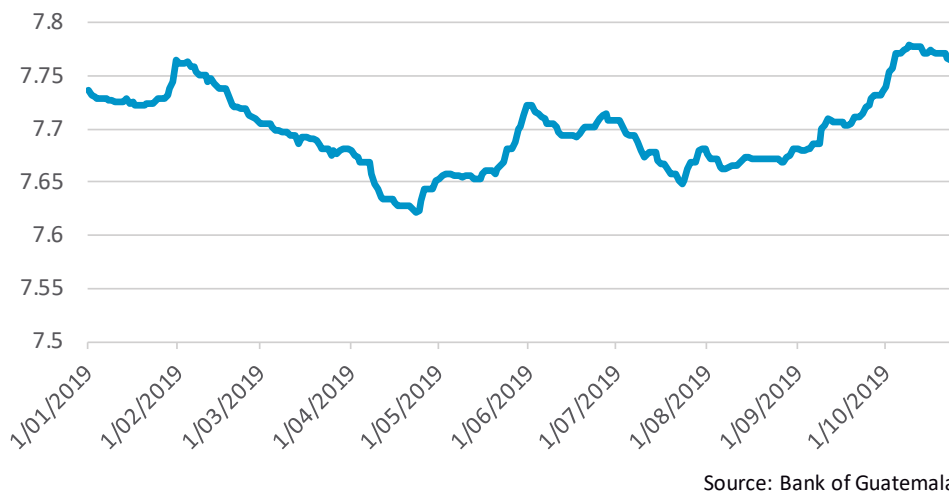
Figure 3 Monthly Index of Economic Activity
Interannual Percentage Variation, January 2011 - July 2019 Period



**Uptick in Economic Activity can be attributed to the increase in manufacturing and financial activity*

The quality of the investment environment is aided by Guatemala's historic record of currency exchange stability, with an exchange rate of less than one quetzal for the past 25 years (BANGUAT, 2019). During the second half of 2019, the only movement of note was a depreciation of the Quetzal in relation with the US dollar of approximately ten cents of a quetzal. This known quantity presents an opportunity for investors to create long term plans and sales projections for goods produced in Guatemala in their FDI ventures, and know their plans are substantiated by a currency stability of more than two decades.

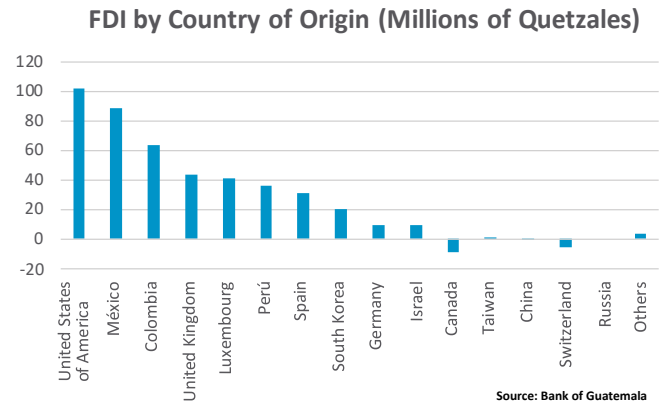
Exchange rate Evolution in 2019 (Guatemalan Quetzales per USD)



**the slight variations can be attributed to shifting patterns in consumption and U.S. monetary policy.*

Foreign Direct Investment (FDI) in Guatemala, despite representing a small portion of the GDP at around 1.35%, plays an important role at covering the Current Accounts Deficit at almost 100% of the deficit. This is why Guatemala has opened itself to FDI with a policy effort to readjust their business and regulatory policies, by facilitating the process of starting an investment enterpriser. As reflected in the Business Culture Indicator of the Doing Business Report 2019, Guatemala is ranked as number one in Latin America in competitiveness improvements to start a new commercial enterprise (World Bank, 2019); additionally, FDI Intelligence has ranked Guatemala City as the number one “American City of the Future for Cost Effectiveness.” (FDI magazine, 2019).

The United States remains Guatemala’s key economic partner with the majority of FDI, at \$16 billion USD, originating from U.S. investment. The investment policy reorientation, accompanied by renewed U.S. government interest in articulating investment and credit into the Northern Triangle, makes 2020 the perfect moment for American investors to focus on Guatemala (Runde, Bandura, Baumunk, 2019).



*Our regional neighbors are our key investment partners

Guatemala: Central America’s Engine

The International Monetary Fund investment models indicate that global financial portfolios will likely redirect investments towards portfolios in the Global South in the upcoming years (Lopez & Ruiz, 2019). Guatemala is uniquely positioned in the region to be a recipient of this increased capital flow, with a strategic geopolitical location in-between two major oceans; the biggest economy in the isthmus; great climate and abundant natural resources; a vast reserve of talented young people eager to increase their human capital and competencies to serve the needs of a rapidly globalizing economy; and preferential access to important international markets. Guatemala has the potential to become a leader in the reception of FDI, and the upcoming elected government has signaled that it intends to lead policy readjustment and articulation efforts to make this a reality.



*At PRONACOM, we have served as an articulator between foreign investors and domestic enterprise opportunities.

Fuentes

- BANGUAT (2019). Guatemala in Figures. Guatemala City: Bank of Guatemala
- BANGUAT (2019). Monthly Index of Economic Activity. Guatemala City: Bank of Guatemala
- Davies, Naomi (2019) American Cities of the Future 2019/20 in FDI Magazine. London: The Financial Times.
- López Marmolejo, Arnoldo & Ruiz Arranz, Marta (2019). The Economic Landscape in Central America and the Dominican Republic. Washington D.C.: Interamerican Development Bank
- Runde, Daniel F., Bandura, Romina., Baumunk, Sarah. (2019). Guatemala Country Case Study: Strategic Directions for the United States International Development Finance Corporation (DFC). Washington DC: Center for Strategic & International Studies.
- World Bank (2019) Doing Business 2019 Report. Washington DC: International Bank for Reconstruction and Development / The World Bank.

Marco legal para la inversión extranjera directa en Guatemala.

Florencio Gramajo
Arias

Arias
LA OFICINA DE INVERSIÓN



Existen tres mecanismos básicos en los que se pueden desarrollar negocios internacionales: procesos de exportación e importación; transferencia internacional de tecnología; e inversión extranjera. En cuanto a la inversión extranjera esta puede ser directa o indirecta. Doctrinalmente se considera como inversión extranjera directa a aquella que es realizada por el residente de un país exportador de capital, en una entidad con sede en el Estado receptor de la inversión, que le permite tener participación accionaria de más del 10 por ciento del derecho a voto y participar efectivamente en la toma de decisiones de dicha entidad. [1]

En la inversión extranjera directa, el inversionista tiene una permanencia fija en el Estado receptor de la inversión, llevando a cabo actividades de su giro ordinario a través del establecimiento de su propia sociedad en el extranjero. Esto lo puede hacer a través del establecimiento de una sucursal, una subsidiaria o un Joint Venture o mediante la adquisición de operaciones en marcha o de empresas.

En Guatemala, el Código de Comercio contempla la posibilidad de que sociedades legalmente constituidas en el extranjero que deseen establecerse u operar en cualquier forma en el país puedan hacerlo a través del establecimiento de una sucursal. Una vez autorizada, la sucursal estará sujeta a las leyes de Guatemala y debe tener permanentemente en el país por lo menos un mandatario. En cuanto a la subsidiaria, la legislación guatemalteca contempla varios tipos de sociedades mercantiles que un inversionista extranjero podría utilizar como vehículo para su inversión en Guatemala, siendo las más comunes la Sociedad Anónima y la Sociedad de Responsabilidad Limitada. Es también usual que los inversionistas extranjeros opten por la creación de un Joint Venture con inversionistas locales. Esto puede darse ya sea por una exigencia legal en la que se requiera la cooperación del inversionista extranjero con una sociedad local o a una decisión de tipo económico en la que el inversionista extranjero pretenda contar con la experiencia del inversionista local o que la operación sobrepase sus capacidades económicas

que es indispensable la cooperación del inversionista local.

Finalmente, en lo referente la adquisición de operaciones en marcha o de empresas, estas involucran la compra de otra entidad que ya operaría en Guatemala. Esta compra de activos existentes, más que la creación de nuevas entidades es la principal forma de inversión extranjera directa en América Latina. [2] Dentro de esa forma contractual de implementar la inversión extranjera directa, existen 4 formas de llevarla a cabo: (i) adquisición de empresa, propiamente dicha: se compra exclusivamente la empresa mercantil, regulada en el artículo 656 del Código de Comercio; (ii) adquisición de activos, se compran activos particulares, tales como marcas, fórmulas, patentes de invención, inmuebles, entre otros; (iii) adquisición de activos y pasivos, se compran activos particulares, pero también se combinan con pasivos, los cuales el comprador se compromete a asumir, tales como pasivos laborales, créditos bancarios, entre otros; y, (iv) adquisición de acciones o participaciones en sociedades: esta forma es la más utilizada, y se debe tener en cuenta que al comprar las acciones o participaciones indirectamente se están adquiriendo también los pasivos y los activos.

La legislación guatemalteca cuenta con varios mecanismos de promoción y protección a la inversión extranjera directa que buscan brindar un entorno seguro y predecible para la inversión extranjera. A la fecha, se encuentran vigentes 19 Tratados Bilaterales de Inversión con distintos países del mundo. De igual manera, Guatemala es parte de diversos tratados que contienen disposiciones relativas a la inversión extranjera, tal como el Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos, Centroamérica y República Dominicana. Además, Guatemala cuenta con varias leyes que se relacionan con aspectos sobre la promoción y protección de las inversiones nacionales y extranjeras, entre las cuales se pueden mencionar la Ley de Fomento y Desarrollo de la actividad exportadora y de maquila; la Ley de Nacionalidad para inversionistas extranjeros; la Ley de incentivos para el desarrollo de proyectos de energía renovable; y, la

Ley de Alianzas para el desarrollo de infraestructura económica.

En cuanto a la regulación nacional relacionada estrictamente con la promoción y protección de las inversiones extranjeras, Guatemala cuenta con la Ley de Inversión Extranjera, vigente desde el 11 de marzo de 1998. Esta ley tiene su fundamento constitucional en el artículo 119 de la Constitución Política de la República, que reconoce como obligación fundamental del Estado proteger la

formación del capital, el ahorro y la inversión y crear las condiciones adecuadas para promover la inversión de capitales nacionales y extranjeros. Estos cuerpos normativos reflejan ciertos principios básicos del Derecho Internacional de la Inversión Extranjera: el inversionista extranjero goza de los mismos derechos y de los medios de ejercerlos que las leyes otorgan a los inversionistas guatemaltecos, lo que implica que se reconoce el trato nacional o la «plena equiparación» del inversionista extranjero con el guatemalteco en el desarrollo de sus actividades económicas.



Legal framework for foreign direct investment in Guatemala

There are three basic mechanisms in which international business may develop: export and import processes, technology international transfers, and foreign investment. Foreign investment can be both direct and indirect. Normally, a foreign direct investment is one that is carried out by the resident of a capital-exporting country, in an entity headquartered in the State receiving the investment, which allows it to have a shareholding of more than 10% of the right to vote, and to participate effectively in the decision making of said entity. [1]

In foreign direct investment, the investor has a fixed stay in the State receiving the investment, carrying out activities of their ordinary business through the establishment of their own company abroad. This can

be done through the establishment of a branch office, a subsidiary, a Joint Venture or through the acquisition of the ongoing operations or companies.

In Guatemala, the Code of Commerce contemplates the possibility of partnerships legally constituted abroad that wish to establish themselves, or operate in any other form in the country, may do so through the creation of a branch office. Once authorized, the branch office will be subjected to the laws of Guatemala, and must have, at least, one representative in the country permanently. As for the subsidiary, Guatemalan legislation contemplates several types of commercial partnerships that a foreign investor could use as a vehicle in Guatemala, the most common being the S.A.

partnership], and the Limited Liability Partnership. It's also common for foreign investors to prefer the option of creating a Joint Venture with local investors. This could happen either because of a legal demand in which the cooperation of the foreign investor with a local partnership, or because of a decision of the economic sort in which the foreign investor expects to have the experience of the local investor, or if the operation surpasses its economic capacities which are essential for the cooperation of the local investor.

Finally, in the matters of the acquisition of the ongoing operation or of companies, these involve the purchase of another entity that's already operating in Guatemala. This purchase of existing assets, rather than the creation of new entities, is the main form of foreign direct investment in Latin America. [2] There are 4 ways of carrying out foreign direct investment within this contractual form of implementing foreign direct investment: (i) acquisition of a company, strictly speaking: the mercantile company, regulated in Article 656 of the Commercial Code, is purchased exclusively; (ii) acquisition of assets, private assets are purchased, such as trademarks, formulas, patents, real estate, among others; (iii) acquisition of assets and liabilities, private assets are purchased, but also combined with liabilities, which the buyer agrees to assume, such as labor liabilities, bank loans, among others; and (iv) acquisition of shares or participations in companies: this form is the most commonly used, and it should be kept in mind that when purchasing shares or holdings indirectly, liabilities and assets are also being acquired.

Guatemalan legislation has several promotions and protections for foreign direct investment mechanisms that aim to bring a safe and predictable setting for foreign investment. To date, there are 19 Bilateral Investment Treaties in effect, with different countries around the world. Likewise, Guatemala is also a part of several treaties that contain provisions relating to foreign investment, such as the Free Trade Agreement between the United States, Central America and the Dominican Republic. Moreover, Guatemala has several laws that deal with issues about the promotion and protection of national and foreign investments, among which can be mentioned the Law for the Promotion and Development of Export and textile factory activities; the Nationality Law for Foreign Investors; the Law of Incentives for the Development of Renewable Energy Projects; and, the Law of Alliances for the Development of Economic Infrastructure.

Guatemala has a Law of Foreign Investment, in effect since March 11th, 1998, in regards to the national regulation strictly related to the promotion and protection of foreign investments. This law has its constitutional basis in Article 119 of the Constitution of the Republic of Guatemala, which recognizes as a fundamental obligation of the State the protection of the formation of capital, savings and investment, and the creation of adequate conditions to promote the investment of national and foreign capital. These normative bodies reflect certain basic principles of International Foreign Investment Law: the foreign investor enjoys the same rights and means of exercising them as the laws grant to Guatemalan investors, which implies that the national treatment or "full equality" of the foreign investor with the Guatemalan in the development of their economic activities is recognized.

Fuentes

- [1] SALACUSE, Jeswald W., *The Law of Investment Treaties*, Editorial Oxford, Reino Unido, 2015, segunda edición, p. 39.
- [2] Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), *La Inversión Extranjera Directa en América Latina y el Caribe*, Publicación de las Naciones Unidas, Santiago, Chile, 2017.



SIEMPRE EVOLUCIONANDO PARA LLEGAR MÁS LEJOS

*Somos una empresa multilatinamericana con operaciones en 18 países
y exportaciones a más de 35 países alrededor del mundo.*

Contamos con el portafolio de bebidas más completo
de la región atendiendo todas las ocasiones de consumo
y los diferentes estilos de vida.

Tenemos 9,000 colaboradores, 17 plantas
de producción y más de 650,000 clientes.

Tenemos 75 años de relación estratégica con PepsiCo, una
alianza estratégica con Ambev del grupo AB InBev, la empresa
cervecera más grande del mundo y creamos Beliv, la unidad
de negocio especializada en bebidas nutritivas y saludables.



Comenzando un negocio en Guatemala



Erick Leony R., Gabriel Martínez M. y Alejandro José Sánchez
Parker Randall Guatemala

Nuestro país ofrece un ambiente macroeconómico estable, una ubicación estratégica, profesionales bien calificados, y mano de obra. Tenemos acceso a ambos océanos, y somos un puente entre México y el resto de Latinoamérica.

Al igual que la mayoría de los países latinoamericanos, nos encontramos frente a grandes retos en temas de seguridad, infraestructura, y los sistemas políticos y judiciales. No obstante, más allá de esos retos, nuestro país continúa siendo un gran destino para realizar negocios.

Por esto mismo, queremos brindarle información sobre los aspectos principales de los costos y aspectos que deben considerarse al momento de comenzar un negocio en Guatemala.

Entidades de Negocios en Guatemala

Puede establecer un negocio en Guatemala bajo el nombre de una persona natural (empresa personal), o por medio de uno de los diferentes tipos de entidades comerciales constituidas en el Código de Comercio de Guatemala (Código de Comercio, Artículo N°. 2-70, y sus reformas emitidas por el Congreso de la República de Guatemala), como se describe a continuación:

Entidad Comercial	Equidad	Responsabilidad
Sociedad Anónima (Corporación)	Dividido en partes equitativas	De acuerdo a las contribuciones de capital de los accionistas.
sociedad de Emprendimiento (Entrepreneurial Company) Los ingresos anuales no pueden exceder los US\$ 650,000. Los socios no pueden hacer ninguna otra contribución de capital que no sea en efectivo.	Dividido en acciones	De acuerdo a las contribuciones de capital de los accionistas.
Sociedad Colectiva (General Partnership)	Dividido entre las contribuciones de los socios	Ilimitada
Sociedad de Responsabilidad Limitada (Limited Liability Company)	Dividido entre las contribuciones de los socios	De acuerdo a las contribuciones de capital de los accionistas.
Sociedad en Comandita Simple (Simple Limited Partnership)	Dividido entre las contribuciones de los socios	De acuerdo a las contribuciones de capital de los accionistas.
Sociedad en Comandita por Acciones (Limited Partnership divided in Shares)	Dividido en acciones	De acuerdo a las contribuciones de capital de los accionistas.

Únicamente la Sociedad de Emprendimiento puede estar en manos de una sola persona, el resto de las otras entidades comerciales requieren de al menos dos socios. Una Sociedad de Emprendimiento puede recibir únicamente contribuciones de capital en efectivo. En la práctica, usted puede comenzar su entidad de negocios de cualquier índole considerando la inversión de capital mínima inicial de US\$ 30 y un tiempo promedio de 6 semanas requeridas para incorporarlo.

Una sucursal de una corporación extranjera también puede realizar negocios en Guatemala. Para poder comenzar las operaciones, se necesita estar registrado en el Registro Mercantil de Guatemala, y pagar un depósito mínimo de US\$ 50,000 como garantía de terceros.

Las Cantidades descritas en dólares dentro de este documento se convirtieron utilizando el tipo de cambio de GTQ7.7 por US\$ 1.

Costos de Impuestos a Considerarse

Impuesto al Valor Agregado (IVA)

Impuesto a la venta y a la importación de bienes tangibles, la venta o transferencia de derechos sobre bienes intangibles, y a la prestación de servicios. Se utiliza el método de la resta para estimar la cantidad del IVA, acreditando el IVA pagado sobre las compras en relación con las obligaciones en materia de IVA derivadas de las ventas.

- Base imponible: La factura de la venta o la cantidad de la transacción.
- Tasa: 12% con una tasa preferencial del 0% aplicada a las exportaciones.
- Período de declaración: Pagos mensuales.

Impuesto Sobre la Renta (ISR)

Guatemala opera un sistema de tributación territorial bajo la cual los residentes y no residentes están sujetos a impuestos solo sobre los ingresos provenientes de Guatemala. El mismo caso aplica a compañías extranjeras y sus sucursales. Cuando las compañías extranjeras realizan sus actividades corporativas en Guatemala por medio de un lugar fijo de negocios (el cual no es necesariamente un lugar fijo de negocios tangible, como una oficina), se considera que tienen un establecimiento permanente (EP) en Guatemala. La fuente de ingresos obtenidos por el EP en Guatemala estará sujetos al Impuesto Sobre la Renta.

Información sobre la economía, negocios e impuestos del país.

PIB	US\$ 78.46 billones (2018), PIB per cápita US\$ 5,265 por año (corregido de acuerdo a los datos del censo de población del 2018).
Inflación	Alrededor del 4% anualmente
Moneda	Quetzal (GTQ), dato emitido por el Banco de Guatemala.
Tipo de Cambio	GTQ 7.75 por US\$ 1. En los últimos 10 años, este ha oscilado entre Q7.27 y Q8.39, con un promedio de Q 7.72.
Control de Cambio	Se permite la negociación libre en moneda extranjera. No hay limitaciones en el movimiento del capital o de ninguna otra forma de pago dentro o fuera de Guatemala. Existen leyes y reglamentos en contra del lavado de dinero, el cual requiere que se reporte las transacciones de US\$ 10,000 o más, entre otros.
Salario Mensual Mínimos	Alrededor de US\$ 400.
Cuotas de Rentas en Guatemala	Oficinas: de US\$ 8 a US\$ 15 por m2 Bodegas: de US\$ 3 a US\$ 5 por m2 Vivienda: de US\$ 3 a US\$ 12 por m2
Autoridad Comercial	Registro Mercantil de Guatemala (Commercial Registry)
Autoridad de Administración de Impuestos	Superintendencia de Administración Tributaria (SAT)
Trato a Locales y Extranjeros	Las leyes de inversión tratan tanto a guatemaltecos como extranjeros de la misma manera en cuanto a negocios e impuestos se refiere.
Importación y Exportación	Las tarifas aduaneras en mercancías de importación varían de 0% al 15%. Guatemala ha firmado varios tratados de comercio libre con sus socios principales, como Estados Unidos, México y otros países de Centro América. Factura y Declaración Única Centroamericana (FYDUCA): Es un documento electrónico que registra las transferencias (anteriormente conocidos como exportaciones) y adquisiciones (anteriormente conocidos como importaciones) de bienes circulación libre, que se comercializan entre los contribuyentes de Guatemala y Honduras. FYDUCA aplica únicamente a 6,500 productos de circulación libre. El Formulario Aduanero Único Centroamericano (FAUCA) se utiliza como una declaración y certificado de origen Aduanero bajo el Tratado General de Integración Económica Centroamericano. El Consejo de Ministros de Integración Económica (COMIECO) es el ente responsable de la coordinación, armonía, convergencia, y unificación de las políticas económicas de los países centroamericanos.
Incentivos Fiscales	Los incentivos fiscales se proveen principalmente a las compañías que operan en zonas libres, compañías de exportación, compañías con derecho a un reintegro, y aquellos involucrados en actividades relacionadas a fuentes de energía renovable. Los incentivos incluyen una exención del impuesto sobre la renta de las empresas, el impuesto de solidaridad, el IVA e impuestos de importación.
Requerimientos para la Presentación de Informes de Contabilidad y Auditoría	Guatemala adoptó las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) como los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados (PCGA) en Guatemala a los que se refiere la legislación comercial del país. En práctica, las entidades comerciales guatemaltecas preparan sus declaraciones fiscales en base a las políticas de contabilidad designadas para el cumplimiento de la Ley de Impuesto sobre la Renta. El balance general de la compañía debe publicarse anualmente. Los registros contables deben estar escritos en español y descritos e GTQ. Los estados financieros auditados deben presentarse anualmente a solicitud de la SAT, media vez la SAT le haya asignado el estado de "contribuyente especial" a la entidad. Los bancos comerciales requieren estados financieros auditados de propósito general (NIIF o NIIF para las PYME) si la entidad posee una deuda bancaria superior a US\$ 650,000.
Periodo Anual de Imposición	El año fiscal coincide con el año calendario.
Tratados de Doble Tributación	Hasta la fecha, Guatemala no ha entrado a ningún tratado de tributación con otro país.
Retención de Impuestos	Algunas leyes de impuestos establecen reglas para la retención de impuestos. Esta tarea se le asigna únicamente a las entidades que deben mantener registros contables completos de acuerdo al Código de Comercio de Guatemala.
Facturas en línea	"FEL" se entiende como el Régimen de Facturación Electrónica en Línea. A partir del 2019, todas las personas legales y naturales que proveen bienes o prestan servicios al gobierno y a sus entidades relacionadas deben inscribirse al Régimen FEL, como también cualquier otro contribuyente debidamente notificado por la SAT (la mayoría de contribuyentes están clasificados por la SAT como "contribuyente especial", y los contribuyentes bajo regímenes agrícolas especiales. De acuerdo a este régimen, los contribuyentes presentan un documento electrónico (factura, notas de crédito y/o débito, recibos y otros documentos aprobados) a sus clientes, los cuales se reciben y validan por una autoridad certificada, quien envía el documento a la SAT.

a. Empresas y Personas Individuales

La Ley del Impuesto Sobre la Renta considera dos regímenes bajo el capítulo de Actividades Lucrativas:

Régimen en base a la Ganancia Neta

- Base imponible: Las reglas de fijación de impuestos aplican a los ingresos brutos, deducciones y transferencias.
- Tasa: 25%
- Los gastos son deducibles en cuanto a depreciación, activos intangibles, gastos de puesta en marcha, intereses, deudas incobrables, todos los impuestos excepto el impuesto sobre la renta y el impuesto al valor agregado, y ciertas donaciones.
- Las reglas sobre precios de transferencias aplican a las transacciones entre un residente y una parte relacionada no residente.
- Período de declaración: Los pagos por adelantado hechos en abril, julio y octubre en base a cierres contables o presuntos impuestos del 8% sobre ingresos brutos. El pago final realizado el 31 de marzo del próximo año, cuando se presente la declaración de impuestos.

Régimen Opcional en base a los Ingresos Brutos

- Base imponible: Ingresos brutos mensuales.
- Tasa: Tasas progresivas de 5% y 7%, el primer nivel de ingresos aplica hasta US\$ 4,000.
- Período de declaración: El régimen de retención se aplica a todas las facturas que superen los US\$ 360. Pagos mensuales considerando la retención de impuestos. Declaración de impuestos anual, el 31 de marzo del próximo año.

b. Ingreso Capital y Ganancias Capitales

- Base imponible: Cantidad de la transacción. En el caso de las ganancias capitales, el contribuyente puede restar las pérdidas de capital de la base imponible sufrida en los últimos 3 años.
- Tasa: Los ingresos de capital más comunes, basados en conceptos: Dividendos 5%, intereses 10%, regalías 10%, y el impuesto de arrendamiento 7%. Ganancias capitales 10%.
- Período de declaración: El contribuyente debe retener el impuesto y pagarlo en el siguiente mes.

c. Empleo

- Base imponible: El ingreso bruto anual

menos las asignaciones personales de US\$ 6,400 y otras deducciones menores permitidas por la ley.

- Tasa: Tasas progresivas de 5% y 7%, el primer nivel de ingresos aplica hasta US\$ 40,000.
- Período de declaración: El empleador retiene el impuesto mensual, en base a la proyección de ingresos del empleado. Declaración de impuestos anual, el 31 de marzo del próximo año.

d. No residentes

El impuesto sobre la renta se retiene en base a las actividades de los no residentes en Guatemala, como también otras consideraciones.

Se considera a una corporación como residente si está organizada bajo la legislación guatemalteca, su domicilio principal está en Guatemala, o si sus oficinas administrativas centrales están ubicadas en el país.

Se considera como residente a un individuo si permanece dentro del territorio guatemalteco de manera intermitente o continua por 183 día o más durante un año fiscal, o si su principal actividad económica se realiza en Guatemala.

- Base imponible: Cantidad de la transacción.
- Tasa: Más comunes, basados en conceptos: Dividendos 5%, intereses 10%, regalías 15%, servicios profesionales 15%, salarios, y bonificaciones 15%.
- Período de declaración: La entidad residente debe retener el impuesto del no residente y pagarlo en el siguiente mes.

III. Impuesto de Solidaridad (ISO)

Se aplica a todas las compañías que operan bajo el Régimen de Ganancias Brutas del Impuesto Sobre la Renta que reporten un margen de ingresos brutos mayor al 4% de los años anteriores. El costo del servicio no puede tomarse en consideración para el cálculo del margen de los ingresos brutos. Puede ser deducible del Impuesto Sobre la Renta pagadero durante los siguientes 3 años.

- Base imponible: La cantidad mayor del total de los activos o ganancias brutas anuales.
- Tasa: 1%.
- Período de declaración: Pagos trimestrales.

IV. Retención de Impuestos

IV.1 Pequeño Contribuyente

La ley del IVA considera un régimen especial llamado “pequeño contribuyente”, el cual es elegible para los contribuyentes con una facturación anual menor a US\$ 19,500. Las facturas presentadas por los pequeños contribuyentes no incluyen el IVA, y deben pagar un impuesto del 5% de su declaración cada mes. Los pequeños contribuyentes están exentos de pagar el IVA, el Impuesto Sobre la Renta y el Impuesto de Solidaridad, y no necesitan presentar declaración de esos impuestos.

IV.2 Actividades Agrícolas

Este régimen especial es aplicable para aquellos contribuyentes del sector agrícola, quienes realizan las actividades de producción de comercialización que alcanzan una facturación anual menor a US\$ 385,000. Las facturas presentadas por los pequeños contribuyentes no incluyen el IVA, y deben pagar un impuesto del 5% de su declaración cada mes; esto aplica a los

criadores de ganado, caballos, cerdos y cabras. En el caso de los compradores, vendedores, y alimentadores, la tasa referida será aplicable sobre la ganancia bruta. Se excluye cualquier actividad de servicio agrícola de este régimen especial. Los contribuyentes agrícolas están exentos de pagar el IVA, el Impuesto Sobre la Renta y el Impuesto de Solidaridad, y no necesitan presentar declaración de esos impuestos.

IV.3 Bienes Inmuebles

Los bienes inmuebles están sujetos una tributación municipal, y se cobra anualmente en tasas progresivas de hasta 0.9%.

IV.4 Timbre Fiscal

El timbre fiscal se aplica a varios documentos a una tasa de 3%, como también a ciertas transferencias de bienes inmuebles.

IV.5 Seguridad Social

Seguridad Social: La tasa es de 12.57% para el empleador, y 4.83% para el empleado.

IV.6 Licencia para Ciertas Actividades

Las empresas mineras están sujetas a impuestos de licencia, impuestos de superficie, y regalías.

Costo del Trabajo

Es importante tomar en consideración todos los beneficios mínimos establecidos por el Código de Trabajo de Guatemala como parte de los costos; por lo tanto, al tomar la cantidad del salario mensual como base, el empleador debe considerar los siguientes beneficios:

Descripción	Día de Pago	Relación en porcentaje sobre el salario mensual
Salario3 El empleador debe considerar las Bonificaciones de Incentivos adicionales de al menos US\$ 34 mensuales.	A final del mes.T	100.00%
Contribuciones del Seguro Social del Empleador (Cuota patronal IGSS)	Pagos mensuales. Los pagos al Instituto de Seguridad Social se hacen cada día 10 del mes siguiente.	12.67%
Vacaciones (15 días laborales por 1 año de servicios)	Anualmente.	4.17%
Bonificación de medio año (Bono 14)	Este beneficio se paga cada año, al 100% durante la primera mitad del mes de julio. Es equivalente a un salario o un salario ordinario devengado durante un mes para empleados que llevan trabajando durante un año continuo.	8.33%
Bonificación Navideña (Aguinaldo)	Es pagadera cada mes de diciembre.	8.33%
Indemnización El empleador debe pagar 1 salario por cada año de servicios; la indemnización se recibe en caso de despido injustificado.	En el momento del despido.	8.33%
Costo Total del Trabajo		141.83%

Además, el empleado debe pagar 4.83% del Impuesto del Seguro Social que las compañías tienen requerido retener y presentar.

Starting a Business in Guatemala

Guatemala offers a stable macroeconomic environment, a strategic location, well-qualified professionals, and manpower. We have access to both oceans, and we are a bridge between Mexico and the rest of Latin America.

Like most Latin-American countries, we face great challenges in terms of security, infrastructure, political and justice systems. But, beyond those challenges, our country continues being a great destination for doing business.

Therefore, we want to provide you with the information regarding the main aspects of the costs and considerations to be taken into account when starting a business in Guatemala.

Business Entities in Guatemala

You can establish a business in Guatemala under the name of an individual person (personal company) or through one of the different types of commercial entities comprised by the Guatemalan Commercial Law (Código de Comercio, Decree No. 2-70 and its amendments issued by the Congress of the Republic of Guatemala), as described below:

Commercial Entity	Equity	Liability
Sociedad Anónima (Corporation)	Divided in shares	Up to the shareholders' equity contributions
Sociedad de Emprendimiento (Entrepreneurial Company) The annual income can't exceed of USD 650,000. Partner(s) can't make equity contributions other than cash.	Divided in shares	Up to the shareholder(s)' equity contributions
Sociedad Colectiva (General Partnership)	Divided in partners' contributions	Unlimited
Sociedad de Responsabilidad Limitada (Limited Liability Company)	Divided in partners' contributions	Up to the partners' equity contributions
Sociedad en Comandita Simple (Simple Limited Partnership)	Divided in partners' contributions	Up to the capitalist partner(s)' equity contributions
Sociedad en Comandita por Acciones (Limited Partnership divided in Shares)	Divided in shares	Up to the capitalist partner(s)' equity contributions

Only the Entrepreneurial Company can be held by a one person, all other commercial entities require at least two partners. An Entrepreneurial Company can only receive partners' equity contributions in cash. In practice, you can begin a business entity of any type considering a minimum initial equity investment of USD 30 and the 6-week average time required to incorporate it.

A branch of a foreign corporation can also run businesses in Guatemala. In order to start operations, it is required to be registered in the Commercial Registry of Guatemala (Registro Mercantil) and pay a minimum deposit of USD 50,000 as a third parties' guarantee.

The Amounts expressed in USD in this document were converted using the currency exchange rate of GTQ7.7 per USD1.

Tax costs to be considered

I. Impuesto al Valor Agregado (Value-Added Tax)

It is levied over the sale and import of tangible goods, the sale or transfer of rights over intangible goods, and the provision of services. The subtraction method is used to estimate the VAT amount, crediting VAT paid on purchases against VAT liabilities arising from sales.

- Taxable basis: The sale invoice or transaction amount.
- Rate: 12% with a preferential rate of 0% applied to exports.
- Declaration period: Monthly payments.

II. Impuesto Sobre la Renta (Income Tax)

Guatemala operates a territorial tax system under which residents and nonresidents are taxed only on Guatemala-source income. This same case applies to foreign companies and their branches. When foreign companies conduct their corporate activities in Guatemala through a fixed place of business (which is not necessarily a tangible fixed place of business, such as an office), they are deemed to have a permanent establishment (PE) in Guatemala. The Guatemala-source profits earned by the PE will be subject to the income tax.

a. Corporate and Individuals

The Income Tax Law considers two regimes under the chapter of Profitable Activities:

Regime based on Net Profit

- Taxable basis: Net profit, deduction and transfer pricing rules apply.
- Rate: 25%
- Expenses are deductible for depreciation, intangible assets, start-up expenses, interests, bad debts, all taxes except for income tax and value-added tax, and certain donations.
- Transfer pricing rules apply for transactions between a resident and a nonresident related party.
- Declaration period: Advance payments made in April, July, and October based on quarterly accounting closures or presumed income of 8% over gross revenue. Final payment made.

Optional Regime based on Gross Revenue

- Taxable basis: Monthly gross revenue.
- Rate: Progressive rates of 5% and 7%, first revenue tier applies up to USD 4,000.
- Declaration period: Withholding scheme applies to all invoices exceeding USD 360. Monthly payments considering withheld tax. Annual tax return at March 31 of the next year.

b. Capital Income and Capital Gains

- Taxable basis: Transaction amount. In the case of capital gains, taxpayer can deduct the capital losses from the taxable basis, incurred over the past 3 years.
- Rate: Concept based, most common capital incomes: Dividends 5%, interests 10%, royalties 10%, and leasing income 7%. Capital gains 10%.
- Declaration period: Payer must withhold the tax and pay it

on the following month.

c. Employment

- **Taxable basis:** Annual gross revenue minus personal allowances of USD 6,400, and other minor deductions allowed by law.
- **Rate:** Progressive rates of 5% and 7%, first taxable basis tier applies up to USD 40,000.
- **Declaration period:** Employer withholds the tax monthly, based on the employee's projected revenue. Final clearance and annual tax return at March 31 of the next year.

d. Nonresidents

Income Tax is withheld based on the activities of nonresidents in Guatemala, as well as other considerations.

A corporation is considered as resident if it is organized under the Guatemalan legislation, has its main domicile in Guatemala, or its administrative headquarters are located in the country.

An individual is considered as a resident if stays within Guatemala intermittently or continuously for 183 days or more during the fiscal year, or if his/her main economic activities are carried out in Guatemala.

- **Taxable basis:** Transaction amount.
- **Rate:** Concept based, most common: Dividends 5%, interests 10%, royalties 15%, professional services 15%, salaries, and bonuses 15%.
- **Declaration period:** Resident entity must withhold the tax from the nonresident and pay it on the following month.

III. Impuesto de Solidaridad (Solidarity Tax)

It is applicable to companies operating under the Net Profit Regime of Income Tax that reported a gross profit margin higher than 4% in the previous year. The cost of services can't be taken into consideration for the gross profit margin calculation. It can be deductible from the Income Tax payable during the next 3 years.

- **Taxable basis:** The greater amount of the total assets or annual gross revenue.
- **Rate:** 1%.
- **Declaration period:** Quarterly payments.

Other Taxes

IV.1 Small Taxpayer¹

VAT's law considers a special regime named "Small Taxpayer", which is eligible for taxpayers with an annual turnover lower than USD 19,500. The invoices issued by Small Taxpayers don't include VAT, and they must pay a tax of 5% over their turnover on a monthly basis. Small taxpayers are exempted from paying VAT, Income Tax and Solidarity Tax, and they are not required to submit returns of those taxes.

Country's economic, business and tax information

GDP	USD 78.46 billion (2018), GDP per Capita USD 5,265 per year (corrected according to the 2018 population census data).
Inflation	Around 4% annually.
Currency	Quetzal (GTQ), data issued by the Guatemala's Central Bank.
Currency Exchange Rate	GTQ 7.75 per USD 1. Over the last 10 years, it has ranged between Q7.27 and Q8.39, average of Q 7.72.
Exchange Controls	Free negotiation in foreign currency is permitted. There are no limitations on the movement of capital or any other payments into or out of Guatemala. There are laws and regulations against money laundering which require to report cash transactions of USD 10,000 or more, among others.
Minimum Monthly Salary	Around USD 400.
Rent Fees in Guatemala City	Offices: USD 8 to USD 15 per m ² Warehouses: USD 3 to USD 5 per m ² Housing: USD 3 to USD 12 per m ²
Commercial Authority	Registro Mercantil de Guatemala (Commercial Registry)
Tax Administration Authority	Superintendencia de Administración Tributaria (SAT)
Treatment of Nationals and Foreigners	Investment laws treat Guatemalan and foreign companies equally for tax and business purposes.
Import and Export	Custom tariffs on merchandise imports vary from 0% to 15%. Guatemala has signed several free commerce treaties with its main commercial associates, such as USA, Mexico and other Central American countries. Central American Invoice and Single Declaration (FYDUCA, by its initials in Spanish): It is the electronic document that records the transfer (formerly known as exports) and acquisitions (formerly known as imports) of goods with free movement, that are traded between the sales and VAT taxpayers from Guatemala and Honduras. FYDUCA only applies to 6,500 products for free movement. The Central American Single Customs Form (FAUCA, by its initials in Spanish) is used as a Customs declaration and certificate of origin under the General Treaty for Central American Economic Integration. The Council of Ministers for Economic Integration (COMIECO by its initials in Spanish) is responsible for the coordination, harmonization, convergence, and unification of the economic policies of Central American countries.
Tax Incentives	Tax incentives are provided mainly for companies operating in free zones, export companies, companies entitled to a duty drawback, and those engaged in activities relating to renewable sources of energy. Incentives include an exemption from corporate income tax, solidarity tax, VAT, and import taxes.
Accounting and Auditing Submission Requirements	Guatemala adopted the IFRS (International Financial Reporting Standards) as the GAAP in Guatemala referred to in the country's commercial laws. In practice, Guatemalan commercial entities prepare their financial statements based on accounting policies designed to comply with the Income Tax Law. The company's balance sheets have to be published yearly. Accounting records must be kept in Spanish and expressed in GTQ. Audited financial statements must be submitted annually at SAT's request, once SAT had assigned the status of "special taxpayer" to the entity. Commercial banks require audited financial statements for general purpose (IFRS or IFRS for SME) if the entity owns a bank debt higher than USD 650,000.
Annual Tax Period	The fiscal year coincides with the calendar year.
Double Taxation Treaties	Up to this date, Guatemala has not entered into a tax treaty with any other country.
Withholding Taxes	Some tax laws establish withholding rules. This task is assigned only to entities required to keep full accounting records according to the Guatemalan Commercial Laws.
e-Invoices	The "FEL" Regime (FEL stands for "Facturación Electrónica en Línea" in Spanish). As of 2019, all legal and natural persons providing goods or services to the government and its related entities are required to subscribe to the FEL Regime, as well as any other taxpayer duly notified by SAT (mostly taxpayers classified as "special taxpayer" by SAT and taxpayers under special agricultural regime). According to this regime, taxpayers issue an electronic document (invoices, debit and/or credit notes, receipts or other approved documents) to their clients, which is received and validated by an authorized certifier, who sends the document to SAT.

IV.2 Agricultural Activities2

This special regime is eligible for taxpayers of the agricultural sector, who carry out activities of production or commercialization reaching an annual turnover lower than USD 385,000. The invoices issued by those taxpayers don't include VAT, and they must pay a tax of 5% over their turnover on a monthly basis; this applies to breeders of cattle, horses, pigs and goats. In the case of buyers, sellers and feeders, the referred rate will be applicable over the net profit. Any agricultural service activity is excluded from this special regime. Agricultural taxpayers are exempted from paying VAT, Income Tax and Solidarity Tax, and they are not required to submit returns of those taxes.

IV.3 Real Estate

Real estate is subject to municipal taxation and is charged annually at progressive rates up to 0.9%.

IV.4 Stamp Tax

The stamp tax is levied on various documents at a rate of 3%, as well as on certain transfers of real estate.

IV.5 Social Security

Social security: The rate is 12.67% for the employer and 4.83% for the employee.

IV.6 License for Certain Activities

Mining companies are subject to license tax, surface tax, and royalties.

Labor Costs

It is important to take into account all the minimum benefits established by the Guatemalan Labor Laws as part of the costs; therefore, taking the monthly salary amount as the basis, the employer must consider the following benefits:

Description	Date of Payment	Percentual relation over the monthly salary
Salary3 Employer must consider an additional Incentive Bonus of at least USD 34 monthly.	At the end of the month.	100.00%
Employer Social Security Contributions (Cuota patronal IGSS)	Monthly. Payment to the Social Security Institute is made every 10th day of the next month.	12.67%
Vacaciones (15 días laborales por 1 año de servicios)	Yearly.	4.17%
Bonificación de medio año (Bono 14)	This benefit is paid every year, 100% in the first half of July. Equivalent to a salary or ordinary salary accrued during a month for employees who have worked during one continuous year.	8.33%
Bonificación Navideña (Aguinaldo)	It is payable every December.	8.33%
Indemnización El empleador debe pagar 1 salario por cada año de servicios; la indemnización se recibe en caso de despido injustificado.	Upon dismissal.	8.33%
Total Labor Cost		141.83%

Furthermore, the employee must pay 4.83% of Social Security Tax that companies are required to withhold and submit.

Fuentes

- World Bank Group (2019). GDP Current US\$ chart World Bank national accounts data, and OECD National Accounts data files from <https://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.MKTP.CD?locations=GT>
- Banco de Guatemala (2019). Key economic indicators from <https://www.banguat.gob.gt/>
- Banco de Guatemala (2019). Foreign Exchange data files from <https://www.banguat.gob.gt/cambio/default.asp>
- Decreto No. 2-70, Código de Comercio. Declared by the Congress of the Republic of Guatemala on January 28, 1970.
- Decreto No. 10-2012, Ley de Actualización Tributaria. Published in Diario de Centro América, Guatemala, March 15, 2012.
- Decreto No. 27-92 Ley del Impuesto al Valor Agregado. Declared by the Congress of the Republic of Guatemala on May 7, 1992.
- Decreto No. 37-92 Ley del Impuesto de Timbres Fiscales y de Papel Sellado para Protocolos. Declared by the Congress of the Republic of Guatemala on June 22, 1992.
- Decreto No. 73-2008, Ley del Impuesto de Solidaridad. Published in Diario de Centro América, Guatemala, December 22, 2008.
- Decreto No. 20-2018 Ley de Emprendimiento. Published in Diario de Centro América, Guatemala, October 29, 2018.
- Guatemalan Ministry of Labor. Minimum wage for 2019 according to the Governmental Agreement No. 242-2018, published in Diario de Centro América, Guatemala, December 28, 2018. Consulted from <https://www.mintrabajo.gob.gt/index.php/dgt/salario-minimo>
- Decreto No. 4-2019, Ley para la Reactivación Económica del Café. Published in Diario de Centro América, Guatemala, April 30, 2019.
- Decreto No. 7-2019, Ley de Simplificación, Actualización e Incorporación Tributaria. Published in Diario de Centro América, Guatemala, October 15, 2019.
- Governmental Agreement No. 89-2019. Published in Diario de Centro América, June 27, 2019.
- Suspensión Provisional de la Corte de Constitucionalidad de los expedientes 4598-2019, 5135-2019. October 2, 2019.
- UFM Market Trends. Change in economic indicators based on the last population census. <https://trends.ufm.edu/articulo/indicadores-cambiado-censo-2018/>

Guatemala le apuesta al comercio internacional

Jorge Fernando Gómez Corzo
Director Ejecutivo COMBEX-IM



Con el objetivo de fortalecer su economía, Guatemala; tanto su sector privado como sector público, ha venido creando oportunidades, para motivar las importaciones y exportaciones del país.

Si bien sabemos, Guatemala es un país eminentemente importador. En los últimos años ha existido un esfuerzo por parte de los exportadores a la búsqueda de nuevos mercados, para que aquellos productos de exportación no tradicionales. Ofreciendo al mercado internacional, nuevas especies de frutas/vegetales, mariscos y de servicios como: creativos, médicos, tecnológicos (herramientas y software); apostándole a la innovación y presentando a Guatemala como lugar atractivo para Call Center.

Adicional a ello, hay un Proyecto de Prosperidad, que tanto AGEXPORT como FUNDESA, han venido impulsando propuestas; para que, a través de las exportaciones, Guatemala pueda generar miles de

nuevos puestos de trabajo.

Con respecto a las importaciones, se está trabajando en la modernización de los procesos aduaneros, con el objetivo de hacerlos más atractivos y expeditos y así poder traer a Guatemala aquellos productos que los guatemaltecos necesitan. El comercio electrónico, que cada día atrae a sus consumidores, está en su apogeo; por lo que cada día veremos más envíos de forma individual, llamados envíos Courier o Entrega Rápida.

El comercio en Guatemala, en general, debe hacer uso de las buenas prácticas comerciales; facilitando el comercio, implementando procedimientos y elaborando propuestas que reformen las reglas del comercio internacional en Guatemala; debido que Guatemala necesita ser cada vez más competitivo en el mercado global.

Un sistema aduanero fortalecido, reformado y una infraestructura moderna y ad hoc a la logística internacional.

Para lograr lo anterior es importante, que la Aduana del país continúe y lleve a cabo su plan de Modernización Integral de las Aduanas. Desarrollando sistemas informáticos y automatizados que permitan que los procesos aduaneros y de importación sean cada vez menos intrusivos. Esto ya inició, y para los siguientes años la SAT deberá estar comprometida en la creación de estos puentes de facilitación.

En la parte de infraestructura, Guatemala debe de hacer un compromiso y esfuerzo para modernizar la infraestructura, procedimientos y sistemas de los puertos del país, que puedan brindar un estándar de operación competitiva de talla mundial, como ya lo vienen haciendo algunos otros países de la región; ya que sin una infraestructura de puertos, aduanas fronterizas y aéreas, Guatemala está en desventaja para llevar sus productos al exterior, como: EEUU, Asia y Europa que son los principales socios del comercio en Guatemala. Por lo que esperaríamos de las Autoridades, que tomarán posesión en el año 2020, tengan en su agenda económica y de infraestructura

un plan estratégico que permita el fortalecimiento del sistema logístico.

Para alcanzar lo anterior, Guatemala debe implementar las categorías B y C del Acuerdo de Facilitación del Comercio; esto se logrará con el compromiso de todas las entidades públicas/privadas y a su vez, es necesario la modernización tecnológica del aparato público. Asimismo, debe de institucionalizar la Logística para que exista una agenda de largo plazo del desarrollo de infraestructura, que debe ser parte de un Plan Nacional de Desarrollo Económico. Es necesario mejorar los conocimientos técnicos de todos los actores que participan en el Comercio Internacional; involucrando a las Universidades para que cada día generen carreras que permitan elevar el conocimiento de los guatemaltecos y también desarrollar carreras que motiven al emprendimiento para que Guatemala en un futuro pueda ofrecer al mercado internacional, productos con un mejor valor agregado y que permita atraer mejores inversiones; que eleven el nivel social y económico del país.

Guatemala Takes a Chance on International Trade

With the objective of strengthening its economy, Guatemala's private and public sectors, have been creating opportunities to encourage imports and exports.

As we are well aware, Guatemala is predominantly an importing country. In recent years there has been an effort, on the part of exporters, to seek new markets for those non-traditional export products. Offering new kinds of fruits/vegetables, seafood and services such as creative, medical and technological (tools and software) to the international market, banking on innovation and presenting Guatemala as an attractive place for a Call Center.

In addition to this, there is a Prosperity Project, that both AGEXPORT [Association of Exports of Guatemala, by its Spanish acronym] and FUNDESA [Foundation for the Development of Guatemala, by its Spanish acronym] have been promoting proposals, so that, through exports, Guatemala can generate thousands of new jobs.

As for imports, work is being done to modernize customs processes in order to make them more attractive and expeditious and thus be able to bring to Guatemala those products that Guatemalans need. E-commerce, which brings new consumers every day, is in its peak;

A strengthened, reformed customs system and a modern and infrastructure for international logistics.

Achieving the former is important for the country's Customs to continue and execute their Integral Modernization of Customs plan. Developing computerized and automated systems that allow the customs and import processes to be less and less intrusive. This has already begun, and in the following years, SAT [Superintendence of Tax Administration, by its acronym in Spanish] must be committed to the creation and facilitation of these bridges.

Infrastructure-wise, Guatemala must commit and make an effort to modernize the infrastructure, proceedings and the country's ports system, that can provide a world-class standard of a competitive operation, as other countries in the region have started doing. Without an adequate infrastructure of ports, border and air customs, Guatemala is at a disadvantage to take its products abroad, such as: USA, Asia and Europe, which are the main commercial partners in Guatemala. We expect the incoming government to have in their economy and infrastructure agenda a strategic plan that allows the strengthening of the logistics system.



every day we will see more individual shipments, be it by Courier or Fast Delivery.

Trade in Guatemala, in general, must observe good commercial practices; facilitating commerce, implementing proceedings and elaborating proposals that remodel the rules of international commerce in Guatemala, since Guatemala needs to become increasingly competitive in the global market.

To achieve this, Guatemala must implement categories B and C of the Trade Facilitation Agreement; this will be met with the commitment of all public and private entities, and at the same time, the technological modernization of the public apparatus is necessary. Moreover, Logistics should be made official so that there is a long-term agenda for the development of the infrastructure, which must be part of a National Economic Development Plan. It is necessary to improve the technical knowledge of all the businesses that participate in international trade. Involving universities so that each day they generate curriculum that elevates the knowledge of Guatemalans and also to develop careers that motivate enterprise. This way, in the future, Guatemala can offer the international market products with a higher value added and the attraction of better investments, that elevate the social and economic level of the country.

Cuando de las crisis derivan oportunidades

Abel Cruz Calderón

Superintendente de Administración Tributaria, SAT



Transcurridos cuatro años del evento que erosionó sus cimientos, la administración tributaria avanza en la recuperación de su institucionalidad enfocada en su esencia técnica, las buenas prácticas y el cumplimiento de estándares internacionales.

El proceso inicia en 2016 con las reformas a la ley orgánica de la institución que, entre otras cosas, le da al Directorio la facultad para designar al Superintendente por un período de 5 años, siguiendo un riguroso y transparente mecanismo de selección; así como la conformación del Tributa, el órgano responsable de analizar y proponer soluciones jurídicas a casos de incumplimiento tributario, sin que los mismos sean judicializados.

El año siguiente está marcado por tres hitos. El primero es la homologación del NIT con el CUI, con lo cual se inicia la modernización del registro tributario, clave para realizar un Censo Fiscal. El segundo es la aplicación del TADAT, la herramienta de evaluación de administraciones tributarias utilizada internacionalmente. En opinión del FMI “al identificar los puntos fuertes y débiles de la administración tributaria y establecer perspectivas comunes entre todas las partes interesadas, la herramienta contribuye a definir un sólido programa de reforma y a gestionar, supervisar y evaluar los avances logrados”.

El tercer hito fue la suscripción de la Unión Aduanera entre Guatemala y Honduras, cuyos beneficios fueron inmediatos para el comercio y competitividad, reduciendo tiempos promedio en la aduana de 72 horas a 3 minutos. Esta es la primera unión aduanera en el continente americano y que, con la próxima adhesión de El Salvador, convierte a la región del Triángulo Norte en la 8ª economía latinoamericana, beneficiando directamente a 31.9 millones de habitantes, el 67% de la población centroamericana.

En 2018 el Directorio nombra al actual Superintendente, cuyo plan de trabajo deriva en el Plan Estratégico Institucional -PEI-, que con un horizonte de 5 años define cuatro objetivos fundamentales: i) aumentar la recaudación de manera

sostenida; ii) reducir las brechas de cumplimiento tributario; iii) incrementar la eficiencia del servicio aduanero; y iv) fortalecer las capacidades de gestión institucional, objetivos a ser alcanzados mediante la aplicación transversal de un modelo integral de gestión de riesgos de cumplimiento.

Como parte del PEI se introduce la Base de Valor, una herramienta para determinar el valor declarado, reconocida por la Organización Mundial del Comercio que permite trabajar con transparencia y objetividad. Asimismo, se lanza la Política Nacional de Prevención y Combate de la Defraudación y el Contrabando Aduaneros 2018-2028, en el marco del COINCON, ente interinstitucional liderado por SAT.

En noviembre de 2018 se introdujo la Factura Electrónica en Línea -FEL- con un esquema de validación automatizada de los documentos electrónicos y la inclusión de la función del certificador. Ésta facilita la actividad productiva, apoya la competitividad empresarial, estimula la inversión, fomenta la transparencia, sienta las bases del gobierno electrónico e impulsa la modernización de la gestión pública.



Durante el 2019, la revisión intermedia del TADAT revela una gestión con avances positivos respecto del diagnóstico inicial y valida una Planificación Estratégica con base en la gestión de riesgos.

When crises bring opportunities

A partir del 1 de septiembre de 2019, la SAT, mediante un convenio con el Ministerio de Relaciones Exteriores, dispone de un agregado aduanero, facilitando la relación directa con la Organización Mundial de Aduanas en Bruselas, Bélgica.

Se encuentra en curso la implementación del Programa MIAD, que se enfoca en la facilitación del comercio y el desarrollo de un nuevo modelo de gestión de riesgo, mediante la automatización, simplificación y tecnificación de los controles aduaneros. En el marco de la Unión Aduanera y para facilitación del comercio regional, se introdujo la Declaración Única Centroamericana (DUCA) unida al proyecto de Factura y Declaración Única Centroamericana (FyDUCA), modelos desarrollados y liderados por la administración tributaria guatemalteca.

Hemos avanzado en aplicar Ciencias del Comportamiento a los modelos de interacción con el contribuyente, que han sido reconocidos por el programa Behavioural Insights Team. Por otra parte, el chatbot RITA lanzado recientemente, está reduciendo de manera significativa la visita física de los contribuyentes a las oficinas tributarias.

En el corto plazo se prevé la incorporación de los pequeños contribuyentes al régimen FEL, la implementación del Programa Fiscalización Dinámica y el lanzamiento del RTU Digital. Este último facilitará la ampliación de la base tributaria y elevará el nivel de servicio a estándares de clase mundial.

El enfoque estratégico ya presenta frutos, como la recaudación mensual de octubre 2019, que por primera vez en la historia de la SAT, supera los Q7 mil millones, o que un último día de recaudación se reciban más de 720,000 declaraciones.

Cuatro años después de la crisis, la SAT ha recuperado su institucionalidad, ha conformado un equipo de trabajo con valores, que se rige por un Código de Ética, capacitado y altamente calificado que, para su incorporación, ha sido sometido a pruebas de confiabilidad. La SAT visiona un horizonte de eficiencia, innovación, transparencia y automatización. [La certeza que provee a los contribuyentes una SAT sólida y transparente contribuye a generar un mejor clima de negocios y oportunidades de desarrollo económico para el país.](#)

Four years after the event that eroded its foundations, the tax administration works towards the recovery of its institutionality, focused on its technical essence, good practices and compliance with international standards.

The process began in 2016, with reforms to the institution's organic law that, among other things, gave the Board of Directors the faculty to designate the Superintendent for a period of 5 years, following a rigorous and transparent selection mechanism; as well as the conformation of the Tribute, the body responsible for analyzing and proposing legal solutions to cases of tax non-compliance, without them being judicialized.

The following year is marked by three milestones. The first one is the standarization of the NIT [Individual Taxpayer Identification Number] with the CUI [Unique

Identification Code], which initiates the modernization of the tax registry, the key to conducting a Fiscal Census. The second one is the application of TADAT, the tax administration evaluation tool used internationally. In the IMF's perspective, "by identifying the strengths and weaknesses of the tax administration and establishing common perspectives among all stakeholders, the tool helps to define a solid reform agenda and to manage, monitor and evaluate achieved progresses".

The third milestone was the signing of the Customs Union between Guatemala and Honduras, whose benefits were immediate for trade and competitiveness, reducing average customs time from 72 hours to 3 minutes. This is the first customs union in the North American continent, and with the upcoming accession of El Salvador, makes the North Triangle region the 8th largest economy in Latin America, directly benefiting 31.9 million inhabitants, 67% of the Central American population.

In 2018, the Board of Directors designated the current Superintendent, whose work plan derives from the Institutional Strategic Plan -PEI- (for its acronym in Spanish), which with a 5-year horizon defines four fundamental objectives: i) to increase collection in a sustained manner; ii) to reduce tax compliance gaps; iii) to increase the efficiency of the customs service; and iv) to strengthen institutional management capacities, objectives to be achieved through the cross-cutting application of a comprehensive compliance risk management model.

The Value Base is introduced as part of the PEI, a tool to determine the declared value, recognized by the World Trade Organization that allows working with



transparency and objectivity. In addition, the National Policy for the Prevention and Combat of Fraud and Customs Evasion 2018-2028 was launched within the framework of COINCON [Inter-institutional Council for the Prevention and Combating of Tax Fraud and Customs Evasion], an inter-institutional entity led by SAT [Superintendence of Tax Administration].

In November 2018, the Online Electronic Invoice -FEL- (for its acronym in Spanish) was introduced with an automated validation scheme for electronic documents and the inclusion of the certifier's function. It facilitates productive activity, supports business competitiveness, stimulates investment, fosters transparency, lays the foundation for e-government and drives the modernization of public management.

During 2019, the mid-term review of TADAT reveals a management with positive advances with respect to the initial diagnosis and validates a Strategic Planning based on risk management.

As of September 1, 2019, SAT, through an agreement with the Ministry of Foreign Affairs, has a customs attaché, facilitating direct relations with the World Customs Organization in Brussels, Belgium.

The implementation of the MIAD [Integral Customs Modernization], which focuses on trade facilitation and the development of a new risk management model through the automation, simplification and technification of customs controls, is underway. Within the framework of the Customs Union and for the facilitation of regional trade, the Central American Single Declaration (DUCA, for its acronym in Spanish)

was introduced along with the Central American Single Invoice and Declaration (FyDUCA, for its acronym in Spanish) project, models developed and led by the Guatemalan tax administration.

We have advanced in applying Behavioral Sciences to the models of interaction with the contributor, which have been recognized by the Behavioural Insights Team program. On the other hand, the recently launched RITA chatbot is significantly reducing the physical visit of taxpayers to tax offices.

In the short term, the incorporation of small taxpayers to the FEL regime, the implementation of the Dynamic Fiscalization Program and the launch of the Digital RTU are expected. The latter will facilitate the expansion of the tax base and raise the level of service to world-class standards.

The strategic approach is already paying off, such as the monthly collection of October 2019, which for the first time in the history of SAT, exceeds Q7 billion, or that one last day of collection more than 720,000 declarations will be received.

Four years after the crisis, SAT has regained its institutionality, has formed a work team with values, which is governed by a Code of Ethics, trained and highly qualified which, for its incorporation, has been subjected to reliability tests. SAT envisions a forecast of efficiency, innovation, transparency and automation. *The certainty that provides taxpayers with a solid and transparent SAT contributes to generate a better business climate and economic development opportunities for the country.*



ARREND

IN PARTNERSHIP WITH



ALD
Automotive

GLOBAL
ALLIANCE



wheels

SOLUCIONES DE MOVILIDAD

FINANCIA CON LEASING

- ✓ TU VEHÍCULO
- ✓ TU FLOTA
- ✓ TU MAQUINARIA
- ✓ TU OFICINA
- ✓ TU VIVIENDA

Y OBTÉN ESTOS BENEFICIOS:

- ✓ Plazos hasta 84 meses.
- ✓ Rentas según necesidades y flujo de efectivo.
- ✓ Financiamiento hasta el 100% del valor del bien.
- ✓ Renovación automática del bien.
- ✓ La garantía es el mismo bien.
- ✓ Seguro durante todo el plazo del arrendamiento.

*APLICA RESTRICCIONES

GUATEMALA

• EL SALVADOR

• HONDURAS

• NICARAGUA

• COSTA RICA

• PANAMÁ

+502 2218-1818

7 Avenida 7-07 Zona 9, Edificio
Arrend Nivel 1, Guatemala

www.arrendleasing.com



Seguridad fronteriza y combate al contrabando

Werner Ovalle
Intendente de Aduanas, SAT



La defraudación y el contrabando aduaneros han sido una problemática constante para el país por factores como la ausencia del Estado en áreas fronterizas, falta de fuentes de empleo formal, existencia de grupos organizados dedicados al tráfico ilegal de mercancías.

Estos ilícitos dejan consecuencias negativas, disminuyendo la recaudación tributaria que en consecuencia genera la reducción en la inversión pública; pone en riesgo la salud de la población al consumir productos que carecen de licencias sanitarias o tratarse de falsificaciones; la industria nacional pierde capacidad competitiva y por ende deja de generar fuentes de empleo formal.

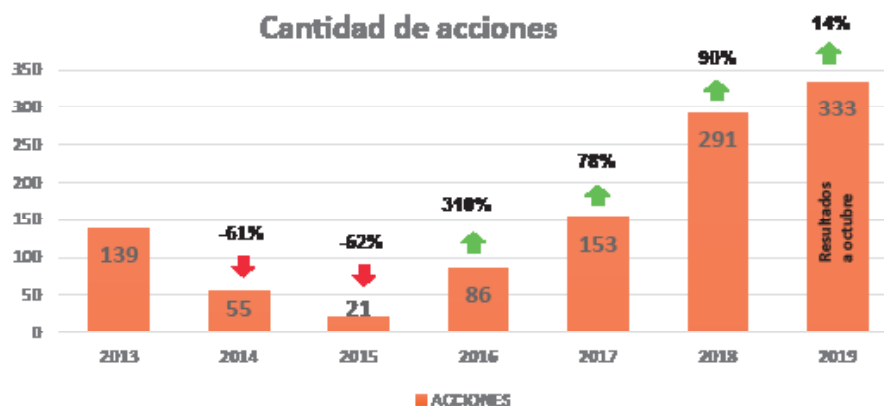
La Superintendencia de Administración Tributaria -SAT- creó en el año 2017, el Departamento Contra la Defraudación y el Contrabando Aduaneros, perteneciente a la Intendencia de Aduanas, el cual da seguimiento a los acuerdos alcanzados dentro del Consejo Interinstitucional para la Prevención, Combate a la Defraudación Fiscal y al Contrabando Aduanero -COINCON-, y a través de su órgano técnico-operativo, la Comisión Contra el Contrabando y la Defraudación Aduanera, realizan de forma interinstitucional diversas acciones para el combate de estos ilícitos.

Los miembros de la COINCON consientes de la envergadura de la problemática del contrabando y

de los vínculos con otro tipo de ilícitos y estructuras criminales, **implementa acciones operativas con alcance nacional, regional e internacional bajo diversos mecanismos de coordinación**, entre los que se destacan el Grupo de Alto Nivel de Seguridad Guatemala - México (GANSEG); el Grupo de Alto Nivel de Seguridad Guatemala - El Salvador (GANSEJ); las Fuerzas de Tarea Interinstitucional Tecún Umán y Chortí; el subsistema de Integración Económica Centroamericana (SICA); y la atención y participación en operativos coordinados por la Organización Mundial de Aduanas (OMA).

En estas acciones se pueden considerar los operativos en ruta, en aduanas, inspección a comercios y participación en allanamientos bajo la coordinación del Ministerio Público. De la misma forma, se han implementado estrategias de inspección fortaleciendo el control en almacenes fiscales, depósitos aduaneros, zonas francas y en Zonas de Libre de Industria y Comercio -ZOLIC-. También se han implementado metodologías de análisis a nivel interinstitucional.

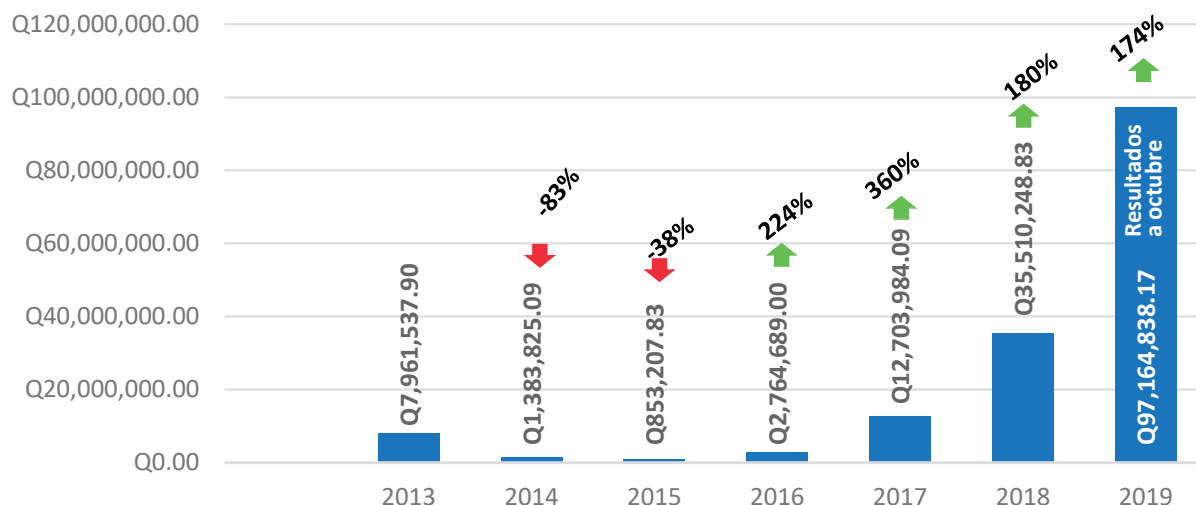
Durante el año 2017 se realizaron 153 acciones, en el 2018 un total de 291, mostrando un incremento del 78%, mientras en el periodo comprendido de enero a octubre de 2019 se han implementado 333 acciones interinstitucionales.



El año 2018 fue declarado por la SAT como “Año del Combate a la Defraudación y Contrabando Aduaneros”, obteniendo como resultados la incautación de diversas mercancías valoradas en más de Q35.5 millones. Al mes de octubre de 2019 se han realizado incautaciones de mercancías por un valor superior a los Q97.1 millones.



Valor de las mercancías decomisadas



En materia de Defraudación aduanera, se han realizado esfuerzos en las diferentes aduanas del país, detectando incidencias que han permitido implementar medidas administrativas que en el año 2018, permitieron la recaudación de Q269.1 millones y al mes de octubre del 2019 se tiene el registro de Q163.6 millones.

Dentro de los esfuerzos que permiten fortalecer el accionar interinstitucional, en el año 2018 se aprobó mediante Acuerdo Gubernativo la Política Nacional de Prevención y Combate de la Defraudación y el Contrabando Aduaneros 2018-2028, la cual contempla el abordaje de estos fenómenos mediante la implementación de 32 acciones que tienen como objeto promover la cultura tributaria; el desarrollo económico y social en zona fronterizas, mejorar la coordinación interinstitucional, disminuir los actos de corrupción y disminuir el nivel de discrecionalidad en la aplicación de la ley.

En este marco se ha implementado una estrategia de comunicación con el objeto de dar a conocer la información correspondiente a estos ilícitos, las consecuencias legales y el riesgo a la salud que implica el consumo de productos ingresados al territorio

nacional de manera ilegal. De la misma forma se han realizado talleres de capacitación al personal de las entidades del Estado y talleres de concientización, a pobladores de áreas fronterizas para la prevención de estos ilícitos.

Para atender esta problemática es fundamental el trabajo público – privado, a la fecha en la COINCON, la cual esta conformada por tres grupos de trabajo, hay participación de nueve representantes del sector público y ocho del sector privado, para atender las estrategias de forma integral.

Para el año 2020 se tiene previsto en el marco de la cooperación público – privada y con el apoyo de la Sección de Asuntos Antinarcóticos y Aplicación de la ley (INL) de la Embajada de los Estados Unidos de América, la implementación de Puestos de Control Interinstitucional ubicados en las principales rutas comerciales del país, verificando que las mercancías en tránsito cuenten con la documentación que acredite la legal procedencia; también se dispondrá de un Centro de Monitoreo fortaleciendo el control de los tránsitos aduaneros internos que implementen el marchamo electrónico.

Border Security and the War Against Contraband

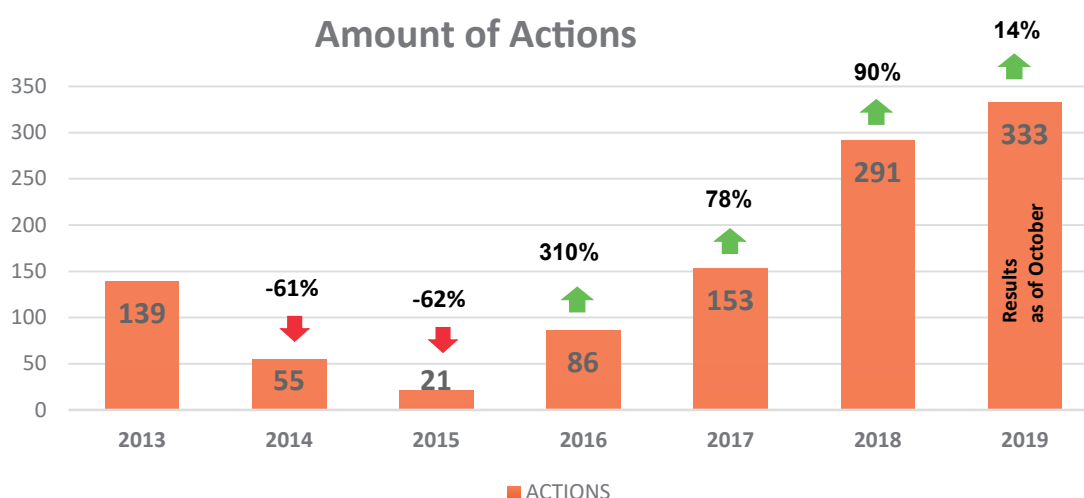
Customs fraud and contraband have been a constant problem for the country due to factors such as the absence of the State in border areas, lack of sources of formal employment, and existence of organized groups dedicated to the illegal trafficking of contraband merchandise.

These illicit activities leave negative consequences, diminishing the tax collection that consequentially generates the reduction in public investment; it puts the health of the population at risk when consuming products that lack sanitary permits or are counterfeits; the national industry loses competitive capacity and therefore stops generating sources of formal employment.

In 2017, the Superintendency of Tax Administration (SAT, for its Spanish acronym) created the Department Against Customs Fraud and Contraband, which belongs to the Customs Administration and follows up on the agreements reached within the Inter-Institutional Council for Prevention, Combating Fiscal Fraud and Customs Contraband (COINCON, for its Spanish acronym) and through its technical-operational body, the Commission Against Contraband and Customs Fraud, carry out various inter-institutional actions to combat these crimes.

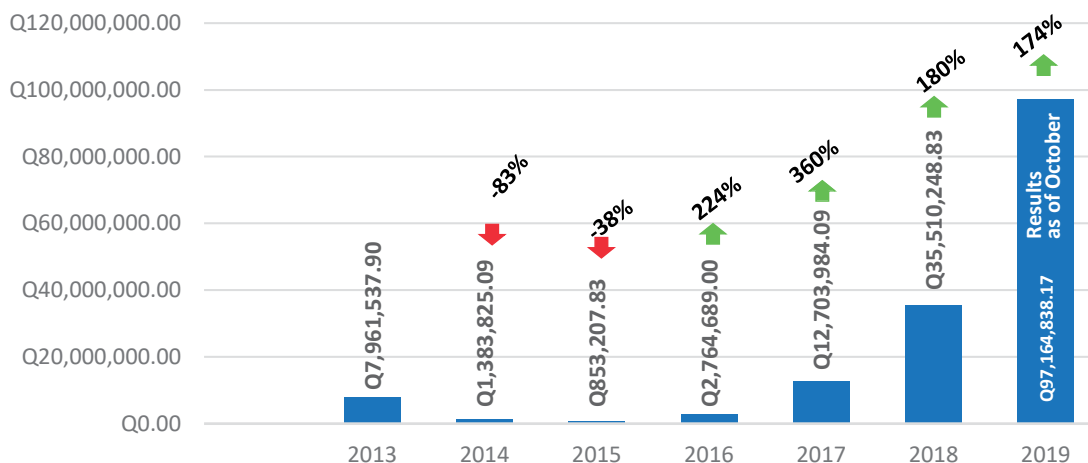
COINCON members are aware of the magnitude of the problem of contraband and the links it has with other types of illicit activities and criminal structures. They implement operational actions with a national, regional and international scope under various coordination mechanisms, including the Guatemala-Mexico High-Level Security Group (GANSEG); the Guatemala - El Salvador High-Level Security Group (GANSE); the Tecún Umán and Chortí Inter-institutional Task Forces; the Central American Economic Integration subsystem (SICA); and attention and participation in operations coordinated by the World Customs Organization (WCO). These actions may include on-route inspections, customs inspections, inspection of businesses and participation in raids under the coordination of the Public Prosecutor's Office. In the same way, inspection strategies have been implemented to strengthen the control in tax warehouses, customs warehouses, free zones and in Free Trade and Industry Zones (ZOLIC). Analytical methodologies have also been implemented at inter-institutional levels.

During 2017, 153 actions were carried out showing an increase of 78%, in 2018 a total of 291 actions, while in the period from January to October 2019, 333 inter-institutional actions have been implemented.



The year 2018 was declared by the SAT as “Year of Combating Fraud and Customs Contraband, obtaining as a result the confiscation of various goods valued at more than Q35.5 million. As of October 2019, there have been confiscations of merchandise for a value higher than Q97.1 million.

Value of confiscated goods



Regarding customs fraud, efforts have been made in the various customs offices of the country, detecting incidences that have allowed implementing administrative measures that in 2018 allowed the collection of Q269.1 million and to October 2019 there is a register of Q163.6 million.

As part of the efforts to strengthen inter-institutional action, in 2018 the National Policy for the Prevention and Combat of Fraud and Customs Contraband 2018-2028 was approved by Governmental Agreement, which contemplates addressing these phenomena through the implementation of 32 actions aimed at promoting tax culture, economic and social development in border areas, improving inter-institutional coordination, reducing acts of corruption and reducing the level of discretion in the application of the law.

Within this framework, a communication strategy has been implemented in order to disseminate information on these crimes, the legal consequences and the health risks involved in the consumption of products illegally brought into the national territory. In the same manner,

training workshops have been held for personnel of State entities and awareness-raising workshops have been held for inhabitants of border areas for the prevention of these crimes.

In order to address this problem, public-private work is fundamental, as of now in COINCON, which is made up of three working groups, there is participation of nine representatives from the public sector and eight from the private sector, to address the strategies in an integrated manner.

By 2020, within the framework of public-private cooperation and with the support of the Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs (INL) of the Embassy of the United States of America, it is foreseen to implement inter-institutional checkpoints located in the main commercial routes of the country, verifying that goods in transit have the documentation that accredits their legal origin; there will also be a monitoring center strengthening the control of internal customs transits that implement the electronic tagging system.

ASEGURAMOS LO MÁS IMPORTANTE



Agencia Independiente de
Seguros y Fianzas
ARREND

Confía en los expertos

**Valoramos lo más importante:
tu salud, tu vida y tu patrimonio.**

Contamos con un equipo de profesionales para asesorarte en la **administración de riesgos y coberturas de seguros**, brindándote así atención personalizada en todo momento. Negociamos programas de seguros, de acuerdo a tus necesidades, tanto en forma individual como colectiva.

Tenemos seguros de:



Vida



Gastos
Médicos



Accidentes
Personales



Vehículo



Incendio



Obligatorios



Responsabilidad
Civil



De Caución
(Fianzas)



Gastos Médicos
Mayores

Contamos con el respaldo de las mejores Aseguradoras del país como:

SEGUROS



El Roble



Asegura lo que más quieres

ASEGURADORA GENERAL

Seguros Generales

SEGUROS **BAM**



MAPFRE
SEGUROS

OCCIDENTE
Seguros



PAN AMERICAN
LIFE
INSURANCE GROUP

Ciudad de Guatemala, un destino de inversión ganador en las Américas

Manuela Rodríguez Melgar

Consultant – FDI Promotion at PRONACOM



La Ciudad de Guatemala fue premiada como Ciudad Importante - Mejor por su Rentabilidad en el ranking fDi de Ciudades Americanas del Futuro para el 2019/20*. Este ranking bienal de fDi Intelligence, un servicio del Financial Times, identifica las ciudades más prometedoras para los inversionistas extranjeros. Reconociendo que este ranking es un vehículo de atracción de inversiones, el Programa Nacional de Competitividad (PRONACOM) del Ministerio de Economía postuló a la Ciudad de Guatemala en 2019.

En total, se analizaron 218 ubicaciones para el estudio bajo cinco categorías: Potencial Económico, Amabilidad Empresarial, Capital Humano y Estilo de Vida, Rentabilidad, y Conectividad. Los datos se recopilaron utilizando, entre otras fuentes, bases de datos en línea especializadas de fDi Intelligence, fDi Benchmark y fDi Markets. Las ciudades también se clasificaron según su población**: Micro, Pequeña, Mediana, Grande y Superior. La Ciudad de Guatemala se clasifica bajo la última.

La victoria de la Ciudad de Guatemala muestra su capacidad de inversión extranjera directa en términos de rentabilidad.

Esta categoría considera varios puntos de datos, tales como: promedio de los salarios anuales de un trabajador no calificado, semicalificado y calificado; salario mínimo; alquiler anual de un espacio industrial/oficina de primer grado A; precios de la electricidad y el petróleo; costo de establecer un permiso de negocios/construcción; impuesto sobre sociedades, impuesto indirecto común (IVA); tipo de cambio del país; entre otros.

La IED no es sólo para las grandes empresas multinacionales, sino que también es útil y rentable para las empresas más pequeñas. Hay muchas razones para que las empresas inviertan en el extranjero, pero las más importantes son la ventaja competitiva y la ventaja de colaboración empresarial. La IED en Guatemala ha sido muy beneficiosa en la creación de utilidades, empleos, apertura de nuevos mercados y aumento de la prosperidad para todos los involucrados.

Algunas de las industrias que se benefician de la ubicación y rentabilidad, con potencial de crecimiento de la Ciudad de Guatemala son:

- La industria de servicios de BPO, reconocida por el inglés con acento neutro de los guatemaltecos y su población joven que sobresale en la satisfacción del cliente y la prestación de servicios.

- La industria de software de exportación de alta tecnología, que ha superado los 400 millones de dólares al capitalizar el creciente talento informático y las estructuras de costos muy competitivas.
- La industria textil y de la confección, empresas que ofrecen soluciones de empaquetado completo y entrega en cuestión de días a los Estados Unidos.
- Las franquicias también han sido un éxito, ya que hay alrededor de 500 de ellas, en su mayoría extranjeras, instaladas en los centros comerciales en auge del país.

American Cities of the Future 2019/20 Winners

TOP 10 MAJOR AMERICAN CITIES OF THE FUTURE 2019/20 – COST EFFECTIVENESS

RANK	CITY	STATE	COUNTRY
1	Guatemala City	Guatemala	Guatemala
2	Panamá City	Panamá	Panamá
3	Guayaquil	Guayas	Ecuador
4	Quito	Pichincha	Ecuador
5	San Pedro Sula	Cortés	Honduras
6	Santiago	Metropolitan Region	Chile
7	Lima	Lima	Peru
8	Fortaleza	Ceará	Brazil
9	Columbus	Ohio	US
10	San Antonio	Texas	US

Guatemala City is the winner Major City – Best for Cost Effectiveness on the fDi American Cities of the Future ranking for 2019/20 en la fDi Magazine edición de Junio/Julio.

Las crecientes oportunidades de inversión de la Ciudad de Guatemala

El gobierno de Guatemala está firmemente comprometido a fomentar una inversión sólida, considerando que la ciudad alberga el 65% del PIB del país y el 25% de la población del país, incluyendo a los que viajan diariamente al trabajo. Una de las principales oportunidades de inversión se centra en el sector de la construcción y la infraestructura para mantener la ciudad al día con su crecimiento económico y demográfico.

Con el fin de lograr la visión de la Ciudad de Guatemala del futuro, la Municipalidad de Guatemala cuenta con dos programas de inversión. Por un lado, existe una cartera de proyectos de transporte clave para mejorar la movilidad, que incluye un metro-ferroviario, una línea de teleférico, un sistema

de transporte metropolitano y autopistas.

El segundo programa pretende centrarse en las zonas no urbanizadas y en las zonas baldías y convertirlas en un sistema de estaciones industriales. Con el fin de atraer inversionistas, la Municipalidad está trabajando con ZOLIC*** para fomentar la creación de Zona de Desarrollo Económico Especial Público (ZDEEP), disponibles para empresas industriales, comerciales y de servicios.

La Ciudad de Guatemala es una excelente ubicación para instalar un ZDEEP porque puede ofrecer el precio de la energía más competitivo de la región; acceso excepcional y estabilidad en el suministro de electricidad; cobertura de red móvil e Internet de banda ancha; mano de obra joven y talentosa; conectividad e incentivos de inversión.



La ciudad de Guatemala es la urbe más desarrollada e industrializada de Centroamérica.

La Ciudad de Guatemala es la plataforma de exportación ideal en el corazón del motor centroamericano

La ciudad de Guatemala es la urbe más desarrollada e industrializada de Centroamérica. En consecuencia, la Ciudad de Guatemala representa una maravillosa oportunidad para que las empresas multinacionales accedan a un mercado regional de más de 40 millones de personas. La posición estratégica y la conectividad de la Ciudad de Guatemala mejoran su viabilidad como plataforma de exportación, como lo demuestran sus 12 acuerdos comerciales y 19 tratados bilaterales de inversión con socios de América del Norte, América Latina, el Caribe, la Unión Europea y Asia.

En particular, la conectividad de la Ciudad de Guatemala se destaca por el hecho de que el Aeropuerto Internacional La Aurora está ubicado en el corazón de la ciudad, donde hay más de 250 vuelos semanales de 22 aerolíneas nacionales e internacionales, incluyendo conexiones directas a ciudades de Estados Unidos, México, Centroamérica, Colombia y España. Aunque la Ciudad de Guatemala no está situada en la costa, los principales puertos del Pacífico y la costa atlántica se encuentran a menos de 4 horas por carretera.

Ciudad de Guatemala - ¡Razones para estar alegre!

Además del ambiente económico, hay muchas razones para disfrutar de la vida jovial de la Ciudad de Guatemala en “el país de la eterna primavera”, donde el clima oscila entre los 12-26 °C. En toda la ciudad hay actividades de ocio para todas las edades y todos los gustos; entretenimiento vibrante, placeres gastronómicos, espacios de trabajo conjunto, parques ecológicos, arqueología y museos de la cultura maya. Hay un buen acceso a la educación básica, secundaria y superior, ya que existen prestigiosas escuelas internacionales y 16 universidades con programas de alta calidad.

La vida económica y social de la Ciudad de Guatemala le esperan. Hablemos de oportunidades de inversión en

fdi-guatemacity@pronacom.org



Victor Asturias, Presidential Commissioner for Competitiveness and Investment, on stage with Courtney Fingar, editor-in-chief of fDi Magazine, and Anatalio Ubalde, Managing Director of GIS Planning Inc., collecting Guatemala City's winner certificate at the fDi American Cities of the Future 2019/20 Awards Ceremony held in Indianapolis.

Fuentes

- **Micro (immediate city populations below 100,000 people)*
- *Small (immediate city populations between 100,000 and 350,000 people)*
- *Mid-sized (immediate city populations over 200,000 and a wider Larger Urban Zone (LUZ) over 750,000, or an immediate city population over 350,000 people)*
- *Large (immediate city populations over 500,000 and an LUZ population over 1,000,000, or an LUZ over 2,000,000 people)*
- *Major (immediate city populations over 750,000 and an LUZ over 2,000,000, or an LUZ over 4,000,000 people)*
- *** Full access to report <https://www.pronacom.org/wp-content/uploads/2019/08/GT-fDi-American-Cities-of-the-Future-2019-2020.pdf>*
- **** Zona Libre de Industria y Comercio "Santo Tomás de Castilla"*

Guatemala City, a winner investment destination in the Americas

Guatemala City was awarded as Major City – Best for Cost Effectiveness in the fDi American Cities of the Future ranking for 2019/20*. This biennial ranking by fDi Intelligence, a service from the Financial Times, identifies the most promising cities for foreign investors. Acknowledging that this ranking is a vehicle for attracting investment, the National Competitiveness Programme (PRONACOM) of the Ministry of Economy nominated Guatemala City in 2019.

In total, 218 locations were analysed for the study under five categories: Economic Potential, Business Friendliness, Human Capital and Lifestyle, Cost Effectiveness and Connectivity. The data was collected by using fDi Intelligence specialised online databases, fDi Benchmark and fDi Markets, amongst other sources. Cities were also classified according to population**: Micro, Small, Mid-sized, Large, and Major. Guatemala City classifies under the latter.

Guatemala City's win showcases its foreign direct investment capabilities in terms of cost effectiveness.

This category considers various datapoints, such as: average of annual salaries for an unskilled, semi-skilled and skilled worker; minimum wage; annual rent for prime grade A industrial space/office space; electricity and petrol prices; cost of establishing a business/ construction permits; corporation tax, common indirect tax (VAT); country's exchange rate; among others.

FDI is not just for the large multi-national companies - smaller firms also find it useful and profitable too. There are many reasons for businesses to invest abroad but the foremost are competitive advantage and collaborative advantage. FDI in Guatemala has been very beneficial in creating profits, jobs, opening new markets and enhancing prosperity for all those involved.

Some of the industries that benefit from Guatemala City's location and cost effectiveness, with growth potential are:

- The BPO services industry, recognised for Guatemalans' neutral English accent and its young population excelling in customer satisfaction and service delivery.
- Hi-tech export software industry, which has exceeded \$400m by capitalising on burgeoning computer talent and very competitive cost structures.
- Apparel and textile industry, companies offering full-package solutions and delivery within days to the United States.
- Franchises have also been a success as there are about 500 of them, mostly foreign, settled in the country's booming shopping centres.

Guatemala City's soaring investment opportunities

Guatemala's government is firmly committed to encouraging sound investment, considering that the city is home to 65% of the country's GDP and 25% of the country's population, including daily commuters. One of the main investment opportunities is focused on the construction and infrastructure sector in order to keep the city up with its economic and demographic growth.

In order to achieve the envisioned Guatemala City of the future, the Municipality of Guatemala embraces two investment programmes. On the first hand, there is a portfolio of key transport projects aimed to improve mobility, which includes a metro railway, a cable car line, a Metropolitan transport system and highways.

The second programme aims to target greenfield and brownfield



Guatemala City is the winner Major City – Best for Cost Effectiveness on the fDi American Cities of the Future ranking for 2019/20 in the fDi Magazine June/July edition.

areas and turn them into a system of clusters. In order to attract investors, the Municipality is working with ZOLIC*** to foster the creation of Special Economic Development Zones (ZDEEP in Spanish), available for industrial, commercial and services companies.

Guatemala City is an excellent location to install a ZDEEP because it can offer the most competitive energy price in the region; exceptional access and stability of electricity supply; mobile network and broadband Internet coverage; talented and young workforce; connectivity plus investment incentives.

Guatemala City, ideal export platform in the heart of Central America's Engine

Guatemala City is the most developed and industrialised metropolis in Central America. Consequently, Guatemala City represents a wonderful opportunity for multinational companies to access a regional market of more than 40 million people. Guatemala City's strategic position and connectivity enhance its viability as an export platform witnessed by its 12 trade agreements and 19 bilateral investment treaties with partners from North America, Latin America, the Caribbean, European Union, and Asia.

Particularly, Guatemala City's connectivity is outstanding due to the fact that La Aurora International Airport is located in the heart of the city, where there are more than 250 weekly flights from 22 national and international airlines, including direct connections to cities in the United States, Mexico, Central America, Colombia and Spain. Although Guatemala City is not situated on the coastline, the main ports on the Pacific and the Atlantic coast are under 4 hours away by road.

Guatemala City - reasons to be cheerful!

In addition to the economic environment, there are plenty of reasons to enjoy Guatemala City's jovial life in "the country of eternal spring", where climate ranges from 55-80°F. Throughout the city there are leisure activities for all ages and tastes; vibrant entertainment, gastronomic pleasures, co-working spaces, ecological parks, archaeology and Mayan culture museums. There is good access to basic, secondary and higher education as there are prestigious international schools and 16 universities with high-quality programmes.

Guatemala City's economic and social life awaits you. Let's talk about investment opportunities at fdi-guatecity@pronacom.org



CRECIENDO POR Y PARA NUESTROS CLIENTES



Guatemala
El Salvador
Tegucigalpa
San Pedro Sula



(502) 2223-6868
(503) 2212-0100
(504) 2221-2095
(504) 2510-0039



www.mayora-mayora.com
info@mayora-mayora.com

A LexMundi Member

Propiedad Intelectual en Guatemala

Kristine Bouscayrol Valladares

Directora del Depto. de Propiedad Intelectual – Alegalis



La protección de la propiedad intelectual es un derecho que las personas gozan para proteger sus creaciones intelectuales. En Guatemala este derecho es reconocido y protegido en la Constitución Política de la Republica como derechos inherentes a la persona humana, garantizando a sus titulares el goce de la propiedad exclusiva de sus creaciones, de conformidad con la ley y los tratados internacionales en los cuales la Republica de Guatemala es parte. En consecuencia, a continuación enunciaré las principales legislaciones relacionadas a la propiedad intelectual en Guatemala, así como los últimos tratados internacionales que la Republica de Guatemala ha aprobado.

La propiedad intelectual se encuentra dividida en 2 ramas: Propiedad Intelectual y Propiedad Industrial. Cada una de estas ramas tiene una legislación y reglamentos específicos que regulan y establecen los alcances de protección de cada una, los cuales describo a continuación:

I. Propiedad Intelectual:

Es protegida mediante la Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos, Decreto 33-98 del Congreso de la República y su reglamento, la cual tiene por objeto la protección de los derechos de los autores de obras literarias, artísticas, de los artistas intérpretes o ejecutantes, de los productores de fonogramas y de los organismos de radiodifusión.

El goce y el ejercicio de los derechos de propiedad intelectual no están supeditados a la formalidad de registro.

II. Propiedad Industrial:

Es protegida mediante la Ley de Propiedad Industrial, Decreto 57-2000 del Congreso de la República y su reglamento, la cual tiene por objeto la protección a la adquisición, mantenimiento y protección de los signos distintivos, de las patentes de invención, modelos de utilidad y de los diseños industriales, así como la protección de los secretos empresariales y disposiciones relacionadas al combate de la competencia desleal.

En el caso de la propiedad industrial, el goce y el ejercicio de los derechos reconocidos por la legislación si están supeditados a la formalidad de registro.

En materia de tratados internacionales, Guatemala ha aprobado en los últimos años, 2 tratados internacionales que vienen a simplificar el registro de la propiedad intelectual e industrial. Mediante el decreto 1-2016 del Congreso de la Republica, se aprobó la adhesión de Guatemala al Convenio Suprimiendo la Exigencia de Legalización de Documentos Públicos Extranjeros de La Haya, el cual facilita la legalización de documentos provenientes del extranjero por medio de la apostilla, ya que anteriormente era necesario que los documentos contarán con legalización consular. Asimismo, mediante el decreto 20-2016 del Congreso de la República se aprobó el Tratado sobre el Derecho de Marcas (TLT), el cual tiene como objetivo armonizar y agilizar los procedimientos de registro de marcas.

Asimismo, es importante mencionar que Guatemala cuenta con legislación adecuada y de conformidad con acuerdos multilaterales sobre propiedad intelectual como:

a. Convenio de Paris, el cual aplica a la Propiedad Industrial y regula temas como trato nacional, derechos de prioridad y normas básicas para proteger derechos sobre patentes, marcas, nombres comerciales, modelos industriales, indicaciones de procedencia, competencia desleal, entre otros.

b. Convención de Berne, el cual regula la protección de las obras y derechos de los autores basándose en los principios de trato nacional, de protección automática y de independencia de la protección.

c. Convención de Roma, el cual regula la protección de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y organismos de radiodifusión.

d. Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio ("TRIPS" por sus siglas en inglés) de la Organización Mundial del Comercio.

Intellectual Property in Guatemala

The protection of intellectual property is a right that people enjoy to protect their intellectual creations. In Guatemala, this right is recognized and protected in the Constitution of the Republic of Guatemala, as inherent rights to the human person, guaranteeing its holders the enjoyment of exclusive ownership of their creations, in accordance with the law and international treaties to which the Republic of Guatemala is a member of. Consequently, I will list the **main laws related to intellectual property in Guatemala, as well as the latest international treaties** that the Republic of Guatemala has adopted.

Intellectual property is **divided into 2 branches: Intellectual Property and Industrial Property**. Each of these branches has specific legislation and regulations that govern and establish the scope of protection of each one, which are described below:

I. Intellectual Property:

It is protected by the Law on Copyright and Related Rights, Decree 33-98 of the Congress of the Republic of Guatemala and its regulations, which aims to protect the rights of authors of literary and artistic works, performers, producers of phonograms and broadcasting organizations.

The enjoyment and exercise of intellectual property rights are not subordinated to registration formality.

II. Industrial Property.

It is protected by the Industrial Property Law, Decree 57-2000 of the Congress of the Republic of Guatemala and its regulations, which aims to protect the acquisition, maintenance and **protection of distinctive signs, invention patents, utility models and industrial designs, as well as the protection of trade secrets and provisions related to combating unfair competition.**

In the case of industrial property, **the enjoyment and exercise of the rights recognized by the legislation are subordinated to registration formality.**

In terms of international treaties, Guatemala has, in recent years, approved 2 international treaties that simplify the registration of intellectual and industrial property. Decree 1-2016 of the Congress of the Republic of Guatemala, approved Guatemala's accession to the **Convention, Abolishing the Requirement of**



Legalization of Foreign Public Documents in The Hague, which facilitates the legalization of documents coming from abroad by means of the apostille, since it was previously necessary for documents to have consular legalization. Likewise, through Decree 20-2016 of the Congress of the Republic, the **Trademark Law Treaty (TLT) was approved**, whose **objective is to harmonize and accelerate trademark registration procedures.**

It is also important to mention that Guatemala has adequate legislation and in accordance with multilateral agreements on intellectual property such as:

- **The Paris Convention**, which applies to Industrial Property and regulates issues such as national treatment, priority rights and basic rules to protect rights over patents, trademarks, trade names, industrial models, indications of source and unfair competition among others.
- **The Berne Convention**, which regulates the protection of works and authors' rights based on the principles of national treatment, automatic protection and independence of protection.
- **The Rome Convention**, which regulates the protection of performing artists, producers of phonograms and broadcasting organizations.
- **The Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights ("TRIPS")** of the World Trade Organization

Fuentes

- Decreto 33-98 del Congreso de la República, Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos, Guatemala, 19 de mayo de 1998
- Decreto 57-2000 del Congreso de la República, Ley de Propiedad Industrial, Guatemala 18 de septiembre de 2000.
- Organización Mundial de Propiedad Intelectual. (s.f.-a). Reseña del Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial (1883). Recuperado 28 octubre, 2019, de https://www.wipo.int/treaties/es/ip/paris/summary_paris.html
- Organización Mundial de Propiedad Intelectual. (s.f.-b). Reseña del Tratado sobre el Derecho de Marcas (TLT) (1994). Recuperado 28 octubre, 2019, de https://www.wipo.int/treaties/es/ip/tlt/summary_tlt.html
- Organización Mundial de Propiedad Intelectual. (s.f.-c). Reseña del Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas (1886). Recuperado 28 octubre, 2019, de https://www.wipo.int/treaties/es/ip/berne/summary_berne.html
- Organización Mundial de Propiedad Intelectual. (s.f.-d). Reseña de la Convención de Roma sobre la protección de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión (1961). Recuperado 28 octubre, 2019, de https://www.wipo.int/treaties/es/ip/rome/summary_rome.html
- Organización Mundial del Comercio. (s.f.). Acuerdo sobre los aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio (ADPIC). Recuperado 28 octubre, 2019, de <https://wipolex.wipo.int/es/text/305796>

Convenio 175 de la Organización Internacional del Trabajo a Tiempo Parcial

Gabriel Aguilera

Ex-Ministro de Trabajo y Previsión Social



Los últimos años a nivel global, las discusiones de la Organización Internacional del Trabajo –OIT- se han enfocado en el empleo del futuro, el llamado empleo 4.0 ante la llegada de la cuarta revolución industrial derivada de los grandes avances tecnológicos. El mundo del trabajo ha cambiado, han surgido nuevos empleos tales como los denominados “geek Jobs”, las economías de plataforma, el “teleworking” y el “Home Office” entre otros, transformando así las relaciones laborales tradicionales.

Lo anterior, ha conllevado cambios de legislación a nivel nacional e internacional, en aras a adaptar las normas jurídicas a las nuevas exigencias del mercado laboral a través de la flexibilización. Muestra de ello es el Convenio 175 de la Organización Internacional del Trabajo sobre el Trabajo a Tiempo Parcial, que reconoce la importancia que tiene para la economía el trabajo a tiempo parcial y que esta forma de relación laboral debe incluirse en las políticas de empleo como mecanismo para generar nuevas posibilidades de empleo y de asegurar la protección de los trabajadores a tiempo parcial en acceso al empleo, mejores condiciones de trabajo, salud y seguridad ocupacional y seguridad social.

El Decreto No.1441 del Congreso de la República de Guatemala, Código de Trabajo data de 1961 con casi 60 años de antigüedad, por lo que a pesar de ser un texto normativo visionario la normativa laboral guatemalteca debe ser actualizada ante las nuevas tendencias laborales. A través del Decreto 2-2017, el Congreso de la República de Guatemala aprobó el Convenio 175 de la OIT sobre Trabajo a Tiempo Parcial, con la finalidad de facilitar el trabajo con base horaria en Guatemala, que a pesar de encontrarse regulada la remuneración por hora en el artículo 88 del Código de Trabajo, la interpretación errónea del artículo 102 g) de la Constitución Política de la República de Guatemala ha limitado el uso de esta figura a nivel nacional.

El Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con la finalidad de lograr la implementación del trabajo a tiempo parcial en Guatemala promulgó el Acuerdo Gubernativo 89-2019, Reglamento para la Implementación del Convenio 175 de la Organización Internacional del Trabajo Sobre Trabajo a Tiempo Parcial, logrando que en un lapso aproximado de 3 meses se registraran más de 600 contratos bajo esta

modalidad. Más de 600 guatemaltecos con una nueva oportunidad de empleo, no cualquier tipo de empleo si no que un empleo digno con prestaciones laborales de ley y seguridad social y con una remuneración con base horaria que respeta el salario mínimo por hora vigente.

Esta herramienta fue recibida con esperanza por el sector productivo y por los guatemaltecos que no han tenido la oportunidad de acceder a un empleo formal o de aquellos connacionales que buscan combinar trabajo y estudios, trabajo y cuidado de sus hijos o que por la edad ya no le es posible trabajar 8 horas diarias o que simplemente por voluntad desean trabajar a tiempo parcial.

Varios sectores económicos consideran que el trabajo a tiempo parcial y la posibilidad de pagar por hora generarían a mediano y largo plazo muchas oportunidades de empleo en el sector exportador tanto de bienes como de servicios (call centers entre otros), el sector textil, el sector turismo y el sector de comercio entre otros.

A pesar que la ENEI 2-2018, indica que la tasa de desempleo abierto es de 2.0%, la tasa más baja reportada en los últimos años, existen otros indicadores que ameritan acciones inmediatas como la tasa de informalidad que alcanzó un 69.5% a nivel urbano y casi un 80% a nivel rural y el subempleo que es en promedio del 11% a nivel nacional, así como una tasa de cobertura del 20% a nivel nacional de la seguridad social. Estos indicadores claramente reflejan la realidad del mercado laboral guatemalteco, no se están generando suficientes oportunidades de empleo para los connacionales que buscan ingresar al mercado laboral.

Como país, deben tomarse decisiones orientadas a generar herramientas e incentivos que permitan la atracción de inversión extranjera y local y que promuevan el emprendimiento, lo que permitirá la generación del empleo que necesita la población guatemalteca, una de estas herramientas es el trabajo a tiempo parcial, el pago por hora, ya que esta modalidad es utilizada a nivel mundial por industrias que requieren de mano de obra intensiva que por si solas en una sola planta requieren a miles de trabajadores.

Guatemala debe ver hacia el futuro, enfocando sus esfuerzos en actualizar su normativa laboral a las nuevas tendencias en materia de empleo y en capacitar a nuestro capital humano con habilidades técnicas y blandas. La flexibilización laboral de ninguna manera debe considerarse como precarización de los derechos de los trabajadores, sino como una oportunidad de generar más empleo digno y lograr que más guatemaltecos obtengan ingresos para sostener a sus familias a través de un empleo digno logrando: prevenir de esta forma la migración irregular, romper el círculo vicioso de la pobreza y lograr el desarrollo integral de nuestra población tanto a nivel urbano como rural.

Part-Time Work Convention No. 175 from the International Labour Organization

In recent years, the discussions of the International Labour Organization (ILO) have focused on the global level for employment of the future, the so-called employment 4.0 in the wake of the fourth industrial revolution resulting from major technological advances. The working world has changed: new jobs have emerged such as *geek jobs*, platform economies, teleworking and Home Office, among others, transforming traditional labor relations.

The above has led to changes in legislation at a national and international level, in order to adapt legal rules to the new demands of the labor market through flexibility. An example of this is Convention 175 of the International Labour Organization on Part-Time Work, which recognizes the importance of part-time work for the economy. This form of employment relationship should be included in employment policies as a mechanism to generate new employment possibilities and to ensure the protection of part-time workers in access to employment, better working conditions, occupational health and safety and social security.

Decree No.1441 of the Labor Code of Congress of the Republic of Guatemala, dates back to 1961. After almost 60 years it's reasonable why, in spite of being a visionary normative text in the Guatemalan labor norm, it must be updated before the new labor tendencies. Through Decree 2-2017, the Congress of the Republic of Guatemala approved the ILO Convention 175 on Part-Time Work, with the aim of facilitating work on an hourly basis in Guatemala, which despite being regulated by article 88 of the Labor Code, the erroneous interpretation of article 102 g) of the Political Constitution of the Republic of Guatemala has limited the use of this figure at the national level.

In order to implement part-time work in Guatemala, the Ministry of Labor and Social Security enacted Government Agreement No. 89-2019, Regulations for the Implementation of Convention No. 175 of the

International Labour Organization regarding part-time work, which led to the registration of more than 600 part-time contracts in a period of approximately 3 months. More than 600 Guatemalans with a new job opportunity, not just any kind of job but a respectable job with legal and social security statutory benefits and an hourly wage that respects the current minimum hourly wage.

This tool was received with hope by the productive sector and by Guatemalans who have not had the opportunity to access formal employment or those who seek to combine work and studies, work and care of their children, or because of their age are no longer able to work 8 hours a day or those who simply want to work part-time.

Several economic sectors consider that part-time work and the possibility of hourly pay would generate many employment opportunities in the medium and long term in the export sector of both goods and services (call centers among others), the textile sector, tourism sector and trade sector among others.

Although the ENEI 2-2018 indicates that the open unemployment rate is 2.0%, the lowest rate reported in recent years, there are other indicators that require immediate action such as the rate of informality that reached 69.5% in urban areas and almost 80% in rural areas and underemployment that is on a ratio of 11% at a national level, as well as a coverage rate of 20% at a national level of social security. These indicators clearly reflect the reality of the Guatemalan labor market; there are not enough formal employment opportunities being generated for fellow countrymen seeking to enter the labor market.

As a country, decisions must be made to generate tools and incentives that allow the attraction of foreign and local investment and promote entrepreneurship, which will allow the generation of employment needed by the Guatemalan population, one of these tools is part-time work with hourly pay, since this modality is used worldwide by industries that require an intensive workforce since a single plant requires thousands of workers.

Guatemala must look to the future, focusing its efforts on updating its labor regulations to the new trends in employment and on training our human capital with technical and soft skills. The flexibility of labor should in no way be considered a precariousness of workers' rights, instead it should be considered as an opportunity to generate more decent employment and ensure that more Guatemalans earn income to support their families through decent employment. Thus accomplishing the prevention of irregular migration, breaking the vicious cycle of poverty and achieve comprehensive development of our population at both urban and rural levels.

Relaciones comerciales de Guatemala con Estados Unidos

Mike McDonald

Bloomberg Business Reporter for Central America and the Caribbean



Existen pocas relaciones que sean más importantes para Guatemala que su relación con los Estados Unidos. Estados Unidos es el mayor destino de los bienes y los inmigrantes guatemaltecos, una fuente importante de turistas y compañías estadounidenses que lideran la inversión extranjera directa en Guatemala.

Esta alianza es tan vital, que incluso una pizca de tensión provoca respuestas rápidas por parte de los políticos Guatemaltecos. Tal fue el caso de cuando el presidente Donald Trump amenazó con un aumento en los aranceles sobre los bienes e impuestos sobre las remesas si el país no firmaba el acuerdo como tercer país seguro. El acuerdo se firmó inmediatamente.

Su retórica agresiva continuará a lo largo del 2020, a medida que la elección presidencial aumente la tensión en los temas del comercio y la migración. Continuarán surgiendo obstáculos. Sin embargo, que Guatemala tenga esta dependencia de Estados Unidos significa que buscará mantener su relación de la mejor manera posible, incluso si esto implica pagar un precio político.

Estados Unidos es el aliado comercial más importante, con aproximadamente un tercio de las exportaciones de Guatemala que se envían al Estados Unidos año tras año, lideradas por productos como café, banano y textiles. Las importaciones de Guatemala a los Estados Unidos aumentaron a \$4.2 mil millones en el 2018, un 5% más que en el año anterior, y un 35% más que en el año 2005, un año antes de que Guatemala y Estados Unidos firmaran un tratado de libre comercio. A cambio, Guatemala obtiene casi el 40% de sus importaciones de Estados Unidos, particularmente de gasolina y otros combustibles fósiles.

Las alianzas forjadas entre las compañías guatemaltecas y estadounidenses desde que el TLC se ratificó en el 2006, han contribuido al crecimiento económico y al bienestar de ambas naciones, y el sector privado impulsará la protección de estas alianzas.

La sólida economía de Estados Unidos también ha sido una ganancia inesperada para Guatemala. El desempleo cayó un 3.5% este año, el nivel más bajo en 50 años, beneficiando a millones de guatemaltecos que trabajan en los EE.UU. Se espera que los inmigrantes envíen a casa un récord de \$10.3 mil millones en remesas este año, proporcionando al sistema bancario un flujo constante de dólares estadounidenses, y a los miembros de la familia el dinero en efectivo para gastar en bienes y servicios.

El Fondo Monetario Internacional predice un crecimiento económico del 2.4% en Estados Unidos este año, y 2.1%

el próximo año, por encima de su potencial. Mientras que el aumento de salarios ha estado estancado, la política monetaria acomodaticia de la reserva federal ha ayudado a aliviar algunos de los impactos negativos de las guerras comerciales lideradas por Estados Unidos, y ha mantenido estable una expansión económica de una década. Las inquietudes de que la economía estadounidense pueda estar tambaleándose han disminuido en las últimas semanas, y los trabajadores y las empresas pueden esperar cosechar los frutos del crecimiento de Estados Unidos durante el próximo año. Tal vez el mayor desafío para Guatemala en el futuro es en el frente político. El próximo presidente, Alejandro Giammattei, ha criticado el acuerdo del tercer país seguro con los Estados Unidos, que obligaría a Guatemala a refugiar a miles de inmigrantes, en su mayoría provenientes de El Salvador y Honduras. Una encuesta realizada por ProDatos durante este año mostró que el 82% de los guatemaltecos se oponen a este acuerdo. Además, la percepción de Estados Unidos se ha debilitado a nivel mundial. Un récord de 30% de los guatemaltecos aprobaron el liderazgo de EE.UU. en 2018, según Cid Gallup. La retórica antiinmigrantes, como la disminución de la ayuda humanitaria por parte de Estados Unidos han deteriorado las relaciones.

El acuerdo como tercer país seguro aún debe afrontar barreras legales en Estados Unidos, y los expertos comparten sus dudas sobre su implementación. No obstante, dado sus fuertes lazos comerciales y la ventaja de Estados Unidos en la política local, Giammattei puede no tener más opción que aceptar el acuerdo, y quizá soportar el rechazo popular de una población que cada vez es más escéptica sobre la Casa Blanca.

El lado positivo, sin embargo, es que los posibles impuestos sobre las remesas serán muy difíciles de promulgar. Los intentos previos en países como México han fallado. Y, mientras los aranceles sobre los bienes serían perjudiciales para Guatemala, por el momento, sigue siendo solo una amenaza a través de Twitter. Estados Unidos mantiene un superávit comercial con Guatemala, haciendo que sea muy poco probable el colocar barreras comerciales. Estados Unidos tiene un déficit comercial con China, Japón y México; países que han sido objetivos de guerras comerciales bajo el gobierno de Trump.

El año que se aproxima estará lleno de retos. El comercio entre Guatemala y Estados Unidos se ha hecho más fuerte, incluso si las aguas políticas se han vuelto turbias. Las compañías deben enfocarse en lo bueno y expandir sus años de relaciones positivas en curso. Quizá, actualmente, el mejor modelo de negocios sea el ignorar el ruido.

US -Guatemala Trade Relations

There are few relationships more important to Guatemala than that of the United States. The U.S. is the top destination for Guatemalan goods and migrants, an important source of tourists, and American companies lead foreign direct investment in Guatemala.

The partnership is so vital that even a hint of tension prompts swift responses from Guatemalan politicians. Such was the case when President Donald Trump threatened tariffs on goods and taxes on remittances if the country didn't sign a safe-third country agreement. The agreement was signed almost immediately.

Aggressive rhetoric will continue through 2020 as the U.S. presidential election heats up on issues like trade and immigration. Obstacles will continue to arise. But Guatemala's dependence on the U.S. means the country will seek to preserve the relationship as best it can, even if that means paying a political price.

The U.S. is Guatemala's biggest trading partner, with roughly one-third of Guatemala's exports shipped to the U.S. every year, led by products such as coffee, bananas and textiles. U.S. imports from Guatemala rose to \$4.2 billion in 2018, up 5% from previous year and up 35% since 2005, the year before Guatemala and the U.S. signed a free trade agreement. Guatemala, in turn, gets almost 40% of its imports from the U.S, particularly oil and other fossil fuels.

Partnerships forged between Guatemalan and U.S. companies since Cafta-DR was ratified in 2006 have made critical contributions to economic growth and social well being in both nations, and the private sector will push to protect these ties.

A strong U.S. economy has also been a windfall for Guatemala. Unemployment fell to a 50-year low this year at 3.6%, benefiting millions of Guatemalans working in the U.S. Migrants are expected to send home a record \$10.3 billion in remittances this year, providing the banking system with a steady inflow of U.S. dollars and family members with cash to spend on goods and services.

The International Monetary Fund forecasts economic growth of 2.4% in the U.S. this year and 2.1% next year, above potential. While wage growth has been stagnant, accommodative monetary policy from the Federal Reserve has helped ease some of the negative impacts of U.S.-led trade wars and kept a decade-long economic expansion on its feet. Concerns that the U.S. economy may be faltering have waned in recent weeks and workers and companies can expect to reap the rewards of U.S. economic growth through the coming year.

Perhaps the biggest challenge for Guatemala going



forward is on the political front. Incoming President Alejandro Giammattei has criticized a safe-third country accord with the U.S. that could force Guatemala to take in thousands of migrants mainly from El Salvador and Honduras. A poll by ProDatos this year showed that 82% of Guatemalans oppose the deal. Additionally, perceptions of the U.S. have weakened around the globe. A record-low 30% of Guatemalans approved of U.S. leadership in 2018, according to Cid Gallup. Anti-immigrant rhetoric, cuts to U.S. aid and threats to trade have soured relations.

The safe-third country agreement could still faces legal hurdles in the U.S. and experts share doubts about its implementation. But given the strong business ties and the U.S.'s leverage in local politics, Giammattei may have no choice but to accept the deal and perhaps weather a popular backlash from a population increasingly skeptical of the White House.

The silver lining, however, is that potential taxes on remittances will be very difficult to enact. Previous attempts with countries such as Mexico have failed. And while tariffs on goods would be detrimental to Guatemala, it has, for now, remained just a threat on Twitter. The U.S. maintains a trade surplus with Guatemala, making it a less likely target for trade barriers. The U.S. has a trade deficit with China, Japan and Mexico, all of which have been targets of trade wars under Trump.

The coming year will bring a full of challenges. Trade between Guatemala and the U.S. has grown stronger even as political waters have become muddied. Companies should focus on the good and expand on positive relationships built through the years. Perhaps the best business model for now is to ignore the noise.

Generalidades de las categorías migratorias por trabajo o negocio en Guatemala

Cristina Sandoval Saravia
Asociada Senior, Consortium Legal Guatemala



El 22 de abril de 2019 entró en vigencia el reglamento sobre residencias guatemaltecas mediante el acuerdo de la Autoridad Migratoria Nacional -AMN- Número 4-2019. El reglamento tiene como fin establecer los procedimientos específicos que toda persona extranjera debe cumplir para regularizar su permanencia en el país.

A continuación, se trasladan algunas de las principales reglas que se incluyen en la normativa local y que categorizan a un extranjero como residente con motivo de trabajo o negocio en Guatemala.

- Los residentes temporales podrán tener esa categoría hasta por un máximo de 5 años, al igual que sus familiares dentro de los grados de ley.
- No pueden optar a residencia los extranjeros que posean antecedente penal o policial en su país de origen o residencia.
- La residencia temporal ya no se otorga a extranjeros que realicen actividades comerciales. En su lugar, se puede optar a una visa de turismo/ viajero por un plazo de 180 días.
- La visa de negocios ha sido removida del ordenamiento jurídico, en su lugar aplica la visa de turista o viajero, la cual es otorgada a personas extranjeras que ingresan al país de forma regular con fines lícitos y sin propósito de residencia por un plazo de 90 días, prorrogable por una sola vez.
- Los residentes deberán realizar anualmente actualización de sus datos ante la Subdirección de Extranjería del IGM y presentar solvencia fiscal anual.
- Los residentes que deseen ausentarse del país por un período igual o mayor a un año, deberán solicitar autorización ante el IGM.
- El residente que no cumpla con sus obligaciones podrá perder su residencia.

Trabajadores migrantes. Los extranjeros que son autorizados para dedicarse a una actividad remunerada bajo la dependencia y dirección de un patrono guatemalteco pueden optar a una residencia temporal por hasta 5 años. Para optar a este tipo de residencias,

la persona jurídica guatemalteca que contratará al extranjero debe estar registrada previamente en el “registro provisional de garantes” del IGM.

El registro de garantes surge con la finalidad de efficientizar los procesos de aprobación de residencias en el país, puesto que, toda vez la persona jurídica posea un registro en IGM, los expedientes de solicitud de residencia para extranjeros, que estas empresas deseen contratar, serán revisados en un tiempo menor pues los requisitos propios de la solicitud se reducen considerablemente.

Al día de hoy no existe un reglamento que contemple el proceso y requisitos para registrar a los garantes guatemaltecos, sin embargo, la Subdirección de Extranjería ha creado empíricamente un registro provisional, que dicho sea de paso, cambia constantemente los requisitos y criterios de admisión, por lo que es recomendable confirmar in situ el expediente y documentos al menos uno o dos días antes de iniciar el registro.

Visitantes con fines de negocio. La visa de negocios ha quedado derogada del ordenamiento jurídico, de esa cuenta, los extranjeros que realicen actividades de negocio o comerciales en Guatemala podrán optar a una visa de turismo o viajero, que será otorgada por un plazo máximo de 90 días o 180 días, respectivamente. Los extranjeros que no requieren visa para ingresar al país obtienen inmediatamente una visa de turismo, contrario sensu, los extranjeros que requieran visa previa deberán optar a una de estas visas ante el Consulado de Guatemala acreditado en su país de origen o residencia o ante el IGM directamente a través de un tercero, según sea el caso.

Extranjeros comerciantes, consultores, asesores o técnicos. Los extranjeros que deseen realizar alguna de estas actividades en el país podrán optar a una categoría ordinaria como turistas o viajeros, por un plazo máximo de 180 días. A pesar que el Código de Migración enumera esas actividades dentro del apartado de las categorías de trabajador migratorio (artículo 26),

el reglamento de residencias guatemaltecas no los clasifica como tal, existiendo un vacío legal para este grupo de extranjeros.

Datos estadísticos. Se debe analizar que los cambios en las categorías migratorias han impactado en el número de residencias guatemaltecas aprobadas durante este año, según el informe estadístico cuantitativo del Sistema de Control de Operaciones de Extranjería -SICOE- del IGM, en el año 2018 la Subdirección de Extranjería del IGM autorizó 2,854 residencias temporales (para consultores, asesores o trabajadores en relación de dependencia, entre otros). Durante este año, específicamente de enero a septiembre de 2019, la Subdirección de Extranjería ha otorgado más de 5 mil residencias a extranjeros y se han prorrogado alrededor de 4 mil visas de turistas¹, es por demás evidente que la citada Subdirección ha eficientizado sus procesos de revisión de expedientes, lo que demuestra que, uno

de los objetivos de la reforma migratoria que consiste en incorporar una visión de servicio que permita una respuesta y atención efectiva, se ha logrado.

Sin embargo, no debe dejarse a un lado que un grupo de inmigrantes con motivos de negocio, comercio e inversión ha quedado por demás limitado a regularizar su situación migratoria en el país pues los requisitos, o más bien “barreras” que los reglamentos señalan y que consisten en, no permanecer en el país por más de 180 días² o acreditar una inversión económica por más de US\$100,000.00³, respectivamente, demuestra un freno a la inversión extranjera, específicamente para PYMES o emprendedores de distinta nacionalidad, que tendrán que buscar otros países que los reciban más amigablemente, aunque no debe perderse de vista que una de las finalidades de esta nueva normativa es precisamente brindar mayor seguridad migratoria en el país, frenando o reduciendo migración no regulada.



Basic migration categories for work or business in Guatemala

On April 22 2019, the regulation on Guatemalan residencies came into effect through the National Migration Authority (AMN, for its Spanish acronym) Agreement No. 4-2019. The regulation’s objective is to establish the specific proceedings that every foreign person must meet to standardize their stay in the country.

Some of the main rules are described below and are included in the local regulations that categorize a foreigner as a Guatemalan resident because of work or business.

- *On April 22 2019, the regulation on Guatemalan residencies came into effect*

- *through the National Migration Authority (AMN, for its Spanish acronym)*
- *Agreement No. 4-2019. The regulation’s objective is to establish the specific*
- *proceedings that every foreign person must meet to standardize their stay in the*
- *country.*
- *Some of the main rules are described below and are included in the local*
- *regulations that categorize a foreigner as a Guatemalan resident because of work*
- *or business.*

Migrant Workers Foreigners authorized to remain [in the country] to work on a remunerated activity under the dependency and direction of a Guatemalan employer may apply for a temporary residence of 5 years. To apply to this type of residence, the Guatemalan juridical person who hires the foreigner must be previously registered in the IGM's "provisional guarantor registry".

The guarantor registry has the duty of making the processes of approval of residences in the country more efficient, since, once the juridical person has a registration in the IGM, the application files for residence for foreigners, which these companies wish to hire, will be reviewed in a shorter time because the requirements of the application itself are considerably reduced.

To date, there is no regulation that observes the process and requirements to register Guatemalan guarantors. However, the Office of the Deputy Director of Foreign Affairs has empirically created a provisional registry, which incidentally, changes the requirements and admission criteria constantly, so it's advisable to confirm the file and documents on site, at least one or two days before beginning the process.

Visitors with business purposes. The business visa has been abolished from the legal system. For this reason, foreigners that carry out business or commercial activities in Guatemala can apply for a tourist visa, which will be given for a period of 90 days or 180 days maximum, respectively. Foreigners that don't require a visa to enter the country will be granted a tourist visa immediately. On the contrary, foreigners who require a visa previously will have to apply for one before the Guatemalan Consulate, authorized in their country of origin or residence, or directly before the IGM, through a third party, according to the situation.

Foreign merchants, consultants, advisors or technicians. Foreigners who wish to carry out any of these activities in the country will have to apply for a regular category as tourists, for a period of 180 days. Even though the Migration Code describes these activities within the migrant worker categories' section (Article 26), the regulation for Guatemalan residencies doesn't classify them as such, creating a legal loophole for this group of foreigners.

Foreign merchants, consultants, advisors or technicians.

Foreigners who wish to carry out any of these activities in the country will have to apply for a regular category as tourists, for a period of 180 days. Even though the Migration Code describes these activities within the migrant worker categories' section (Article 26), the regulation for Guatemalan residencies doesn't classify them as such, creating a legal loophole for this group of foreigners.

Statistical information. It should be recognized that the changes in the migration categories have impacted the number of Guatemalan residences approved during this year, according to the quantitative statistical report of the Control System of Foreign Affairs (SICOE), of the IGM. In 2018, the Office of the Deputy Director of Foreign Affairs of the IGM authorized 2,854 temporary residences (for consultants, advisors or workers in relation to dependency, among others). During this year, specifically from January to September 2019, the Office of the Deputy Director of Foreign Affairs has granted more than 5,000 residences to foreigners and has extended around 4,000 tourist visas, it is evident that the aforementioned Office has made its file review processes more efficient, which demonstrates that one of the objectives of the immigration reform, which consists of incorporating a vision of service that allows an effective response and attention, has been achieved.

However, it should not be forgotten that a group of immigrants with business, trade and investment motives has been limited to regularizing their migratory status in the country because the requirements, or rather "barriers" that the regulations indicate. Consisting of not remaining in the country for more than 180 days or accrediting an economic investment of more than USD100,000.00, respectively, demonstrates a brake on foreign investment, specifically for SMEs or entrepreneurs of different nationalities, who will have to look for other countries that receive them more amicably. The fact that one of the purposes of this new regulation, that we should not lose sight of, is to provide greater migratory security in the country, stopping or reducing unregulated migration.

AIRE LIBRE

RESPONSABLES DE SER LA MEJOR EMPRESA
DE DISTRIBUCIÓN Y EDUCACIÓN DE ARMAS
A NIVEL NACIONAL

Aire Libre fue fundada en el año de 1992 con la finalidad de cubrir las necesidades de seguridad del guatemalteco y ser una empresa referente en la mejoría permanente de la seguridad de la población.



Aire Libre es la empresa líder en Guatemala en distribución de armas.



Contamos con 7 sucursales dentro de la Capital.



Promovemos la seguridad de nuestros usuarios con entrenos.



Manejamos las mejores marcas a nivel internacional.

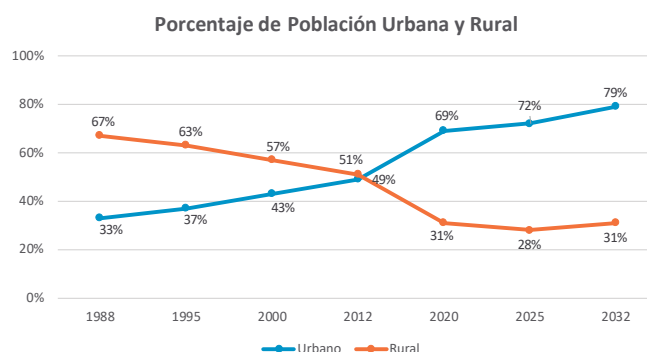
Política Nacional de Competitividad 2018-2032: una visión descentralizada de la competitividad

Francisca Cárdenas
Directora de PRONACOM

PRONACOM
PROGRAMA NACIONAL DE COMPETITIVIDAD DE GUATEMALA



En un mundo cada vez más globalizado, se ha reforzado la necesidad de que los actores locales estén preparados para asumir los nuevos desafíos que traerá consigo las tendencias a nuevos modelos productivos derivados de la transición de las poblaciones y dinámicas en general, de lo rural a lo urbano. Tal es el caso de Guatemala, que estará enfrentándose en los próximos 15 años, a dos transiciones simultáneamente: una transición demográfica y una urbana. Para el 2032, se estima que la población en la edad productiva sea mayor que la población en edad dependiente, lo que se denomina en términos económicos un bono demográfico. Y paralelamente, habrá un desplazamiento de la población desde las áreas rurales hacia las áreas urbanas, lo que implicará que Guatemala pase de un 51.57% de población urbana a un 79% para el año 2032, tal como se indica en la **figura 1**.



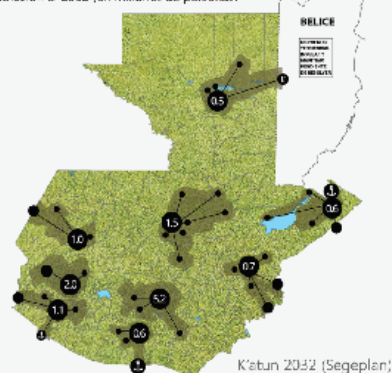
Fuente: Elaboración propia con datos extraídos de "América Latina y el Caribe: Estimaciones y proyecciones de población", CEPAL 2019.

Es por ello que, en el plano territorial, se ha reforzado la necesidad de implementar y diseñar políticas públicas dirigidas a estimular e impulsar el aprovechamiento de los recursos particulares territoriales (ventajas competitivas) para generar un desarrollo económico basado en las potencialidades de las economías locales. La Política Nacional de Competitividad

2018-2032, propone un marco estratégico bajo tres lineamientos: 11 clústers, 11 prioridades y 9 territorios, partiendo de una visión descentralizada de la competitividad que permita llevar ese crecimiento económico acelerado, sostenible e inclusivo a la red de Ciudades Intermedias propuestas en los lineamientos estratégicos. (**figura 2**).

Ciudades Intermedias

*En cada nodo se detalla la proyección de población a 2032 (en millones de personas)



- ÁREA METROPOLITANA (9)**
Guatemala, Sta. Catarina Pinula, Chimaltán, Mixco, Fraijanes, Amatitlán, Villa Nueva, Villa Canales, Petapa
- CIUDAD DE LOS ALIOS (9)**
Quetzaltenango, Salcajá, Olintepeque, San Juan Ostuncalco, San Mateo, Almolonga, Cantel, La Esperanza, San Cristóbal Totonicapán
- CIUDAD LAS VERAPACES (5)**
Cobán, Santa Cruz Verapaz, San Cristóbal Verapaz, San Pedro Carchá, San Juan Chamelco
- CIUDAD DE GUATEMALA (9)**
Coatepeque, Mazatenango, Retalhuleu, San Sebastián, S. C. Muluá, S. Martín Z., San Felipe, Champerico, El Asintal
- CIUDAD DE ORLENIL (5)**
Zacapa, Estanzuela, Rio Hondo, Teculután, Chiquimula
- CIUDAD DE NOR-OCCIDENTE (2)**
Huehuetenango, Chiantla
- CIUDAD PORTUARIA DE PUERTO BARRIOS (3)**
Puerto Barrios, Livingston, Morales
- CIUDAD PORTUARIA DE SAN JOSÉ (1)**
Escuintla, Santa Lucía Cotzumalguapa, Masagua, La Gomera, San José, Iztapa
- CIUDAD TURÍSTICA DE PANCHOY (1)**
Antigua, Jocotenango, Pastores, S.M. de Jesús, S.M. Dueñas, Alotenango, S.A. Aguascalientes, S.C. Barahona
- CIUDAD TURÍSTICA DE PETÉN (2)**
Flores, San Benito

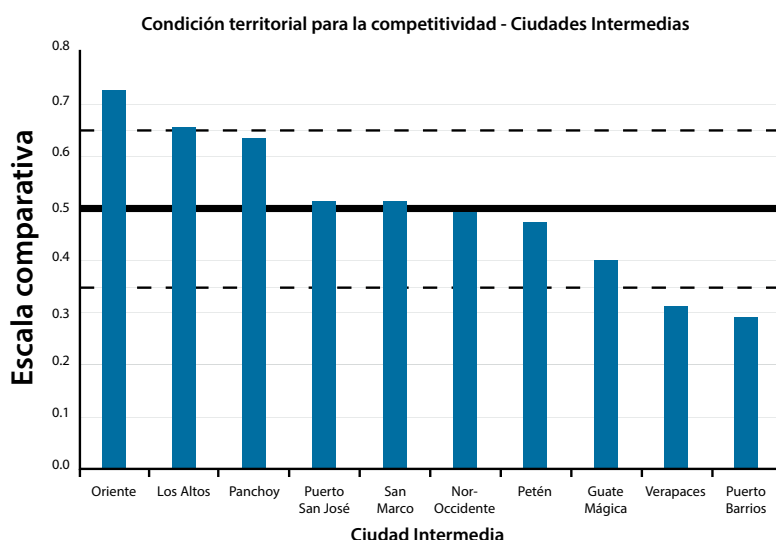
Fuente: Política Nacional de Competitividad 2018-2032.

La Política prevé instrumentos de planificación llamados Estrategias Territoriales de Competitividad cuyo objetivo principal es “impulsar la productividad de los territorios identificados, abordando las brechas de competitividad identificadas con los actores clave para entender las necesidades de los mismos y así poder proponer herramientas que les permitan desarrollarse como ciudades ordenadas, resilientes, incluyentes, sostenibles y competitivas”. (Política Nacional de Competitividad 2018-2032, 2018).

En tal contexto, es importante conocer las características generales de los territorios para entonces comprender los retos y oportunidades que presentan con pertinencia territorial. De esta manera permite que se puedan resaltar las ventajas competitivas a nivel local y, a su vez, se posibilite trabajar en aquellas que necesitan mejorar. Actualmente, ésta es la fase en la que nos encontramos trabajando mediante la elaboración de guías territoriales de las Ciudades Intermedias,

las cuales incluyen caracterizaciones generales de indicadores tales como el Producto Interno Bruto (per cápita); el Índice de Competitividad Local -ICL-; indicadores de población; rankings a nivel municipal; y el Índice de Necesidades Básicas Insatisfechas de cada municipio de las Ciudades Intermedias. El objetivo de esta caracterización es servir de referencia para decisiones tomadas por los distintos actores claves en los territorios, y su respectivo entendimiento de manera acertada de la situación en la que se encuentra el territorio. De tal manera que permita paralelamente sensibilizar la importancia de trabajar en conjunto para alcanzar los objetivos esperados. Es precisamente aquí donde radica la importancia y alcance de la Política Nacional de Competitividad 2018-2032.

Como resultado de dicha caracterización, la **figura 3** muestra la escala comparativa de las Ciudades Intermedias según su condición territorial para la competitividad.



Source: Ligorria J. P. (2019). Systematization model of territorial condition indicators of competitiveness in intermediate cities. PRONACOM. Guatemala.

Al contar con dicha caracterización de los territorios y la sensibilización con los actores clave, se hace preciso entonces trabajar en una propuesta para brindar asistencia para fortalecer sus capacidades y que ésta vaya orientada a las necesidades de dichos territorios. Esto, a su vez, refuerza la necesidad del involucramiento municipal como unidad administrativa básica del territorio, para que desde dicha institución se puedan canalizar las demandas y necesidades de la población de mejor manera, permitiendo una comprensión más profunda de las mejores formas y medios para desarrollar proyectos que, posteriormente pueden convertirse en intervenciones sistemáticas que

atraigan inversiones productivas.

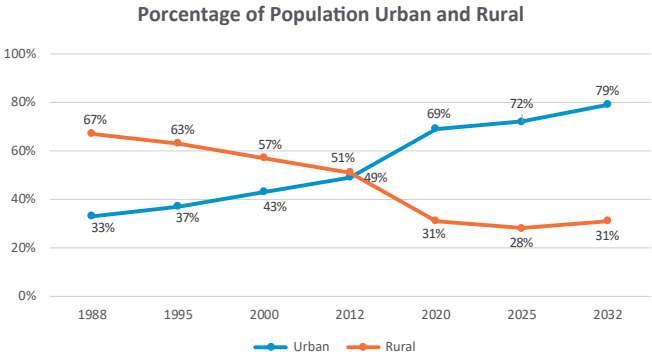
Actualmente, PRONACOM ha apoyado la dinámica de 7 mesas de competitividad relacionadas a distintas ciudades intermedias. Estas mesas, son espacios de coordinación y articulación intersectorial entre los actores locales gracias a lo cual, los mismos se empoderen al promover la competitividad territorial y el desarrollo económico a nivel local, reduciendo la desvinculación que afecta a las agendas nacional y local

Los logros alcanzados dentro de cada uno de los pilares que comprende la Política Nacional de Competitividad

2018-2032, son resultado de una articulada red de trabajo en equipo que reflejan el compromiso que se tiene para generar cambios trascendentales en la economía guatemalteca. Nuestro objetivo es seguir incentivando inversiones estratégicas para contribuir al desarrollo descentralizado del país que permitan un crecimiento económico acelerado, inclusivo y sostenible. la diferencia ahora, es que ya conocemos los territorios e interactuamos con los actores en el ámbito local. Por lo tanto confiamos que el enfoque estratégico de 11 clústers, 11 prioridades y 9 territorios, será el vehículo para consolidar y afrontar los retos y desafíos que traerán consigo los próximos 15 años.

National Competitiveness Policy 2018-2032: a decentralized vision of competitiveness

In an increasingly globalized world, social activists need to be prepared to handle new challenges that will be brought about from the economic changes of the new productive models. These changes have been derived from the reinforcement of the transition of populations and dynamics from the rural to the urban. Such is the case of Guatemala, which will be facing two transitions simultaneously in the next 15 years: a demographic transition and an urban transition. By 2032, it is estimated that the population in the productive age will be greater than the population in the dependent age, which is called, in economic terms, a demographic dividend. At the same time, there will be a displacement of the population from rural to urban areas, which will mean that Guatemala will go from an urban population of 51.57% to 79% by 2032, as indicated in figure 1.



Fuente: Elaboración propia con datos extraídos de “América Latina y el Caribe: Estimaciones y proyecciones de población”, CEPAL 2019.

For this reason, at the territorial level, the need to implement and design public policies aimed at stimulating and promoting the use of particular territorial resources (competitive advantages) to generate economic development based on the potentialities of local economies has been reinforced.

The National Competitiveness Policy 2018-2032, proposes a strategic framework under three guidelines: 11 clusters, 11 priorities and 9 territories, based on a decentralized vision of competitiveness that allows this accelerated, sustainable and inclusive economic growth to be brought to the network of Intermediate Cities proposed in the strategic guidelines.



Source: National Competitiveness Policy 2018-2032.

The Policy foresees planning instruments called Territorial Strategies for Competitiveness, whose main objective is to “boost the productivity of the identified territories, address the competitiveness gaps identified with the key actors to understand their needs and thus, be able to propose tools that allow them to develop as orderly, resilient, inclusive, sustainable and competitive cities”. (National Competitiveness Policy 2018-2032, 2018).

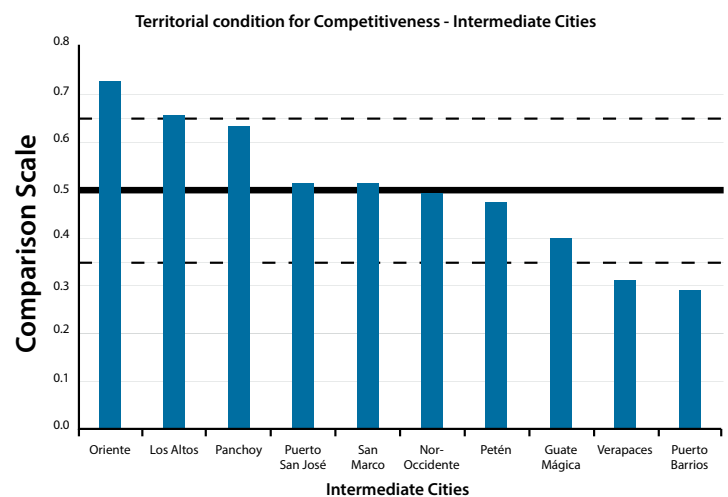
In this context, it is important to know the general characteristics of the territories in order to understand the challenges and opportunities they present with territorial relevance. This allows competitive advantages to be highlighted at the local level and, in addition, makes it possible to work on those that need improvement. This is the phase in which we are currently working, through the elaboration of territorial guides of Intermediate Cities,

which include general characterizations of indicators such as the Gross Domestic Product (per capita); the Local Competitiveness Index (LCI); population indicators; rankings at municipal level; and the Index of Unsatisfied Basic Needs of each municipality of Intermediate Cities. The purpose of this characterization is to serve as a reference for decisions made by different key people in the territories, and their respective understanding of the situation in which the territory finds itself. This way, it is possible to simultaneously raise awareness of the importance of working together to achieve the expected objectives. This is precisely where the importance and scope of the National Competitiveness Policy 2018-2032 lies.

As a result of said characterization, figure 3 shows the comparative scale of Intermediate Cities according to their territorial condition for competitiveness.

Given this characterization of the territories and the sensitization of key people, it is therefore necessary to work on a proposal to provide assistance to strengthen their capacities that is geared towards the needs of these territories. This, at the same time, reinforces the need for the involvement of the municipality as the basic administrative unit of the territory, so that from this institution the demands and needs of the population can be channeled in a better way, allowing a deeper understanding of the best ways and means to develop projects that can later become systematic interventions that attract productive investments.

Currently, PRONACOM has supported the dynamics of 7 competitiveness boards related to different intermediate cities.



Fuente: Ligorria J. P. (2019). Modelo de sistematización de los indicadores de condición territorial de la competitividad en las ciudades intermedias. PRONACOM. Guatemala.

These boards are spaces for coordination and intersectoral articulation between local people. Thanks to which, they are empowered to promote territorial competitiveness and economic development at the local level, reducing the disassociation that affects the national and local agendas.

The achievements within each of the pillars of the National Competitiveness Policy 2018-2032 are the result of an articulated web of teamwork that reflects the commitment to generate transcendental changes in

the Guatemalan economy. Our objective is to continue encouraging strategic investments to contribute to the decentralized development of the country that allow an accelerated, inclusive and sustainable economic growth. The difference now, is that we already know the territories and interact with the people at a local level. We are therefore confident that the strategic approach of 11 clusters, 11 priorities and 9 territories will be the vehicle for consolidating and undertaking the challenges that the next 15 years will bring.

Fuentes

- Cepal (2019) América Latina y el Caribe: Estimaciones y proyecciones de población. CEPAL
- Ligorria J. P. (2019). Modelo de sistematización de los indicadores de condición territorial de la competitividad en las ciudades intermedias. Ciudad de Guatemala: PRONACOM.
- PRONACOM (2018) Política Nacional de Competitividad 2018-2032. Ciudad de Guatemala: Programa Nacional de Competitividad

La doble transición en Guatemala – Urbanización y bono demográfico

Enrique Godoy
Grupo Buena



Guatemala es el país de América Latina más joven y menos urbanizado. Parece una oración muy simple pero tiene muchas implicaciones. Podemos intentar entender el pasado y por qué tiene nuestra población esas características o podemos entender que eso va a cambiar en los próximos 15 – 20 años y nos preparamos para ello.

Según las proyecciones de INE (habrá que esperar datos finales del censo) la edad promedio en Guatemala es de 24-26 años mientras que en América Latina es de 30 años. ¿Por qué es importante este dato? Una forma de entenderlo mejor es que el aumento de la edad promedio implica, en nuestro caso, un aumento en la población económicamente activa (PEA) versus la población económicamente dependiente (PED). Mientras más alta la relación de PEA versus PED más sube el PIB per cápita y la productividad del país.

Pero acá debemos tomar en cuenta la segunda transición que está sucediendo. La población urbana en Guatemala es también la más baja en América Latina (53-55%) cuando el promedio en América Latina es de 75%. Las personas tendemos a migrar, por razones económicas principalmente, a territorios por más aglomeración de personas, ciudades pequeñas, medianas, grandes o mega. Las ciudades son fuente de oportunidades de empleo e ingresos y por eso terminan siendo grandes imanes de atracción de personas. Normalmente, además de empleos e ingresos, cuentan con más y mejores servicios públicos y privados para mejorar nuestra calidad de vida.

Los países que logran, de forma sostenida por 5-10 años, crecer a ritmos superiores a 8-10% son aquellos que están pasando por ese proceso o por el proceso de urbanización de su población y más aún si además pasan por un proceso de crecimiento de la edad promedio al ideal de entre 30-35 años de su población económicamente activa. Guatemala pasará por ambas transiciones entre ahora y el 2040. El proceso completo tomará de 20-30 años. Esa generación cambiará para siempre el modelo económico de Guatemala.

La demanda agregada que esto genera quintuplica, como mínimo, en un período de 20-30 años, el

consumo de electricidad, vivienda, alimentos, bebidas, servicios urbanos y vestuario. La demanda agregada por el consumo interno, por su cuenta, agregará 2-3 puntos de crecimiento anual de PIB durante esas dos décadas. Mucha de esa demanda agregada vendrá de los 10-11 millones de habitantes urbanos que habrá en las 10 a 12 ciudades medianas e intermedias fuera del departamento de Guatemala. Ciudad de Guatemala ha sido la locomotora que jala al país para adelante, pero del 2030 al 2040 tendremos entre 5 a 6 locomotoras que estarán jalando carga con más rapidez y más fuerza que la región metropolitana de la Ciudad de Guatemala.

Estas dos transiciones demográficas traen consigo enormes retos pero también extraordinarias oportunidades. Esas ciudades medianas e intermedias son un imán perfecto para atraer migrantes que, de otra forma, terminarían en México o, lo más probable, Estados Unidos.

Estas dos transiciones demográficas van a suceder, nos preparemos para ellas o no. Planifiquemos y construyamos las ciudades y la infraestructura urbana, de conectividad entre ellas y el mundo o no. Van a suceder, invirtamos en la población (capital humano) o no. Las transiciones son inevitables, pero la clave es prepararnos para ambas y tomarlas como una oportunidad para un crecimiento acelerado, sostenido, sostenible, incluyente y competitivo.

Necesitamos crear y fortalecer la institucionalidad local, metropolitana y nacional que pueda dirigir y liderar esos procesos. Es indispensable gestionar los recursos para financiarlo y las políticas públicas, leyes y herramientas que faciliten estos procesos. Más importante aún es invertir en la nutrición, salud y educación de la generación que nacerá entre el 2020 y 2030. Esa será la generación post bono demográfico y tendrá retos extraordinarios. Guatemala tiene una oportunidad, que sucede una vez en la historia de cada país, para sentar las bases de las próximas generaciones.

Por muchos años hemos tenido una estrategia, si se le puede llamar así, de apostar por la estabilidad, controlando la inflación, el tipo de cambio y la política monetaria, pero si no aprovechamos esta extraordinaria

oportunidad seguiremos viendo la espalda al resto de países de América Latina y perderemos la última oportunidad para el desarrollo.

Necesitamos comprender, insisto, que ambas transiciones sucederán, nos preparemos o no, y sería irresponsable de nuestra parte no prepararnos adecuadamente para esas transiciones que traerán una descentralización económica, social y política. Las transformaciones económicas transforman el poder político. Necesitamos sentar las bases para un futuro más urbano, con una clase media más grande y fuerte pero sobre todo más dispersa (descentralizada) en todo el país.

Guatemala tiene una oportunidad y potencial enorme, enfoquémonos y esforcémonos para hacerlo realidad.

The double transition in Guatemala - Urbanization and demographic bonus

Guatemala is the youngest and least urbanized country in Latin America. It seems like a very simple sentence but it has many implications. We can try to understand the past and why our population has these characteristics or we can understand that it will change in the next 15 to 20 years and prepare for it.

According to National Statistical Institute (INE for its initials in Spanish) projections (we will have to wait for final data from the census) the average age in Guatemala is 24 to 26 years old while in Latin America it is 30 years old. Why is this data important? One way of understanding it better is that the increase in the average age implies, in our case, an increase in the economically active population (EAP) versus the economically dependent population (EDP). The higher the ratio of EAP versus EDP, the higher the GDP per capita and the productivity of the country.

But here we must take into account the second transition that is taking place. The urban population in Guatemala is also the lowest in Latin America (53-55%) when the average in Latin America is 75%. People tend to migrate, mainly for economic reasons, to territories with more agglomeration of people, to small, medium, large or mega cities. Cities are a source of employment and income opportunities and that is why they end up being great magnets for attracting people. Normally, in addition to jobs and income, they have more and better public and private services to improve their quality of life.

The countries that achieve, in a sustained way for 5 to 10 years, growth at rates higher than 8% to 10% are those that are going through this process or through the process of urbanization of their population and even more if they also

go through a process of growth from the average age to the ideal of between 30 to 35 years of their economically active population. Guatemala will go through both transitions between now and 2040. The entire process will take from 20 to 30 years. That generation will change Guatemala's economic model forever.

The aggregate demand that this generates will at least quintuple, over a 20 to 30 year period, the consumption of electricity, housing, food, beverages, urban services and clothing. Aggregate demand for domestic consumption, on its own, will add 2 to 3 points of annual GDP growth during those two decades. Much of that aggregate demand will come from the 10 to 11 million urban dwellers in the 10 to 12 medium and intermediate cities outside the department of Guatemala. Guatemala City has been the locomotive that pulls the country forward, but from 2030 to 2040 we will have 5 to 6 locomotives that will be pulling loads faster and stronger than the Guatemala City metropolitan region.

These two demographic transitions bring with them enormous challenges but also extraordinary opportunities. These medium and intermediate cities are a perfect magnet to attract migrants who would otherwise end up in Mexico or, more likely, the United States.

These two demographic transitions are going to happen, whether we prepare for them or not. Whether we plan and build cities and urban infrastructure, whether we connect them to the world or not. They are going to happen, whether we invest in population (human capital) or not. Transitions are inevitable, but the key is to prepare for both and take them as an opportunity for accelerated, sustained, sustainable, inclusive and competitive growth.

Sector privado guatemalteco aporta a la implementación de objetivos de Desarrollo Sostenible

Juan Pablo Morataya
Director Ejecutivo, CentraRSE



El sector empresarial de manera estructurada está avanzando para alinearse con los ODS y por consiguiente con las agendas globales, en la consecución de las metas de Desarrollo Sostenible de la agenda 2030. Lo que fortalece la confianza y la competitividad del país, debido al establecimiento de una hoja de ruta integrada que aporta valores intangibles a las empresas.

Un punto medular para el alcance de las metas es contar con indicadores que reflejen los avances que el sector está tendiendo en materia de Responsabilidad social empresarial, vehículo para alcanzar la sostenibilidad; los que a su vez se convierten en una ventana de negocios para el mundo, a través de la cual el sector productivo del país puede competir y entrar a mercados competitivos.

De los principales desafíos con que se enfrenta el sector empresarial de Guatemala y a nivel mundial, es la incorporación de estrategias sostenibles en su modelo de negocio; y contar con indicadores que puedan medir el impacto, y la contribución real de las empresas a la agenda 2030 de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenibles, y por medio de estos indicadores conseguir orientar su estrategia.

Debido a ello, desde CentraRSE, hace más de dieciséis años venimos promoviendo la medición de indicadores, alejando el concepto de la RSE de la filantropía, para que las empresas puedan medir y verificar sus prácticas de sostenibilidad, proporcionándoles resultados que contribuyan a identificar sus fortalezas y debilidades para la toma de decisiones, y aplicación de acciones dentro de sus planes estratégicos acercándose más a la sostenibilidad.

Derivado de lo anterior Guatemala ha asumido el liderazgo en la región Centroamericana, a través de la participación dentro del primer ejercicio para el levantamiento de la “Guía de orientación sobre indicadores base para la contribución a la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible”, lanzados por UNCTAD durante el año 2019. Siendo el primer país de la región que desarrolla e incorpora esta guía de treinta y tres indicadores,

documentando la experiencia de empresas en tres sectores fundamentales para nuestra economía: generación de energía renovable, hotelería y turismo; y comercio y gastronomía. Lo cual nos ha permitido ser caso de éxito sobre la apropiación en el desarrollo de indicadores para reportar la contribución del sector privado a la agenda de sostenibilidad.

Este esfuerzo permite a Guatemala tomar el liderazgo de la región, con una experiencia más avanzada en la gestión de sostenibilidad empresarial, ya que ahora se está aportando al proceso de construcción nacional de los indicadores de sostenibilidad del sector empresarial guatemalteco, a través de la Comisión de sostenibilidad, del Comité Coordinador de Asociaciones Agrícolas, Comerciales Industriales y Financieras -CACIF-. A través de este liderazgo el sector empresarial podrá anualmente contar con la data de más de tres mil empresas, provenientes de nueve principales sectores de la economía, brindando así información cuantitativa sobre el aporte y contribución de las empresas guatemaltecas al desarrollo sostenible.

Esta iniciativa de liderazgo fue compartida en espacios al mas alto nivel internacional, como el High Level Political Forum 2019 de Naciones Unidas, y en la 36va sesión del Grupo de Trabajo Intergubernamental de Expertos en Normas Internacionales de Contabilidad y Presentación de Informes -ISAR- de la UNCTAD, el pasado mes de noviembre en ginebra, donde se presentó la experiencia de empresas guatemaltecas en su reportaría, transparencia y rendición de cuentas, en base a los indicadores mas avanzados en RSE y sostenibilidad. Demostrando así que el proceso de gestión en base a los indicadores en sostenibilidad son la ruta de las empresas para mejorar su competitividad y posicionarse como el actor fundamental para la consecución de los ODS.

Lo que deja a la vista que hoy en día, las empresas ya no se limitan a cumplir con su Responsabilidad Social Empresarial, sino que están alineándola con una visión de la sostenibilidad, garantizando su permanencia en el largo plazo, sin comprometer el bienestar de las futuras generaciones y generando un ambiente de negocios sostenibles en Guatemala.

Guatemalan Private Sector Contributes to the Implementation of Sustainable Development Goals

The business sector in a structured fashion is moving forward to align itself with the SDG and therefore with the global agendas, in the achievement of Sustainable Development goals for the 2030 agenda. This strengthens the confidence and competitiveness of the country, due to the establishment of an integrated pathway that brings intangible values to companies.

A cornerstone for the achievement of this goals is to have indicators that reflect the progress that the sector is making in terms of corporate social responsibility, a vehicle for achieving sustainability, which at the same time becomes a business window for the world, through which the country's productive sector can compete and enter competitive markets.

One of the main challenges faced by the business sector in Guatemala and worldwide is the incorporation of sustainable strategies in its business model, and having indicators that can measure the impact, and the real contribution of companies to the 2030 agenda for the 17 Sustainable Development Goals, and through these indicators, to guide its strategy.

Because of this, from CentraRSE has been promoting, for more than sixteen years, the measurement of indicators, moving the concept of CSR away from philanthropy, so that companies can measure and verify their sustainability practices, providing them with results that help identify their strengths and weaknesses for decision making, and implementation of actions within their strategic plans moving closer to sustainability.

As a result, Guatemala has assumed leadership in the Central American region, through participation in the first exercise for the preparation of the "Guidance on base indicators for the contribution to the implementation of the Sustainable Development Goals", launched by UNCTAD throughout 2019. The country has become the first one in the region to develop and incorporate this guide of thirty-three indicators, documenting the experience of companies in three key sectors for our economy: renewable energy generation, hospitality and tourism, and trade and gastronomy. This has allowed us to be a successful case of appropriation in the development of indicators to report the contribution of the private sector to the sustainability agenda.

This effort allows Guatemala to take the lead in the region, with more advanced experience in business sustainability management, since it is now contributing to the national construction process of sustainability indicators of the Guatemalan business sector, through the Sustainability



Commission, of the Coordinating Committee of Agricultural Associations, Industrial and Financial Trade (CACIF, for its Spanish acronym). Through this leadership, the business sector will be able to annually count on the presence of more than three thousand companies from nine main sectors of the economy, thus providing quantitative information on the contribution and collaboration of Guatemalan companies to sustainable development.

This leadership initiative was shared at the highest international level, such as the High Level Political Forum 2019 of the United Nations, and at the 36th session of the Intergovernmental Working Group of Experts on International Standards of Accounting and Reporting -ISAR- of UNCTAD, last November in Geneva, where the experience of Guatemalan companies was presented in their reporting, transparency and accountability, based on the most advanced indicators in CSR and sustainability. Proving that the management process based on sustainability indicators are the route for companies to improve their competitiveness and position themselves as the key player in achieving the SDG.

It is clear that today, companies are no longer limited to fulfilling their Corporate Social Responsibility, but are aligning it with a vision of sustainability, ensuring its permanence in the long term, without compromising the welfare of future generations and generating a sustainable business environment in Guatemala.

Perspectiva a corto plazo de la Consulta de Buena Fe en Guatemala.

Laura Castañeda
Gerente Legal Corporativo



Durante los últimos cinco años se ha convertido en un reto hablar sobre la Consulta de Buena Fe, ya que ciertos grupos de interés han conducido la discusión del tema a las vías judiciales, en donde la última palabra la ha tenido la Corte de Constitucionalidad dictaminando la suspensión o cancelación de algunos derechos ya adquiridos por particulares sobre proyectos de inversión relacionados con bienes del estado: agua y subsuelo.

Es importante reflexionar que, aunque el derecho de consulta a pueblos indígenas establecido en el artículo 6 del Convenio 169 de la OIT establece que se someterán a consulta a pueblos indígenas cualquier medida administrativa o legislativa que les afecte directamente, en Guatemala proyectos de inversión pública no han sido judicializados por falta de consulta, solo algunos proyectos de inversión privada en el sector minero y eléctrico.

El Convenio 169 ha sido aprobado por 22 países de los cuales 15 son latinoamericanos, el Convenio “habla español”. Cabe entonces preguntarnos, cuáles son los países latinoamericanos que han logrado mejores prácticas en la aplicación de la consulta de buena fe, y cuáles son los que han logrado desarrollar proyectos de infraestructura, minería y electricidad en zonas indígenas que puedan servir de ejemplo para nuestro país.

La verdad es que formulas exitosas hay varias y sí podemos tener como punto de referencia algunos buenos ejemplos en Latinoamérica. El tema por supuesto no va a escapar de la polémica, por lo que ningún modelo que se pretenda implementar va a ser 100% potable para todos los grupos de interés porque hay algunos que ya tienen una posición radical sobre el tema y no les interesa dialogar sobre posibles fórmulas de aplicación; para estos grupos la consulta, contrario a lo que la misma OIT ha determinado que es un dialogo entre partes interesadas para alcanzar acuerdos, es solo si o no y el cien por ciento de los casos es NO.

Colombia, Chile y Perú son países de Latinoamérica que crecen a más del 3.5% anual tiene un buen desempeño en la ejecución de consultas de buena fe para proyectos de desarrollo de infraestructura, minería y electrificación.

Qué enseñanzas podemos tener de ellos para la correcta aplicación de la Consulta de Buena Fe:

- Son países con una institucionalidad estatal robusta y con buena reputación gubernamental;
- Tienen bases de datos sobre grupos étnicos que contemplan cifras precisas sobre: tipos de etnias, ubicación, catastro de tierras, organizaciones representativas, líderes electos por sistemas reconocidos e institucionalidad relevante como interlocutores reconocidos;
- Han desarrollado normativa interna, ya sea leyes o reglamentos que establecen el o los procedimientos para llevar a cabo Consultas de Buena Fe;
- Han creado instituciones administrativas responsables de aplicar la normativa de Consultas de Buena Fe;
- Han destinado recursos económicos en sus presupuestos para cumplir con la obligación estatal de consultar a los pueblos indígenas cuando hayan medidas administrativas o legislativas susceptibles de afectar directamente a los indígenas;
- Han acompañado muy de cerca procesos de consulta en proyectos en donde el estado no solo es el árbitro, sino también “socio” por virtud del retorno importante en impuestos específicos como las regalías que va a percibir, sin permitir ningún descuido o manipulación de los procesos de consulta para garantizar su cumplimiento y buen destino de los acuerdos logrados;
- Se han involucrado, en algunos casos desde la figura del presidente, hasta las más altas figuras administrativas del ejecutivo a los primeros procesos de consulta para garantizar su éxito desde la primera vez y
- Han defendido desde las más altas instancias jurídicas del estado los procesos de consulta

que han cumplido la ley, garantizando así a los pueblos indígenas la salvaguarda de sus derechos y al inversionista la certeza jurídica de la inversión.

En Guatemala con la incorporación al ordenamiento jurídico interno del Convenio 169 de la OIT por medio del Decreto Ley 6-97 ha faltado tan solo un reglamento que estipule cómo se lleva a cabo la consulta previa. Esto lo han querido desconocer insistentemente varios actores políticos, el último desafortunadamente la Corte de Constitucionalidad, contribuyendo con esto que el tema continúe en el limbo jurídico.

Este hecho no ha impedido que muchos proyectos de desarrollo llevados a cabo por industrias relevantes hayan cumplido con el requisito de la consulta de forma voluntaria. Y es que hablar de Consulta Previa a pueblos indígenas es un tema de Sostenibilidad: económica, social y ambiental de

todos los actores involucrados.

De esa cuenta se han desarrollado iniciativas espectaculares con las comunidades de las áreas de influencia de los proyectos, en donde, tal y como es el objetivo del Convenio 169 de la OIT, no solo se han respetado los derechos humanos de los pueblos indígenas sino que se les ha permitido beneficiarse de los acuerdos que han signado entre comunidades, autoridades gubernamentales y desarrolladores privados.

Para salir al encuentro de la Consulta de Buena Fe en Guatemala buenos ejemplos hay, procedimiento también, la Corte de Constitucionalidad ya validó un procedimiento que no fue consultado pero ya fue aplicado, y aunque se puede mejorar ya es funcional; lo ha faltado es la voluntad política para resolver este tema, que seguro sí tendrá el gobierno entrante para aplicar la consulta y promover al país como destino de inversión jurídicamente segura.



Short-term perspective of the Good Faith Consultation in Guatemala.

During the last five years, talking about Good Faith Consultation has become a challenge, because certain interested groups have taken the topic of conversation to judicial means, where the last word is spoken by the Constitutional Court, ruling the suspension or cancellation of certain rights already acquired by individuals on investment projects related to state assets: water and subsoil.

It is important to reflect that, although the right to consult indigenous peoples established in article 6 of

ILO Convention 169 establishes that any administrative or legislative measure that directly affects them will be subject to consultation with indigenous peoples, in Guatemala. Public investment projects have not been judicialized for lack of consultation, only some private investment projects in the mining and electricity sector.

The Convention No. 169 has been approved by 22 countries, of which 15 are Latin American¹, the Convention "speaks Spanish". It's worth asking, then, which Latin American countries have managed better practices

in the implementation of the good faith consultation, and which have managed to develop infrastructure, mining, and electricity projects in indigenous areas that could serve as an example for our country.

Truth be told, there are plenty of formulas for success, and if we do have some good examples in Latin America as starting points. The topic has not escaped controversy, so no model that is intended to be implemented is going to be 100% viable for all the interested groups, because there are some that already have a radical stance on the topic, and are not interested in discussing possible implementation strategies; for these groups, the consultation is, contrary to what ILO itself has declared as a conversation to reach an agreement between two interested parties, is only yes or no, and in 100% of the cases, it's No.

Colombia, Chile and Peru are Latin American countries that grow more than a 3.5% annually², and have a good performance in the implementation of good faith consultations for infrastructure, mining and electrification development projects.

What can we learn from them to put into practice a proper Good Faith Consultation:

- These are countries with strong state institutions, and have a good governmental reputation.
-
- They have a database of the ethnic groups that consider accurate figures about: Ethnic categories, location, land registry, representative organizations, elected leaders by recognized systems and relevant institutionality as recognized interlocutors;
-
- They have developed internal regulation, be it laws or regulations that determine the processes to carry out Good Faith Consultations;
-
- They have created administrative institutions responsible for applying the Good Faith Consultations regulation.
-
- They have designated economic resources in their budgets to comply with the State obligation of consulting indigenous peoples when there are administrative or legislative measures that could directly affect indigenous peoples;
-
- They have closely followed the consultation projects where the State is not just a referee, but also a

“partner” by virtue of the important tax return, specified as the royalties that they will descry, without allowing any mistake or manipulation of the consultation processes to guarantee its compliance and good destination of the agreements reached;

-
- They have been involved from the first consultation processes, in some cases from the figure of the president, to the highest administrative figures of the executive to ensure its success from the first time and,
-
- They have defended the consultation processes that are in compliance with the law from the highest juridical instances of the state, thus guaranteeing indigenous peoples the safeguard of their rights and the investor and the juridical certainty of the investment.

In Guatemala, with the incorporation of the ILO Convention No. 169 into the domestic legal order through Decree Law 6-97, there has been a lack of regulations stipulating how the prior consultation is to be carried out. This has been insistently ignored by various political parties, the latest one being, unfortunately, the Constitutional Court, contributing to the continuation of the issue in legal limbo.

This fact has not hindered many development projects from being carried out by relevant industries from meeting the consultation requirement on a voluntary basis. Because discussing the Prior Consultation with indigenous peoples is an issue of Sustainability: economically, socially and environmentally for all involved parties.

This is how marvelous initiatives have been developed with the communities of the projects' areas of interest, where, as it is stated in ILO's Convention No. 169, not only are the human rights of the indigenous people's being respected, but they have also been benefited from the agreements assigned among communities, government authorities and private developers.

There are good examples to be followed if we want to meet the Good Faith Consultation in Guatemala. There is also a proceeding, the Constitutional Court has validated a proceeding that was not consulted, but that has already been implemented, and even though it could be improved, it's functional. There's been a lack of political will to solve this issue, the next government will surely have to put the consultation into practice and promote the country as a legally secure investment destination.

Fuentes

- https://www.ilo.org/dyn/normlex/es/f?p=NORMLEXPUB:11300:0::NO::P11300_INSTRUMENT_ID:312314
- <https://www.bbc.com/mundo/noticias-46651662>



SUS ENVÍOS MERECE UN ESPECIALISTA INTERNACIONAL

Sin importar la industria de su negocio, DHL es el socio internacional con experiencia en más de 220 países y territorios.

Gracias al servicio de exportación de DHL, le ayudamos a hacer crecer su negocio.

Para más información contactárnos al
Call Center 2379 - 1111.

¡Hoy en Guatemala, mañana en el mundo!

DHL Express – Excellence. Simply delivered.
logistics.dhl



Guatemala promueve oportunidades de negocios y generación de empleo digno a través de la creación de Zonas de Desarrollo Económico Especial Públicas -ZDEEP-

Dr. Fredy Leonel Palma Elvira
Gerente General de Zona Libre de
Industria y Comercio



Impulsar mecanismos que permitan inversiones que lleven a la generación de empleo y desarrollo económico de una región o país no es una tarea fácil. Tampoco lo es, la creación de un ordenamiento legal que permita la certeza jurídica que garantice a potenciales inversionistas nacionales y extranjeros condiciones competitivas para generar desarrollo. Guatemala debe atender estos desafíos de forma inmediata, si queremos mejorar nuestros indicadores sociales.

Una herramienta para lograrlo y en la que los sectores público y privado han unido esfuerzos es con la aprobación del Reglamento de las ZDEEP de la ley de la Zona Libre de Industria y Comercio "Santo Tomás de Castilla" -ZOLIC-, que desde febrero del 2019, permite la autorización, habilitación y funcionamiento de Zonas de Desarrollo Económico Especial Públicas -ZDEEP- para poder instalarse y operar en cualquier lugar del territorio nacional y con ello promover la industria, el comercio y los servicios.

El Reglamento establece diferentes parámetros que permiten la viabilidad de los proyectos, priorizando la transparencia, calidad y agilización de controles y responsabilidades de los sectores involucrados. Credibilidad, debido a que el proceso de formulación del Reglamento contó con el aporte de todos los sectores involucrados, estipulando los beneficios y responsabilidades para los diferentes actores de la Zona y sus potenciales usuarios, lo cual contribuye a generar confianza para que los inversionistas estén convencidos de que el beneficio de su inversión retorne a ellos.

Oferta, beneficios y requisitos

Actualmente Guatemala es el mercado más grande

de Centroamérica y su posicionamiento estratégico al centro del continente Americano, entre los océanos Atlántico y Pacífico, hacen a nuestro país muy atractivo para la oferta de las ZDEEP que se centra básicamente en la habilitación de zonas extra aduanales donde se puedan instalar empresas dedicadas a la industria, comercio y servicios, gozando de determinados beneficios fiscales, aspecto que rige tanto para inversionistas locales como extranjeros.

En términos fiscales, el Reglamento, otorga como principales beneficios la exoneración del pago del impuesto sobre la renta -ISR- por un período de 10 años, beneficio que también aplica a los dividendos y utilidades que se distribuyan a los accionistas, además, la exención del impuesto al valor agregado -IVA- por los hechos y actos realizados dentro la ZDEEP, así como la suspensión temporal de gravámenes como aranceles y el impuesto al valor agregado -IVA- de importación de mercancías, materias primas, insumos, materiales, productos intermedios, maquinaria, equipo, repuestos y accesorios que ingresen a la zona, hasta que se internen o importen en definitiva al país, también contempla la exoneración de los timbres fiscales sobre los documentos que contienen actos o contratos sobre bienes y negocios en la ZDEEP.

Para autorizar la instalación de una zona, el reglamento establece requisitos mínimos, entre los cuales sobresalen el contar con un terreno de no menos de 10 mil Mts². Sin embargo, este requerimiento puede adecuarse, toda vez se garantice la generación de 400 empleos directos y permanentes entre todos los usuarios que integren la zona. También debe contar con todos los requisitos en términos legales, infraestructura y de seguridad aduanera, así como los Estudios de Factibilidad y de Impacto Económico.

En el Corto Plazo

Ahora los esfuerzos deben enfocarse en la promoción de atracción de potenciales inversiones utilizando este mecanismo, para lo cual se están fortaleciendo las alianzas estratégicas que se tienen con entidades como la Asociación de Zonas Francas de las Américas y la World Free Zones Organization, en el plano internacional; así como con la Cámara de Comercio de Guatemala, Cámara de Industria de Guatemala y la Asociación Guatemalteca de Exportadores, desde el ámbito local.

Actualmente ya fueron aprobadas dos Zonas de Desarrollo por parte de la ZOLIC, en el mes de marzo del presente año se aprobó Michatoya Pacífico, ubicada en el km. 72 ruta pacífico a escasos 30 km. del Puerto Quetzal, con una extensión de 1.5 millones de Mts², la cual se encuentra en construcción y contará con las instalaciones y servicios más modernos de la región. Y la segunda ZDEEP es el Centro Logístico Puerta del Istmo, ubicado en el Km. 249 del Municipio de Pajapita, departamento de San Marcos, a solo 3.3 km. de la Frontera con México, con una extensión inicial de 77 mil Mts², pero con capacidad de expandirse en total hasta 1.6 millones de Mts².

Ambos proyectos prevén la instalación de grandes industrias, que contribuirán a la generación de alrededor de 30,000 empleos directos, aspecto que impactará en el desarrollo económico y social de ambas regiones guatemaltecas, y contribuirá a reducir, entre otros problemas, la migración irregular de guatemaltecos.

El Plan de Desarrollo Estratégico de ZOLIC contempla la creación de dos corredores logísticos, el primero que una el Océano Atlántico con el Pacífico, por medio de la unión de los Puertos Santo Tomás de Castilla -EMPORNAC- (Atlántico) y Puerto Quetzal -EPQ- (Pacífico); El segundo corredor busca unir la fronteras que Guatemala tiene con México, Honduras y El Salvador, esto vendría a facilitar el tránsito del comercio nacional e internacional a través de todo el territorio nacional.



Guatemala promotes business opportunities and generates gainful employment through the creation of the Free Public Special Economic Development Zones (ZDEEP, by its initials in Spanish)

To promote mechanisms that allow investments that lead to the generation of employment and economic development of a region or country is not an easy task. Neither is the creation of a legal system that allows legal certainty that guarantees potential domestic and foreign investors competitive conditions to generate development. Guatemala must address these challenges immediately if we want to improve our social indicators.

A tool to achieve this (and in which the public and private sectors have joined forces) is the approval of the Regulation of the (ZDEEP, Special Public Economic Development Zones, for its Spanish acronym) of the law of the Free Zone of Industry and Commerce "Santo Tomás de Castilla" (ZOLIC, for its Spanish acronym), which, since February 2019, allows the authorization, enabling and operation of Special Public Economic Development Zones (ZDEEP) to be established and operated anywhere in the national territory and thereby promote industry, trade and services.

The Rules of Procedure establish different parameters that allow the viability of projects, prioritizing transparency, quality and streamlining of controls and responsibilities of the sectors involved. Credibility, due to the fact that the process of formulation of the Regulation had the contribution of all the sectors involved, stipulating the benefits and responsibilities for the different actors of the Zone and their potential users, which helps foster confidence for investors to be convinced that the benefit of their investment is returned to them.

Offer, benefits and requirements

Guatemala is currently the largest market in Central America and its strategic positioning at the center of the American continent, between the Atlantic and Pacific oceans, make our country very attractive for ZDEEP's offer, which focuses basically on the implementation of extra customs areas where they can install companies dedicated to industry, trade and services, enjoying certain tax benefits, an aspect that applies to both local and foreign investors.

In fiscal terms, the Rules of Procedure grant, as main benefits, the exemption from the payment of income tax (ISR, for its Spanish acronym) for a period of 10 years. This benefit also applies to dividends and profits distributed to shareholders, in addition to the exemption from value added tax (IVA, for its Spanish acronym) for actions done and performed within ZDEEP, as well as the temporary suspension of taxes, such as tariffs and value added tax (IVA) on the import of goods, raw materials, inputs, materials, intermediate products, machinery, equipment, spare parts and accessories entering the zone, until they enter or are definitively imported into the country. It also includes the exemption of tax stamps on documents containing acts or contracts on goods

and businesses in ZDEEP.

In order to authorize the installation of a zone, the regulations establish minimum requirements, among which the most important is to have a terrain of not less than 10 thousand Mts². However, this requirement can be adapted, as long as it guarantees the creation of 400 direct and permanent jobs among all users in the area. It must also have all the requirements in legal terms, infrastructure and customs security, as well as the Feasibility and Economic Impact Studies.

In the Short Term

Now efforts should focus on promoting the attraction of potential investments using this mechanism, for which strategic alliances are being strengthened with entities such as the Association of Free Zones of the Americas and the World Free Zones Organization, at the international level, as well as with the Chamber of Commerce of Guatemala, Chamber of Industry of Guatemala and the Guatemalan Association of Exporters, from the local level.

At the present time ZOLIC has authorized two Development Zones. One of them is called Michatoya Pacífico, which was authorized in March of the current year. It is located in the 72 km. en route to the Pacific, just 30 km. from Puerto Quetzal, with an area of 1.5 million Mts², which is under construction and will have the most modern facilities and services in the region. The second ZDEEP is the Puerta del Istmo Logistics Center, located at 249 km from the municipality of Pajapita, San Marcos, only 3.3 km. from the border with Mexico, with an initial extension of 77 thousand Mts², but with a total capacity to expand up to 1.6 million Mts².

Both projects foresee the installation of large industries, which will contribute to the generation of around 30,000 direct jobs, an aspect that will impact the economic and social development of both Guatemalan regions, and will contribute to reducing, among other problems, the irregular migration of Guatemalans.

ZOLIC's Strategic Development Plan contemplates the creation of two logistic corridors, the first linking the Atlantic Ocean with the Pacific Ocean, through the union of Santo Tomás de Castilla (EMPORNAC, for its Spanish acronym) (Atlantic) and Puerto Quetzal (EPQ, for its Spanish acronym) (Pacific). The second corridor seeks to unite the borders that Guatemala has with Mexico, Honduras and El Salvador. This would facilitate the transit of national and international trade throughout the national territory.



Celebra **25 AÑOS**
de llevar
tranquilidad
A SUS USUARIOS EN
LATINOAMÉRICA

¡Celebrando 25 años! desde que inició sus operaciones para combatir el robo de vehículos, hoy logra estar presente en nuevos países en Latinoamérica, diversificado su negocio con una sola consigna: llevar tranquilidad y seguridad a todos sus usuarios mediante las posibilidades que ofrece la tecnología.

Detektor cuenta con distintas tecnologías, entre ellas están GPS vehicular y El Cazador las cuales están enfocados en el rastreo, localización, monitoreo y gestión las cuales sigue siendo la rama de negocio más fuerte de la región.

El levantamiento de data y la digitalización de información de tu negocio a través de formularios customizados llenados desde tu celular es el insumo primordial para generar cruces de datos con herramientas de Business Intelligence que te lleven a toma de decisiones acertadas y bien enfocadas.

La digitalización se traduce a dashboards gerenciales de consulta dinámica y ágil, con visuales ilustrativos de tus indicadores más relevantes.

Transforma la forma de visualizar la información de tu negocio con Detektor SmartWork.

**DETEKTOR
OFRECE
PLATAFORMAS DE
INTELIGENCIA DE
DATOS PARA
CLIENTES
CORPORATIVOS**



@detektorguatemala

www.detektor.com.gt



¿Es necesario crear una ventanilla única para obtener licencias de construcción en Guatemala?

Claudia Cáceres
Consulting Group



En la ciudad de Guatemala, existe una ventanilla para obtener licencias de construcción más conocida es la denominada "Ventanilla Única de Construcción" y es gestionada por la Municipalidad de Guatemala, en esta ventanilla los vecinos de la Municipalidad de Guatemala, tienen acceso a los siguientes servicios, consultas, informe de factibilidad general y específica y a solicitar licencias municipales de construcción. Esta ventanilla, concentra a la Municipalidad, al Registro de la Propiedad y al Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales, y ha permitido presentar mejoras importantes en indicadores de competitividad internacionales como el reporte Doing Business del Banco Mundial, que mide y compara la facilidad que existe en distintas economías para hacer negocios.

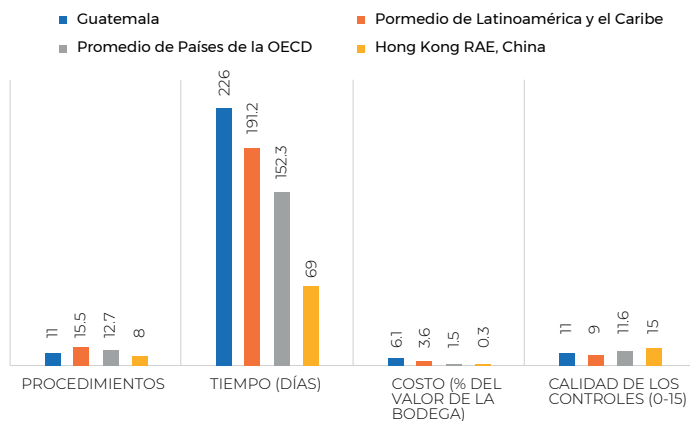
Sin embargo, en Guatemala existen 340 municipios, cuyas municipalidades tienen a su cargo el otorgar licencias de construcción, y no todos cuentan con una ventanilla que unifique varios trámites, además, para poder solicitar una licencia de construcción el interesado debe obtener una serie de permisos previos, que dependiendo del tipo de construcción que desee realizar, deberá visitar hasta nueve instituciones estatales para realizar hasta trece trámites que le permitan obtenerlos, por lo que, a pesar que la ventanilla de construcción de la Municipalidad de Guatemala es un buen ejemplo de ventanilla única, es necesario unificar a todas las instituciones involucradas en los permisos previos y hacerlo a nivel nacional.

Según el reporte del Doing Business 2020 del Banco Mundial, Guatemala se encuentra en la posición 118 de 190 economías, el reporte establece que, para obtener una licencia de construcción para una bodega, hay que seguir 11 procedimientos que duran 226 días, y pagar un costo del 6.1% del valor de la bodega, además el reporte mide la calidad de controles que existen para garantizar la seguridad pública utilizando un parámetro de 0 a 15 puntos, Guatemala ha sido evaluado con 11.

En comparación con el promedio de países en

Latinoamérica y el Caribe y los países que integran la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos (OECD) Guatemala, tiene menos procedimientos, sin embargo, estos duran más tiempo y es más costoso.

Según el Doing Business del Banco Mundial, la economía mejor evaluada en la obtención de permisos de construcción es Hong Kong, que tiene 8 procedimientos que duran 69 días y que tiene un costo de solo el 0,3% del valor de la bodega.



*Comparación de la evaluación del Doing Business 2020 Fuente: Banco Mundial, 2019

Desde el 2018 el Estado de Guatemala, a través del Ministerio de Economía ha iniciado esfuerzos para crear una ventanilla que unifique todos los trámites de permisos previos para obtener una licencia de construcción, a través de la creación de una mesa de trabajo que involucra a las 9 instituciones que tienen estos trámites a su cargo. Esta mesa ha involucrado a la Municipalidad de Guatemala, para realizar 3 ejercicios pilotos de análisis de solicitudes de licencias de construcción en conjunto, tal y como funcionaría la ventanilla única, en estos ejercicios se han gestionado 1,425,000 m2 de construcción.

Durante 2018 el sector construcción cerró con un crecimiento del 3,6%. El Banco de Guatemala había previsto para el 2019 un crecimiento del 2,9%, sin



embargo, en el foro “Efectos del reajuste económico del sector construcción para 2019” se reveló que la industria de la construcción en Guatemala cerrará el 2019 con un crecimiento de 4.9%. El Ministerio de Economía considera que el incremento se debe a los ejercicios pilotos, lo que permite prever que esta ventanilla incrementaría en casi un 5% la participación de la construcción en el Producto Interno Bruto (PIB) del país, el sector construcción representa un promedio del 6.5% del PIB en economías de la OECD.

Según la encuesta ENEI 1-2018 el sector construcción emplea al 5.5% de la población ocupada en el país, que es de 6.83 millones de personas. Por lo que, la creación de una ventanilla única para obtener permisos de construcción beneficiaría al país no únicamente en una mejora en la generación de empleo, sino que permitiría al país posicionarse dentro del top 20 en la facilidad para obtener permisos de construcción en indicadores internacionales.

Uno de los elementos que hacen los procesos administrativos difíciles y tediosos es la fragmentación de los procesos, por lo que la unificación de 9 instituciones en una sola ventanilla en línea permitirá reducir en un 70% los procedimientos a seguir, y en un 80% el tiempo, esto reducirá a su vez el costo y mejorará los controles pues permitirá al Estado enfocarse más en el fondo y no en la forma.

La buena regulación en el sector construcción es importante por la seguridad pública, por la competitividad y por la generación de empleo. Si los procedimientos son muy complicados o costosos, los constructores pueden decidir ignorar los permisos, se estima que entre un 60-80% de proyectos en países en vías de desarrollo se llevan a cabo sin los permisos necesarios. Buenas regulaciones ayudan a mantener la seguridad pública, mientras que un proceso eficiente, transparente y accesible ayudan a mejorar el crecimiento del sector.

Fuentes

- Redacción Revista Construcción (2019) Perspectivas económicas 2019: sector construcción crecerá 2,9%. Guatemala. Revista Construcción <http://revistaconstruccion.gt/sitio/2019/02/14/perspectivas-economicas-2019-sector-construccion-crecera-29/>
- Banco Mundial (2019) Doing Business Report 2020
- Design Build (2019) Ease of doing business global rankings suggest benefits for construction industry. <https://www.designbuild-network.com/comment/doing-business-2020/>
- Agencia Guatemalteca de Noticias (2019) Gobierno de Guatemala estima que ventanilla única para licencias de construcción incrementó el PIB en 0.1 puntos porcentuales a mayo <https://www.agn.com.gt/gobierno-de-guatemala-estima-que-ventanilla-unica-para-licencias-de-construccion-incremento-el-pib-en-01-puntos-porcentuales-a-mayo/>
- Banco Mundial (2019) Ease of Doing Business in Guatemala https://www.doingbusiness.org/en/data/exploreconomies/guatemala#DB_dwcp
- Encuesta ENEI 1-2018 (2018)

Is it necessary to create a one-stop shop to obtain building permits in Guatemala?

In Guatemala City, there is a shop to obtain construction licenses known as the “One-Stop Shop for Construction” and it’s managed by the Municipality of Guatemala. In this shop, the residents of the Municipality of Guatemala have access to the following services, consultations, general and specific feasibility reports and a service to apply for municipal construction licenses. This shop, which brings together the Municipality, the Property Registry and the Ministry of Environment and Natural Resources, has led to significant improvements in international competitiveness indicators such as the World Bank’s Doing Business report, which measures and compares the ease of doing business in different economies.

However, in Guatemala there are 340 townships, whose municipalities are in charge of granting construction licenses, and not all have a one-stop shop that unifies several procedures. Moreover, in order to apply for a construction license, the interested party must obtain a series of prior permits. Depending on the desired type of construction, [the interested party] must visit up to nine state institutions to perform up to thirteen procedures that allow them to obtain all permits. This explains why, in spite of the fact that the construction shop of the Municipality of Guatemala is a good example of a one-stop shop, it is necessary to unify all the institutions involved in the previous permits and to do so at a national level.

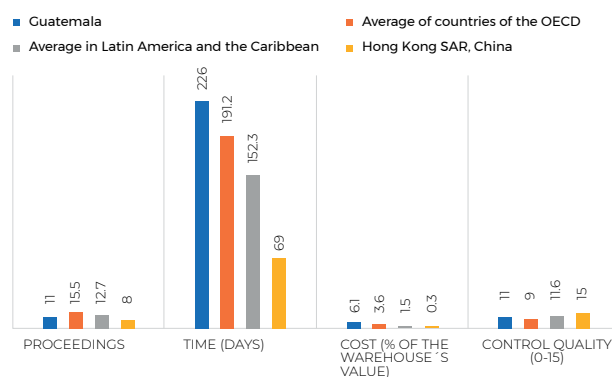
According to the World Bank’s Doing Business 2020 report, Guatemala is ranked 118 out of 190 economies, the report states that, to obtain a construction license for a storage facility, you must follow 11 procedures that last 226 days, and pay a cost of 6.1% of the value of the storage facility. In addition, the report measures the quality of controls that exist to ensure public safety using a parameter of 0 to 15 points, Guatemala has been graded 11.

Compared to the average number of countries in Latin America and the Caribbean and the countries that comprise the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD, for its Spanish acronym), Guatemala has fewer procedures; however, these last longer and are more expensive.

According to the World Bank’s Doing Business, the best evaluated economy in obtaining construction permits is Hong Kong, which has 8 procedures that last 69 days and have a cost of only 0.3% of the value of the storage facility.

Since 2018 the State of Guatemala, through the Ministry of Economy, has initiated efforts to create a shop that unifies all the procedures of previous permits to obtain a construction license, through the creation of a workgroup that involves all 9 institutions in charge of these procedures. This workgroup has involved the Municipality of Guatemala, to conduct 3 pilot exercises of analysis of applications for building permits together, like the one-stop shop, in these exercises the workgroup has managed 1,425,000 m2 of construction.

In 2018, the construction sector finished with a growth of 3.6%. The Bank of Guatemala had forecast a growth of 2.9% for 2019. However, in the forum “Effects of the economic readjustment of the construction sector for 2019” it was revealed that the construction industry in Guatemala will finish 2019 with a growth of 4.9%. The Ministry of Economy considers that the increase is due to the pilot exercises, leading the construction industry to a participation of almost 5% in the Gross Domestic Product (GDP) of the country, the construction sector represents an average of 6.5% of GDP in OECD economies.



*Comparison of the Doing Business evaluation 2020 Source: World Bank, 2019

According to the ENI 1-2018 survey, the construction sector employs 5.5% of the country’s working population which stands at 6.83 million people. Consequently, the creation of a one-stop shops for obtaining construction permits would not only benefit the country in terms of improved job creation but would also allow the country to rank within the top 20 in the ease of obtaining construction permits based on international indicators.

One of the elements that make administrative processes difficult and tedious is the fragmentation of the processes. Therefore, the unification of 9 institutions in a single shop will reduce the subsequent processes by 70% and will reduce time by 80%. This will reduce the cost and improve controls because it will allow the State to focus more on the substance and not on the form.

Good regulations in the construction sector are important for public safety, competitiveness and job creation. If procedures are too complicated or costly, builders may choose to ignore permits, it is estimated that 60-80% of projects in developing countries are carried out without the necessary permits. Good regulations help maintain public safety, while an efficient, transparent and accessible process helps to improve the growth of the sector.

Hay nuevos competidores floreciendo en todas partes.

¿Su compañía es tan ágil
como para prosperar?

Por medio de herramientas, metodologías y enfoques
innovadores, lo ayudamos a adaptar su negocio para
aprovechar un entorno de constante disrupción.

Conozca más en kpmg.com

Anticipemos el mañana. Solucionemos hoy.



Contactos en Centroamérica

Costa Rica

T.: (506) 2201-4100

E.: cr-fmkpmgpm@kpmg.com

El Salvador

T.: (503) 2213-8400

E.: SV-FMrh@kpmg.com

Guatemala

T.: (502) 2291-5100

E.: gt-fmkpmg@kpmg.com

Honduras

T.: (504) 2238-5605

E.: HN-fmkpmgtgu@kpmg.com

Nicaragua

T.: (505) 2274-4265

E.: ni-fmmercadeo@kpmg.com

Panamá

T.: (507) 208-0700

E.: pa-fminformation@kpmg.com

República Dominicana

T.: (809) 566-9161

E.: do-fmkpmg@kpmg.com

Marca país: promesa interna antes que externa

Mario López Salguero
Director Ejecutivo de la AGG



Existe una gran discusión de cuál es el fin de una marca país. ¿Es una campaña de mercadeo, es una estrategia para incentivar el turismo en el extranjero, es una herramienta para atraer la inversión extranjera o es un proyecto de identidad nacional?

En un foro, organizado por la Asociación de Gerentes de Guatemala en febrero de 2019, se concluyó que marca país “es una visión compartida entre los sectores públicos y privados, para promocionar el país a nivel mundial”. A decir de los expertos, una marca país bien ejecutada puede crear un sentido de pertenencia e identidad, que incremente la competitividad y que abra puertas al comercio y la inversión.

Un ejemplo del buen manejo del concepto marca país fue liderado hace unos años por Transactel, una compañía de contact center que [lograba cerrar contrato con 6 de 7 clientes potenciales que visitaban Guatemala](#). El problema radicaba en que, solo 8 de cada 100 personas aceptaban visitar el país.

*La riqueza cultural es uno de los factores que aprecian los visitantes en Guatemala, así como la calidez humana de sus habitantes (imagen tomada por el autor)

Otro ejemplo a nivel mundial es Costa Rica, Colombia y Perú, países que han desarrollado una marca exitosa enfocada principalmente en la atracción turística. En el caso de Guatemala, ha habido avances, entre ellos la aprobación del Acuerdo 49-2019, que nombra al Instituto Guatemalteco de Turismo (Inguat) como la entidad encargada de coordinar el proyecto, en colaboración con los ministerios de Economía y Relaciones Exteriores.

Cabe resaltar que, esta institución aún está pendiente de recibir el presupuesto adicional para ejecutar el proyecto. Y esto es un gran reto, porque les ha impedido avanzar en la licitación. Otra iniciativa que se presentó con grandes expectativas fue la Ley para crear ProGuatemala, la que se estancó en la segunda lectura por parte del Congreso de la República. Lo que se lamenta, porque a través de ella se podrían absorber temas de promoción, que incluyen Pronacom, Invest in Guatemala, pasando por programas de agregados comerciales hasta cubrir el proyecto marca país.

Las mejores prácticas evidencian que este tema debe ser una prioridad para cualquier país. Puesto que asumirlo debe motivar a los ciudadanos hacia lo interno, para, posteriormente, mercadearlo hacia lo externo.

Lo ideal es recurrir a la inversión público-privada que permite alianzas con todos los sectores del país. Por otro lado, la mejor forma de implementarlo es a través de una política pública que trascienda a los gobiernos de turno. Se requiere también priorizar una auditoría social que la mantenga relevante en todos los sectores.

Actualmente existe una oportunidad única para el proyecto marca país, porque se acerca el aniversario de 200 años de independencia. Por ello, el 15 de septiembre de 2021 debiera ser la oportunidad de apalancar el fervor cívico y desarrollar el “pegamento social” de unidad nacional que puede ser la marca país.

Para ello hay muchos temas que atender. Por ejemplo, qué entidad debiera liderar la iniciativa o si los fondos pueden ser generados localmente. En México, los negocios pagan por el uso del sello “Hecho en México”, como una muestra de orgullo nacional que genera recursos para este proyecto.

Nuestra marca país debe reflejar lo que somos; pero, más importante aún, lo que queremos ser. Una vez diseñada la campaña, los embajadores de la marca y líderes positivos de los diferentes sectores pueden promoverla a lo interno y externo. Las herramientas tecnológicas están a nuestra disposición, solo hay que ajustar las audiencias y darle rienda suelta al proyecto a través de las redes sociales.

El valor de nuestro país es intangible. Y esto debe reflejarse en la comunicación clara de la marca país, porque solo así mejorará la percepción que se tiene, tanto interna como externamente. Hacerlo incrementará el sentido nacional y esto favorecerá el turismo, las inversiones y el bienestar general.

Un proyecto como este debe anteponerse a la separación, la lucha y la apatía que se mantienen latentes en el país. Porque de la identidad y el orgullo que desarrollemos dependerá el que cada vez se acerquen más extranjeros que desean conocer e invertir en Guatemala.

Nation Branding: internal rather than external promise

There is a great discussion of what the purpose of national branding is. Is it a marketing campaign, is it a strategy to encourage tourism abroad, is it a tool to attract foreign investment or is it a national identity project?

In a forum organized by the Association of Managers of Guatemala in February 2019, it was concluded that the national branding “is a shared vision between the public and private sectors, to promote the country worldwide”. According to experts, a well-executed national branding can create a sense of belonging and identity, that increases competitiveness and opens doors to trade and investment.

An example of the good management of the national branding concept was led a few years ago by Transactel, a contact center company that managed to close a contract with 6 of 7 potential customers who were visiting Guatemala. The problem lies in the fact that only 8 out of 100 people agreed to visit the country.

**The cultural richness is one of the factors that visitors appreciate in Guatemala, as well as the human warmth of its inhabitants (image taken by the author)*

Other worldwide examples are Costa Rica, Colombia and Peru, countries that have developed a successful branding focused mainly on tourist attraction. Regarding Guatemala, progress has been made, including the approval of Agreement 49-2019, which designates the Guatemalan Institute of Tourism (INGUAT, for its Spanish acronym) as the entity in charge of coordinating the project, in collaboration with the Ministries of Economy and Foreign Affairs.

It should be noted that this institution has yet to receive the additional budget to carry out the project. And this is a great challenge, because it has prevented them from advancing in the bidding process. Another initiative that was presented with great expectations, was the Law to create ProGuatemala, which stagnated in Congress. This is regrettable, because through its promotion, issues could be absorbed, including Pronacom, Invest in Guatemala, as well as commercial aggregation programs to cover the national branding project.

Best practices show that this issue should be a priority for any country. Assuming this will motivate the citizens toward the internal aspect and to then market it towards the external aspect.

The ideal situation is to turn to the public-private investment which allows alliances with all sectors of the country. On the other hand, the best way to implement it is through a public policy that transcends the government's power. It is also necessary to prioritize a social audit that keeps it relevant for all sectors.



Currently there is a unique opportunity for the national branding project, because the 200th anniversary of independence is approaching. Therefore, September 15, 2021 should be the opportunity to leverage civic fervor and develop the “social adhesion” of national unity that can be the country's brand.

To accomplish this, there are many issues to be addressed. For example, which entity should lead the initiative or whether the funds can be generated locally. In Mexico, businesses pay for the use of the “Hecho en Mexico” [Made in Mexico] seal, as a sign of national pride that generates resources for this project.

Our national branding must reflect who we are; but, more importantly, what we want to be. Once the campaign is designed, brand ambassadors and positive leaders from different sectors can promote it internally and externally. The technological tools are at our disposal, just adjust the audiences and give free rein to the project through social media.

The value of our country is intangible. And this must be reflected in the clear communication of the national branding, because this is the only way that perception, both internally and externally, will improve. Doing so will increase the national identity and this will favor tourism, investments and the general well-being.

A project like this must take precedence over the separation, struggle and apathy that are latent in the country. Because the identity and pride that we develop will depend on the fact that more and more foreigners who wish to know about and invest in Guatemala come closer.

Guatemala asume puesto en consejo ejecutivo de la organización mundial del turismo.

El país representa a la región de las Américas para el período 2020- 2023 en el alto órgano de las Naciones Unidas.



Guatemala 12 de septiembre de 2019. En el marco de la XXIII reunión de la Asamblea General de la Organización Mundial del Turismo (OMT) que se desarrolló del 9 al 13 de septiembre en San Petersburgo, Rusia, el Director General del INGUAT, Jorge Mario Chajón Aguilar, asumió en nombre de Guatemala, el puesto en el Consejo Ejecutivo de dicha organización, en representación de la región de las Américas para el período 2020-2023.

En la asamblea que se llevó a cabo en San Petersburgo participaron las autoridades de más de 114 países del mundo, a quienes el presidente de Rusia y el secretario general de la OMT dieron la bienvenida.

Durante el evento el funcionario guatemalteco sostuvo una reunión bilateral con el Director adjunto para las Américas de la OMT, Alejandro Varela, para tratar temas prioritarios para Guatemala. Además, las autoridades de turismo de Centroamérica se reunieron con la ministra de Turismo de Rusia, Zarina Doguzova. Asimismo, se concretaron encuentros con los ministros de turismo, aviación, artesanías y economía social, así como con la Secretaria de Estado encargada de Turismo de Marruecos, el señor Mohammed Sajid y Lamia Boutaleb, respectivamente, para estrechar relaciones entre países amigos.

De igual manera, las autoridades del INGUAT participaron en el comité de acreditaciones y credenciales de la Asamblea General de la OMT y en el Foro de Alto Nivel sobre Turismo Médico y de Salud, uno de los segmentos

priorizados en el Plan Maestro de Turismo Sostenible de Guatemala 2015-2025.

La elección al Consejo Ejecutivo de la OMT

Guatemala fue sede de la 64 reunión de la Comisión regional de la OMT para las Américas, desarrollada en La Antigua Guatemala en mayo de 2019, en la que se demostró la continua importancia del país en el entorno internacional, para desarrollar el gran potencial turístico en distintos segmentos como: reuniones, incentivos, convenciones y eventos, aventura, naturaleza, cultura, arqueología, entre otros.

Durante dicha reunión, nuestro país fue electo en consenso para formar parte del Consejo Ejecutivo de dicha organización, en representación de la región de las Américas, para el período 2020-2023.

En dicho cargo se buscará contribuir al logro de los objetivos comunes que permitan propiciar el desarrollo del sector turístico en las economías nacionales y consecuentemente de la región, fomentando el crecimiento económico, el desarrollo incluyente y la sostenibilidad ambiental en cada uno de nuestros países.

Acerca de la OMT

La **Organización Mundial del Turismo (OMT)** es el organismo de las Naciones Unidas encargado de la promoción de un turismo responsable, sostenible y accesible para todos.

La OMT, como principal organización internacional en el ámbito turístico, aboga por un turismo que contribuya al **crecimiento económico, a un desarrollo incluyente y a la sostenibilidad ambiental**, y ofrece liderazgo y apoyo al sector para expandir por el mundo sus conocimientos y políticas turísticas.

La OMT defiende la aplicación del **Código Ético Mundial** para el Turismo para maximizar la contribución socioeconómica del sector, minimizando a la vez sus posibles impactos negativos, y se ha comprometido a promover el turismo como instrumento para alcanzar los **Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)**, encaminados a reducir la pobreza y a fomentar el desarrollo sostenible en todo el mundo.

La OMT genera conocimiento de los mercados, promueve políticas e instrumentos de turismo competitivo y sostenible, fomenta la enseñanza y la formación en materia de turismo y trabaja con el fin de hacer del turismo una herramienta eficaz para el desarrollo mediante proyectos de asistencia técnica en más de 100 países del mundo.

Entre sus miembros figuran **158 países, 6 miembros asociados** y más de **500 Miembros Afiliados** que representan al sector privado, a instituciones de enseñanza, a asociaciones de turismo y a autoridades turísticas locales.

INGUAT lanzó estrategias para nueve segmentos turísticos

Las estrategias son resultado de un trabajo coordinado junto con los actores de cada uno de los segmentos turísticos del país.



En el marco del I Foro Nacional de Turismo en octubre de 2019, se lanzaron estrategias para nueve segmentos turísticos priorizados en el Plan Maestro de Turismo Sostenible de Guatemala 2015-2025 y que constituyen un compromiso de nación para el desarrollo competitivo 2019-2025.

Las estrategias presentadas son para los segmentos de:

- Bodas de destino y lunas de miel
- Idiomático
- Aventura
- Salud y bienestar
- Naturaleza
- Cruceros
- Voluntariado
- Industria de reuniones
- Deportes

Como antecedente, es importante destacar que a través del acuerdo gubernativo 149-2016, se aprobó el Plan Maestro de Turismo Sostenible (PMTS), como una estrategia Competitiva: Ofrecer **productos diferenciados, en segmentos y mercados especializados**, que permita aprovechar las fortalezas y características de Guatemala: **Un destino cultural único en un entorno natural megadiverso, el Corazón del Mundo Maya**. En el plan se definieron once segmentos

turísticos potenciales. Además, se creó la Unidad de Segmentos y Unidad de Innovación de Productos Turísticos. Asimismo, se articularon actores en Mesas de segmentos turísticos.

Los criterios focales y principios del PMTS que también rigen las estrategias son:

- Sostenibilidad ambiental, económica y social
- Coordinación participativa, interinstitucional e intersectorial

Los principios son:

- Visión integral
- Ordenamiento territorial turístico
- Coherencia con el contexto nacional
- Amplitud y focalización
- Inclusión pluricultural y multiétnica con enfoque de género
- Racionalidad financiera y priorización de acciones
- Legalidad y transparencia
- Adaptación y anticipación
- Competitividad a través de la innovación, profesionalización y mejora continua

Cada estrategia consta de un contexto del ámbito nacional e internacional del segmento, un análisis



estadístico, un diagnóstico, un análisis estratégico; estrategias del segmento, una descripción del ámbito institucional y los actores que intervienen, mezcla de mercadeo (producto, promoción), prioridades del segmento para lo que queda de 2019 y todo 2020.

Un trabajo cohesiado

Cabe destacar la importancia del trabajo coordinado -no solo para la construcción de estas estrategias, sino durante toda la administración del Inguat 2016-2020-, así como los resultados que rindió. Para concretarlo y promoverlo, se creó todo un sistema de articulación interinstitucional que aborda temas específicos, por medio de diversas mesas de coordinación público – privada de las entidades vinculadas con el sector turístico.

Con lo anterior, se logró cohesionar al sector, generar conciencia del compromiso compartido en el desarrollo turístico del país, lo que se plasma en los resultados en la afluencia de visitantes, generación de empleo directo e indirecto y mejora en el producto y promoción durante los últimos 4 años.

Ahora es importante impulsar la continuidad en las acciones que contribuyan al fomento del desarrollo turístico de Guatemala de manera técnica y con una visión

a largo plazo. Debe trabajarse en la consolidación de modelos de desarrollo turístico inclusivos, participativos y sostenibles, que permitan impactar de manera positiva en la calidad de vida de los guatemaltecos.

Sin duda, aún hay mucho camino por recorrer. Pero se ha trabajado con mucha mística, disciplina, enfoque y transparencia y los resultados están a la vista. Entre ellos, el crecimiento en el arribo de visitantes y el incremento de las divisas generadas por concepto de turismo. Esas cifras fueron posibles gracias al trabajo arduo de diputados, ministros, viceministros, funcionarios de gobierno, representantes de cámaras y asociaciones gremiales; proveedores de servicios turísticos, integrantes de la academia y tanques de pensamiento, medios de comunicación, trabajadores del INGUAT, cuerpo diplomático y consular, cooperación internacional.

Para maximizar el impacto económico y social del turismo, se requiere continuar con el trabajo y colaboración conjunta de todos los actores que intervienen en él. Esperamos así sea.

Las estrategias pueden descargarse en: <http://www.inguat.gob.gt/politicas-de-desarrollo-turistico.php>





LOS ASESORES LEGALES PARA EL DESARROLLO DE SUS NEGOCIOS E INVERSIONES EN CENTROAMÉRICA

Guatemala • El Salvador • Honduras • Nicaragua • Costa Rica

www.garciabodan.com

Guatemala
+502 2261 7081
guatemala@garciabodan.com

Guatemala, un destino para turismo de salud y bienestar



El turismo de salud y de bienestar es un fenómeno global que se ha constituido en una oportunidad para los países centroamericanos y México. Particularmente, para nuestro país ha representado la apertura de nichos de mercado en Estados Unidos, debido a la alta calidad de los profesionales de la medicina, al servicio y precio competitivo que se brinda.

Guatemala se ha convertido en uno de los destinos ideales para el turismo de bienestar pues posee a lo largo del país, una gran diversidad de centros dedicados a ello. Los destinos de bienestar y salud requieren naturaleza, relajación, profesionales capacitados y equipos técnicos de primer nivel.

La oferta de turismo de bienestar en Guatemala incluye desde programas y clínicas, centros de belleza, spas, centros de relajamiento, clínicas con fines terapéuticos. Estos centros son ampliamente reconocidos y algunos son idóneos para disfrutarlos en entornos naturales que incitan al descanso y relajamiento.

Estos centros se especializan en tratamientos de belleza, programas anti-estrés, programas de reducción de peso, programas de desintoxicación, tratamientos de relajación, reflexología, saunas y centros de yoga, entre otros. Ofrecen una opción ideal para quienes desean combinar sus vacaciones con la oportunidad de dedicarle a quienes necesitan la experiencia de recuperar su equilibrio, salud y bienestar.

Guatemala ofrece al paciente internacional una gama de servicios médicos especializados y adaptados a sus demandas. La mayoría de ellos se concentran en el distrito médico de la ciudad capital, a pocos minutos de la zona hotelera, centros comerciales y el aeropuerto internacional La Aurora, con lo que se permite al visitante un fácil acceso y movilidad dentro de la capital.



La ciudad de Guatemala es reconocida como una de las ciudades más modernas y cosmopolitas de Centroamérica. Cuenta con un sistema privado de salud de nivel internacional, de mejora continua y moderna en procesos y tratamientos con elevados estándares de calidad en sus distintas especialidades médicas, sin dejar de mencionar la gama de centros de salud por excelencia que satisfacen las necesidades de cada paciente. Todo ello coloca a la nación como uno de los principales destinos de turismo de salud y bienestar en Centroamérica, que también ha tenido una alta participación en este segmento para el país, pues debido a su cercanía es una opción para realizarse tratamientos médicos.

Cada vez más personas están adaptando a su día a día, hábitos de vida más saludables. La preocupación por el bienestar, la salud y el acceso a una mejor calidad de vida son elementos que no pueden pasar desapercibidos. Y en esto Guatemala se destaca por:

- Ahorro sustancial para viajes médicos desde 30% hasta 75% en procedimientos médicos comparados a los realizados en Estados Unidos.
- Calidad y excelencia en atención médica hospitalaria con más de 50 años de experiencia.
- Ubicación geográfica a 2 o 3 horas de las principales ciudades en Estados Unidos.
- Distrito médico ubicado a pocos minutos del área hotelera, comercios y al Aeropuerto Internacional La Aurora.
- Profesionales médicos altamente capacitados y especializados en Estados Unidos y Europa.
- Disponibilidad inmediata para la mayoría de los procedimientos quirúrgicos demandados.
- Infraestructura empresarial favorable por medio de una red avanzada de telecomunicaciones.
- Procedimientos de reducción de peso con las últimas tendencias de salud.
- Aguas termales naturales y spas.
- Variedad de lugares turísticos para llevar a cabo las actividades de relajación al aire libre o yoga así como visitas a lugares únicos como la antigua ciudad maya de Tikal y cultura maya viva en el lago de Atitlán.
- Centros para practicar yoga en hermosos destinos turísticos.

Los principales factores que han promovido a Guatemala como un destino de turismo médico son la atención y servicio personalizado que nos caracteriza, competitividad en precio, no tener una lista de espera, tecnología y por supuesto nuestra oferta turística que ofrece cultura Maya viva, historia y gastronomía.





Guatemala Takes on the Executive Council of the World Tourism Organization

The country represents the region of the Americas for the period 2020-2023 in the United Nations

Guatemala, September 12, 2019. Within the framework of the XXIII of the General Assembly meeting of the World Tourism Organization (UNWTO), taking place from the 9th to 13th of September in St. Petersburg, Russia, INGUAT's Chief Executive, Jorge Mario Chajón Aguilar, assumed on behalf of Guatemala, the position in the Executive Council of said organization, representing the region of the Americas for the period 2020-2023.

In the assembly, that took place in St. Petersburg, the authorities of more than 114 countries participated around the world, whom the President of Russia and the General Secretariat of the UNWTO welcomed.

During the event, the Guatemalan official held a bilateral meeting with UNWTO's Deputy Director of the Americas, Alejandro Varela, to discuss priority issues for Guatemala. Moreover, the Central American tourism authorities had a meeting with Zarina Doguzova, Secretary of Tourism of Russia. Likewise, meetings were also held with the Secretary of Tourism, Aviation, Handicrafts and Social Economy, as well as with the Secretary of State for Tourism of Morocco, Mr. Mohammed Sajid and Lamia Boutaleb, respectively, to strengthen relations between friendly countries.

Similarly, INGUAT authorities participated in the accreditation and credentials committee of the UNWTO General Assembly and in the High-Level Forum on Medical and Health Tourism, one of the segments prioritized in the Master Plan for Sustainable Tourism in Guatemala 2015-2025.

UNWTO's Executive Council's Election

Guatemala hosted the 64th meeting of the UNWTO Regional Commission for the Americas, held in Antigua Guatemala in May 2019, which demonstrated the continued importance of the country in the international setting, to develop the great tourism potential in different segments such as: meetings, incentives, conventions and events, adventure, nature, culture, archaeology, among others.

During said meeting, our country was chosen by consensus

to become part of the Executive Council of said organization, in representation of the region of the Americas, for the 2020-2023 period.

While in this position, Guatemala will seek to contribute to the achievement of common objectives that allow the development of the tourism sector in the national economies and, consequently, in the region, promoting economic growth, inclusive development and environmental sustainability in each of our countries.

About the UNWTO

The **World Tourism Organization (UNWTO)** is the United Nations agency responsible for promoting tourism in a responsible, sustainable and universally accessible manner.

UNWTO, as the main international organization in tourism matter, advocates for tourism that contributes to the **economic growth, inclusive development and environmental sustainability** and offers leadership and support to the sector to share its knowledge and tourist policies with the world.

The UNWTO protects the implementation of the **Global Code of Ethics for Tourism** to maximize the sector's socioeconomic contribution, minimizing at the same time, possible negative impacts, and has committed to promoting tourism as an instrument to reach the **Sustainable Development Goals (SDGs)**, geared toward reducing poverty, and fostering sustainable development worldwide.

The UNWTO generates market knowledge, promotes policies and instruments for competitive and sustainable tourism, encourages the teachings and trainings in the area of tourism, and works toward making tourism an efficient tool for the development through technical assisted projects in more than 100 countries around the world.

Among its members are **158 countries, 6 affiliated members** and more than 500 Affiliated Members representing the private sector, educational institutions, tourism associations and local tourism authorities.

Inguat Launched Strategies for Nine Tourist Segments

These strategies are the result of a coordinated work with the people working in each of the country's tourist segments



Within the framework of the I National Tourist Forum in October 2019, these strategies were launched for nine tourist segments, prioritized in the Master Plan for Sustainable Tourism of Guatemala 2015-2025, that constitute a nation's commitment to competitive development 2019-2025.

The strategies presented are for the segments of:

- Weddings and honeymoons
- Language
- Adventure
- Health and Wellness
- Nature
- Cruises
- Volunteer work
- Networking industry
- Sports

It's important to highlight as a precedent, that through the governmental agreement 149-2016, the Master Plan for Sustainable Tourism ((PMTS), by its Spanish acronym), as a Competitive strategy: Offer differentiated products, in specialized segments and markets, that will take advantage of the strengths and characteristics of Guatemala. A unique cultural destination, in a mega diverse natural environment, Heart of the Mayan World. Eleven potential tourist segments were defined in the plan. In addition, the Unit of Segments and the Unit of Innovation for Tourist Products were created. Likewise, people were organized in Tables of

tourist segments.

The main criteria and the principles of the PMTS that reign over the strategies are:

- Environmental, economic and social sustainability
- Participatory, inter-institutional and intersectoral coordination

The principles are:

- Integrated perspective
- Tourist territorial ordering
- Coherence in the national context
- Amplitude and focus
- Multicultural and multiethnic inclusion, with a focus on gender
- Financial rationality and prioritization of actions
- Lawfulness and transparency
- Adaptation and anticipation
- Competitiveness through innovation, professionalism and constant improvement

Each strategy is comprised of a national and international context of the segment, a Statistical analysis, a diagnostic, a strategic analysis; segment strategies, a description of the institutional contexts, and the people who intervene, a marketing mix of product, promotion and segment priorities for the rest of 2019 and all of 2020.



A cohesive work

It's worth highlighting the importance of a coordinated work -not just for the creation of these strategies, but also throughout the whole INGUAT administration from 2016-2020, as well as the results obtained. In order to make it a reality and promote it, an entire inter-institutional articulation system was created that addresses specific issues through various public-private coordination tables of the entities linked to the tourism sector.

Regarding this, it was possible to unite the sector, to generate awareness of the shared commitment in the country's tourist development, which is reflected in the results of the affluence of visitors, generation of direct and indirect employment and improvement in the product and promotion during the last 4 years.

It's now important to promote the continuity of the actions that help encourage Guatemala's tourist development, in a technical manner, with a long-term perspective. Work must be done to consolidate inclusive, participative and sustainable models of tourist development that will positively impact Guatemalan's quality of life. It's a long way

to go, without a doubt. But the work done has been carried out with optimism, discipline, focus and transparency, and the results can be seen. Among them, there's the increase of tourism, as well as the increase of the foreign currency generated because of tourism. This progress was possible thanks to the hard work of the congresspeople, ministers, deputy ministers, government officials, representatives of chambers and trade associations; tourist services providers, members of the academy and thought banks, means of communication, INGUAT employees, diplomatic and consular corps, and international cooperation.

To maximize the economic and social impact of tourism, it is necessary to continue the joint work and collaboration of all the people involved in tourism. We wish it to remain this way, for the success of all involved.

Strategies can be downloaded at: <http://www.inguat.gob.gt/politicas-de-desarrollo-turistico.php>





Conectate
Today



www.conectate.today

Contrata más Fácil Contrata más Rápido Contrata el Mejor Talento

Contratar nunca ha sido tan fácil, te enfocas en **Publicar** tu oferta en **Entrevistar** y **Contratar**, nosotros hacemos el resto por ti.

Conectate Today Experience

Conectate Today

Lo haces tú

Publicar



Filtrar

Pruebas Psicométricas

Pruebas de conocimiento



Entrevista



Referencias

Estudio Socioeconómico

Contratar

Contáctanos

www.conectate.today

(502) 4211-2306

Info@conectate.today

Vía 3 1-00, Zona 4, Edificio **Campus Tec 3**. Oficina 503, Guatemala

Guatemala, a destination for medical and wellness tourism



Medical and wellness tourism is a global phenomenon that has turned into an opportunity for Mexico and Central American countries. For our country, especially, it has represented the opening of niche markets in the United States, due to the high quality of medical professionals, the service and the competitive price that is offered.

Guatemala has become one of the ideal destinations for wellness tourism because of the great diversity of centers dedicated to this throughout the country. Medical and wellness destinations require nature, relaxation, trained professionals and top-quality technical equipment.

Wellness tourism in Guatemala offers programs and clinics, to beauty parlors, spas, relaxation centers, and clinics for therapeutic purposes. These centers are widely recognized, and some are ideal to enjoy in natural environments that encourage rest and relaxation.

These centers are specialized in beauty treatments, anti-stress programs, weight loss programs, detox programs, relaxation treatments, reflexology, saunas and yoga centers, among others. They offer an ideal option for those who wish to combine their vacations with a chance to dedicate time to the experience of regaining their balance, health and well-being.

Guatemala offers international patients a range of specialized medical services, adapted to their demands. Most of these centers are located in the medical district of the capital city, a few minutes away from the hotel zone, malls and the International Airport, La Aurora, which allows the visitors easy access and mobility within the capital.

Guatemala City is known as one of the most modern and cosmopolitan cities in Central America. The city has a private, international level, health system with constant improvements, modernized processes and treatments with high quality standards in their different medical specializations, not to mention the range of excellent health centers that satisfy every patient's needs. All of this positions

the country as one of the main destinations for medical and wellness tourism in Central America. The country has seen a great increase in this area due the proximity of wellness and medical centers.

More and more people are adopting healthier habits in their everyday life. The concern for the well-being, health and access to a better quality of life are elements that cannot be overlooked. Guatemala stands out in these areas for several reasons:

- Substantial savings of 30-75% on medical trips and procedures compared to those carried out in the United States.
- More than 50 years of experience offering reliable and high-quality medical care.
- Geographical proximity of 2 to 3 hours from large cities, such as Los Angeles, in the United States.
- Centrally located medical district, a few minutes away from the hotel zone, malls and the International Airport, La Aurora.

- Highly trained medical professionals, with specializations in the United States and Europe.
- Immediate availability for most requested surgical procedures.
- Favorable corporate infrastructure through an advanced telecommunications net.
- The latest trends on procedures for weight loss.
- Natural hot springs and spas.
- A variety of tourist places to conduct relaxation activities or yoga outside, as well as visiting unique places such as the ancient Maya city of Tikal, and the living Mayan culture in the Lake Atitlán.
- Centers in beautiful tourist destinations to practice yoga.

The main elements that have promoted Guatemala as a medical tourist destination are the personalized care and services that characterize us, price competitiveness, immediate availability for most procedures, technology, and of course, our tourist attractions that feature a living Mayan culture, history and gastronomy.



Empoderamiento de la Población Joven en Guatemala, y Crecimiento Nacional

Gloria Zarazúa
Ex-Viceministra de Economía



El poder que adquiere una población, según Jo Rowlands, puede dividirse en tres expresiones que se pueden resumir en de la siguiente forma (Rowlands, 1997, pág. 13):

- “Poder para” se trata de poder actuar, tomar medidas, desarrollar habilidades y capacidades, y darse cuenta de que uno puede efectuar el cambio.
- “Poder con” describe la acción o agencia colectiva que incluye tanto el poder político como económico que proviene de estar unidos.
- El “poder interno” describe el sentido de confianza, y dignidad que proviene de tomar conciencia de la situación y darse cuenta de la posibilidad de hacer algo al respecto.

Un proceso de empoderamiento es aquel por medio del cual una población puede adquirir una de estas expresiones de poder. La política pública, por su parte, tiene la capacidad y responsabilidad de propiciar empoderamiento que conlleve los primeros dos tipos de expresión del poder para que la población al recibir los beneficios de esta pueda desarrollar la tercera expresión, que le permita actuar efectivamente y realizar un cambio a la situación donde se encuentra.

El Gobierno Central puede propiciar el empoderamiento de empresarios emprendedores creando políticas públicas a través de las cuales se incentive la generación de capacidades, habilidades, y medios para actuar; así también propiciando la creación de vínculos que fomenten “el que hacer productivo”, en otras palabras impulsar el “Poder para”, y el “Poder con”.

Los mecanismos por medio del cual se favorece el empoderamiento para la población joven emprendedora es a través del acceso a crédito y otros productos financieros que permitan el desarrollo de sus empresas. La facilitación de talleres, capacitaciones y certificaciones relevantes que permitan implementar nuevos métodos y técnicas a su proceso productivo constituyen otro mecanismo de empoderamiento que consecuentemente brinda

oportunidades de crecimiento.

La teoría económica señala a los emprendimientos como generadores de crecimiento e innovación dentro de una economía, aseveración que se comprueba en el análisis realizado por Héctor Salgado, quien expone que el crecimiento económico depende en gran medida del tipo de emprendimiento. Los emprendimientos asociados a procesos innovadores tienen una relación positiva con el crecimiento económico, mientras que el mero crecimiento del parque empresarial no implica por si solo la generación de crecimiento económico (Salgado, 2005).

La población joven de Guatemala es un segmento importante de la pirámide poblacional. Según datos del censo poblacional 2018, el número de guatemaltecos en edades entre los 15 y 29 años asciende a 4,413,566 equivalente al 29.6% del total de la población (Instituto Nacional de Estadística, 2019) y aproximadamente el 62% de la Población Económicamente Activa (PEA) (Intituto Nacional de Estadística, 2018). Una característica importante de este segmento de la población es la proporción de ellos que laboran por su cuenta, es decir aquellos que carecen de un empleo privado o público. Mientras que entre la población ocupada de todas las edades el 28.1% labora por su cuenta en actividades agrícolas y no agrícolas. En el caos del segmento poblacional entre los 15-29 años este porcentaje se eleva al 37.85%. (Intituto Nacional de Estadística, 2018). Como se observa en los datos este segmento de la población tiene una proclividad más alta que los segmentos de mayor edad, a emprender ya sea por razones de necesidad o deseo de innovar.

Esto se evidencia entre otras estadísticas en el número de empresas que se registran en Guatemala que asciende a 37,691 empresas nuevas en 2018, y 32,923 a septiembre de 2019. (Registro Mercantil de Guatemala, 2019) Uno de los retos para el país es como empoderar a estos nuevos empresarios y emprendedores, que son desproporcionadamente jóvenes, para que sus empresas coadyuven el crecimiento nacional.



Los registros de beneficiarios de los programas del Viceministerio de Desarrollo de la MIPYME, muestran que un porcentaje importante de los beneficiarios pertenecen a la población joven. Los Fondos del Fideicomiso Fondo de Desarrollo de la Microempresa, Pequeña y Mediana Empresa se han traducido en cerca de **Q75 millones de quetzales en préstamos, de estos un monto equivalente al 24.5% ha sido colocado en empresarios en edades entre los 18 y 29 años.** También se han brindado a través de asistencia técnica, capacitaciones, talleres, talleres de certificación en diversos temas relacionados con emprendimiento y empresarialidad en donde el **35.2% de los beneficiados se encuentran entre los 15 y 29 años.** Dentro de las actividades específicas relacionadas a Diplomados y Talleres de Certificación los beneficiarios en el rango de 15 a 29 años representaron el 40.96% y el 54.68% de los beneficiarios respectivamente.

Estas actividades contribuyen a empoderar a los emprendedores guatemaltecos. Sin embargo, para poder alcanzar mayores indicadores de crecimiento, la política pública para los próximos años deberá facilitar el desarrollo de los emprendedores y emprendimientos, en un contexto que impulse principalmente la innovación, la internacionalización, y el alto uso de la tecnología.

Empowerment of Young, and National Growth in Guatemala

The power that a population acquires, according to Jo Rowlands, can be divided into three expressions that can be summarized as (Rowlands, 1997, p. 13)

- “Power to” is about being able to intervene, take action, develop skills and abilities, and realize that one can accomplish change.
- “Power with” describes the collective action or agency that includes both political and economic power that comes from being united.
- “Inner power” describes the sense of trust and dignity that comes from becoming aware of the situation and realizing the possibility of doing something about it.

An empowerment process is one through which a population can acquire one of these expressions of power. **The Public policy, on the other hand, has the capacity and responsibility to promote empowerment** that entails the first two types of power expressions so that the population, upon receiving its benefits, can develop the third expression that allows them to act effectively and make a change to the situation in which they find themselves.

The Central Government can promote the empowerment of entrepreneurs by creating public policies through

which the generation of capacities, skills, and means to act are encouraged; as well as by promoting the creation of links that encourage “what to make productive”. In other words, to promote “Power to”, and “Power with”.

The mechanisms through which empowerment is favored for the young entrepreneur population, is through access to credit and other financial products that enable the development of their businesses. The facilitation of workshops, trainings and relevant certifications that allow the implementation of new methods and techniques to its productive process, constitute another mechanism of empowerment that consequently provides growth opportunities.

Economic theory points to enterprises as generators of growth and innovation within an economy, an assertion proven in the analysis made by Héctor Salgado, who states that economic growth depends, to a large extent, on the type of undertaking. Undertakings associated with innovative processes have a positive relationship with economic growth, while the mere growth of the business park does not, by itself, imply the generation of economic growth (Salgado, 2005).

Guatemala’s young population is an important segment of the population pyramid. According to data from the

2018 population census, the number of Guatemalans between the ages of 15 and 29 is 4,413,566, equivalent to 29.6% of the total population (National Statistics Institute, 2019) and approximately 62% of the Economically Active Population (PEA) (National Statistics Institute, 2018). An important feature of this segment of the population is the proportion who are self-employed, i.e. those who lack private or public employment. While among the employed population of all ages, 28.1% work on their own in agricultural and non-agricultural activities. In the case of the 15-29 year old population segment this percentage rises to 37.85%. (National Statistics Institute, 2018). As can be seen in the data, this segment of the population has a higher proclivity than the older segments, and to be entrepreneurial either for reasons of need or desire to innovate.

This is evidenced among other statistics in the number of companies registered in Guatemala which reaches 37,691 new companies in 2018, and 32,923 as of September 2019. (Commercial Registry of Guatemala, 2019) One of the challenges for the country is how to empower these new entrepreneurs, who are disproportionately young, so that their companies

contribute to national growth.

The registers of beneficiaries of the programs of the Vice-Ministry of Development of MSMEs show that a significant percentage of the beneficiaries belong to the young population. The Funds of the Trust Fund for the Development of Micro, Small and Medium Enterprises have translated into nearly GTQ75 million in loans; of these, an amount equivalent to 24.5% has been placed in entrepreneurs between the ages of 18 and 29. They have also been provided through technical assistance, training, workshops, certification workshops on various topics related to entrepreneurship and business where 35.2% of the beneficiaries are between 15 and 29 years. Within the specific activities related to Diplomas and Certification Workshops, beneficiaries in the range of 15 to 29 years represented 40.96% and 54.68% of beneficiaries respectively.

These activities contribute to the empowerment of Guatemalan entrepreneurs. However, in order to achieve higher growth indicators, the public policy for the upcoming years must facilitate the development of entrepreneurs and entrepreneurship, in a context that mainly boosts innovation, internationalization, and the high use of technology.



Fuentes

- Banda, H. S. (2005). *Entrepreneurship and Economic Growth: An Empirical Analysis*. Mexico: Dirección de Estudios Económicos Banco de Mexico.
- Instituto Nacional de Estadística. (24 de 10 de 2019). Resultados del Censo 2018. Obtenido de Características generales de la población: <https://www.censopoblacion.gt/graficas>
- Instituto Nacional de Estadística. (10 de 2018). Instituto Nacional de Estadística. Obtenido de Indicadores Principales : <https://www.ine.gob.gt/ine/>
- Registro Mercantil de Guatemala. (25 de 10 de 2019). Estadísticas. Obtenido de Actuales-año 2019; año 2018: https://www.registromercantil.gob.gt/webm/?page_id=89
- Rowlands, J. (1997). *Questioning Empowerment: Working with Women in Honduras*. Oxford: Oxfam Publishing.



Emprendimiento sostenible



Karen Wantland
Directora estrategia3

Tradicionalmente las compañías se han enfocado únicamente en generar beneficios económicos. Por años, las escuelas de negocios han profesionalizado a sus estudiantes en satisfacer las necesidades del mercado, a través de una solución que tenga un retorno financiero significativo para los accionistas.

Debido a que, entre otras cosas, este enfoque corto placista e individual limita nuestras posibilidades de sobrevivencia como especie y sociedad; existen cada vez más compañías que se preguntan cómo generar un retorno económico a la vez que tienen un efecto positivo en el ambiente y la sociedad.

El término sostenibilidad implica una visión de largo plazo que incorpora tres ejes: el económico, el ambiental y el social. Decir “económicamente o ambientalmente sostenible” es erróneo porque la sostenibilidad requiere un pensamiento sistémico que tiene una visión de futuro.

Con este enfoque, la empresa se cuestiona los efectos que a largo plazo puede tener un producto o servicio económicamente rentable en la sociedad y el ambiente o bien, las consecuencias que una decisión a favor de un recurso natural puede tener en la economía y la sociedad. El objetivo de esto es encontrar balance, hacer el menor daño posible y heredarle a los que vienen un mejor planeta con una sociedad más próspera y feliz.

Aunque hace años esto parecía utópico, cada vez existen más compañías que demuestran que es “buen negocio ser buen negocio”. Además existen empresas de impacto que se proponen solucionar problemáticas a través de la fuerza del mercado. Un ejemplo de esta categoría de negocios son las Benefit Corporations (BCorps), quienes tienen el propósito de no solo ser las mejores empresas del mundo sino también las mejores para el mundo. Con esta visión, las compañías pueden ganar dinero mientras mejoran las condiciones del planeta y las personas.

Hace poco estuvo de visita un miembro de la Junta Directiva de Ben & Jerry’s, una compañía de helados que adquirió Unilever, quien comentó que, en



realidad, los negocios son el único mecanismo en el planeta, lo suficientemente poderosos para producir los cambios necesarios que reviertan la degradación ambiental y social. Ben & Jerry’s, una de las primeras empresas certificadas como B Corp, es una compañía “activista” que a través del mercado ha logrado impulsar los temas en los que cree.

“Ser el cambio que deseas ver en el mundo” es una frase celebre de Gandhi que aplica también a las compañías. Si queremos reducir el tránsito, promovamos esquemas con flexibilidad de horario; si deseamos mejorar la salud, desarrollemos productos más nutritivos. “Walk the talk” una frase que también se usa habitualmente para que exista coherencia entre lo que decimos y hacemos.

¿A qué mundo le apostamos en el largo plazo? DHL por ejemplo, tiene cinco escenarios, algunos muy pesimistas y otros más alentadores pero todos coinciden en que es importante agregar valor ambiental, social y económico. El tema ya no solo se trata de ser “el mejor ciudadano corporativo” sino de contribuir a las causas que aquejan nuestro mundo.

De ahí surgen empresas guatemaltecas como Fogliasana que cultiva a través de un sistema hidropónico, Ecofiltro que da acceso a agua purificada

en comunidades remotas, Gron que utiliza reutiliza botellas de vidrio para hacer sus productos o Mai We Care que diseña ropa para que las personas que están recibiendo algún tratamiento médico se sientan más cómodas; todas trabajando por una causa mayor que la económica que les genera rentabilidad. El tema ya no es qué hago sino si lo que hago es significativo y agrega valor en el largo plazo. Es decir, analizar si mi producto o servicio resuelve o aumenta algún reto social, económico o ambiental. Si soy parte del

problema o de la solución.

Para identificar negocios que vayan más allá del valor económico, los emprendedores pueden utilizar el BCANVAS, una adaptación de la herramienta tradicional que integra un propósito mayor que el económico. Para medir lo que están haciendo las empresas pueden utilizar gratuitamente la evaluación que se encuentra en la página bimpactassessment.net.





Sustainable Entrepreneurship

Traditionally, companies have focused solely on generating economic benefits. For years, business schools have professionalized their students in satisfying the market's needs, through a solution that has a meaningful financial revenue for the shareholders.

Because of, among other things, this short-term accommodation and individual approach limits our survival possibilities, both as a species and as a society. Every day there are more companies that wonder how to generate an economic revenue that can have a positive effect in the environment and in society.

The term sustainability involves a long-term perspective, that incorporates three axes: the economical, the environmental and the social. To say that something is "economically or environmentally sustainable" is wrong because sustainability requires a systematic way of thinking with a vision for the future.

With this approach, instead of ignoring the consequences of business decisions on the economy and the environment, companies question the long-term effects that a product or service could have on society and the environment, despite potential financial profitability. The objective of this is to find a balance, to create the least possible damage and to pass down a healthier planet with a happier and more prosperous society for generations to come.

Even though this might seem unrealistic, there are more and more companies demonstrating that "it's good business being a good business". Moreover, there are impact companies that aim to solve this problem through the

strength of the market. An example of this business category is the Benefit Corporations (BCorps), who aim to not only be the best companies in the world, but also the best for the world. With this perspective, companies can earn money while they improve the planet and people's conditions.

Recently, a member of the Board of Directors of Ben & Jerry's, an ice-cream company that Unilever acquired, visited [the country], and commented that, in fact, businesses are the only mechanism in the planet powerful enough to generate the necessary changes that can revert environmental and social deterioration. Ben & Jerry's, one of the first b Corp certified companies, is an "activist" company that, through the market, has managed to promote the issues in which it believes are good for the world.

"Be the change you want to see in the world" is a famous quote from Gandhi that applies to companies as well. If we want to reduce traffic jams, let's promote flexible schedules; if we wish to improve health, let's develop more nutritional products. "Walk the talk" is a phrase that is commonly used to ensure coherence between what we say and do.

What world are we betting on in the long term? DHL, for example, has come up with five scenarios; some very pessimistic, and others more hopeful, but they all agree that it's important to add on the environmental, social and economic value. The issue is not just about "being a better world citizen" anymore. It's about helping solve the issues that are troubling our world.

Guatemalan companies such as Fogliasana, who cultivates food through a hydroponic system, Ecofiltro who provides access to purified water to remote communities, Gron who recycles glass bottles to make their products, or Mai We Care, who designs comfortable clothing for people who are receiving medical treatment; are all working for a greater cause than the economy that generates their profitability. The issue is not what we do anymore, but if what we do is meaningful and if it's valuable in the long term. In other words, it's analyzing if a product or service solves or increases a social, economic or environmental challenge. If it is part of the problem or the solution.

To identify businesses that go beyond the economic value, entrepreneurs can use BCANVAS, an adaptation of the traditional tool that integrates a greater purpose than the economic one. To measure what companies are doing to help, they can use the assessment found at bimpaceassessment.net for free.

Fuentes

- Morgan, S. (2017). *Real Impact: the new economics of social change*. Bold Type Books., New York.
- Honeyman, R., Jana T. (2019). *The B Corp Handbook: how can use business as a force for good*. Barret-Koehler Publishers, Inc., 2d, edition, California

Negocios femeninos una oportunidad en crecimiento

Leonardo Retana R.
CEO & FOUNDER



Las estadísticas no mienten. Invertir en mujeres emprendedoras es un negocio rentable. En primer lugar, porque existe un gran nicho, es decir, más de la mitad de la población son mujeres y, a su vez, de todas aquellas que desean emprender casi ninguna obtiene financiación para desarrollar su proyecto o idea, los modelos crediticios son masculinos, no considera la realidad, el rol y modelo de negocios femeninos.

En segundo lugar, cuando una mujer logra emprender y obtiene mayores ingresos, su entorno mejora, ya que actúa como motor social y económico. Existe lo que llaman el “círculo de influencia de una mujer” (mujer, familia y comunidad), lo que se refiere al impacto que el propio bienestar económico de esta tiene tanto en su familia como en su comunidad.

Tercer lugar, el compromiso y responsabilidad financiera es más alto que el de una empresa masculina, por ende vemos productos bancarios que buscan el perfil femenino para prestarle dinero eso sí con estructura masculina, pero el nivel de retorno es más alto en mujeres que en hombres, la morosidad es baja en comparación con la colocación a “créditos masculinos”.

Y, en cuarto lugar, cuando las mujeres alcanzan independencia económica, tienden a gastar más en ámbitos como la educación, la alimentación, la salud y la calidad de vida familiar. Esto, a su vez, implica que la escolarización aumente, lo cual tiene relación directa con la eliminación de la pobreza, y creación de mayores oportunidades.

Por consiguiente, invertir en mujeres no solo es rentable económicamente, sino que también reporta otros beneficios como la ruptura del círculo de la pobreza en el que vive aún una gran parte de la población mundial (300.000 millones de personas viven bajo el umbral de la pobreza y, de ellos, el 51% son mujeres), una mayor escolarización, la dignificación y el empoderamiento de la mujer o la generación de riqueza en países en estado de desarrollo.

La diversidad enriquece los negocios y de este tema las mujeres llevan el liderazgo. Su visión gerencial y empresarial es amplia y muy horizontal lo cual genera un entorno propicio para la innovación, recolectar información y ser muy inclusivas. No me refiero al ambiente social, la empatía o la calidad del trabajo, que pueden ser cuestiones importantes, sino que apunto a la cuenta de resultados a través de la innovación activa. Las empresas con y de mujeres ofrecen mejores números en el largo plazo porque éstas suelen valorar otros elementos que no se limitan al comportamiento financiero. Esta visión más amplia del comportamiento de una organización ofrece información cualitativa sobre el bienestar de los empleados, la reputación en el sector, la veracidad de las cifras proyectadas en el plan de negocios y otros intangibles convertibles en cash.

La comunicación oral y la presentación ante públicos es parte del negocio. A menudo, en las presentaciones, las directivas ceden su puesto en asuntos relacionados con asuntos técnicos, operaciones y funcionamiento real del negocio a hombres. Es una mala idea porque hace creer al inversor que no está en el corazón de la actividad empresarial. Quien pide dinero en una ronda de inversiones tiene que explicar a su audiencia la parte blanda (estrategia, visión, misión), pero sobre todo la parte dura de la industria (dónde están los clientes, cómo se gana dinero, cómo se opera) y esa realidad la tiene por naturaleza en estilo la mujer.

El hombre tiene a sobreestimar sus propias predicciones, basadas en su experiencia previa o conocimiento. Por eso, se rompen las expectativas depositadas ante “la nueva empresa que revolucionará el sector XYZ”. Las mujeres tienden a ser más conservadoras en el sentido de que valoran mejor los activos, son más responsables con las decisiones que impulsan y toman riesgos más calculados. Son operaciones financieras más moderadas, pero más seguras.

Valorar nuestra estrategia para ampliar negocios o

portafolio de inversión debe volver a ver esta capa empresarial femenina. Aun se ve de forma palpable en los inversionistas de capital, las mentoras, las aceleradoras y otras posiciones ocupadas, en su mayoría, por hombres. Se trata de perseguir un objetivo de mayor equilibrio, representación y diversidad en la toma de decisiones y no solamente en la presentación de proyectos. Sin capital social que apueste por la diversidad en la actividad económica y empresarial, es más difícil avanzar.

Se trata aprovechar la visión femenina en la empresa, integradora, horizontal, de amplia lectura a los retos de las generaciones diversas que hoy tenemos en las organizaciones. A menudo, la masculina se centra la compensación y otros atributos sensibles que operan en el corto plazo. Esto no es problema, si bien conviene acentuarlo con la parte intangible que valoras actividades y actitudes dentro de la organización. Como enseñan los clásicos, en el medio está la virtud.

En definitiva, como Jim Yong Kim, Ex-presidente del Grupo Banco Mundial, dijo sobre la financiación para el desarrollo: “El crecimiento económico es la herramienta más poderosa que tenemos para hacer realidad un mundo sin pobreza. Es necesario que la economía mundial crezca más rápido y de manera más sostenible” y “se necesita un crecimiento inclusivo que promueva oportunidades para todos, y que considere la participación plena de los hombres y las mujeres”. Por este motivo, las mujeres y su círculo de influencia pueden y deben desempeñar un papel crucial en la generación de riqueza, pero para ello debemos romper definitivamente el estigma de que un negocio que aporte beneficios sociales no puede ser al mismo tiempo rentable en términos económicos.



Women's Business, a growth opportunity

Numbers don't lie. Investing in female entrepreneurs is a profitable business. First, because there is a huge niche, in other words, more than half of the population are women and, at the same time, out of all of those that wish to start their own business, none get the financing to develop their project or idea. Credit models are male dominated; they don't consider the reality, the role and model of female businesses.

Second, when a woman manages to start their business and obtains more revenue, her surroundings improve, since she functions as a social and economic motor. There is something called the "circle of female influence" (woman, family and community), which refers to the impact that a woman's economic welfare has both in her family, as well as in her community.

Third, the financial commitment and responsibility are higher than that of a male business, therefore, we see more banking products that look for that female profile to lend money to, of course, with a male structure. However, the level of return is higher in women than in men, and arrears are also lower compared to the "men credits" placement.

Fourth, when women reach economic independence, they tend to spend more in education, food, health and family quality life. At the same time, this implies that schooling will increase, which is in direct relation to the elimination of poverty, and the creation of bigger opportunities.

Consequently, investing in women is not just economically profitable, but it also shows other benefits such as the rupture of the poverty circle where a great majority of the world population still lives (300,000 million people live below the poverty threshold and, amongst them, 51% are women), better schooling, the dignifying and empowerment of women and the generation of wealth in developing countries.

Diversity helps businesses get richer, and women are leaders in this area. Their managerial and business vision is broad and very horizontal, which generates an environment conducive to innovation, collect information and are very inclusive. And I don't mean the social setting, empathy or work quality (which can be important factors), but I am talking about accountability through active innovation. Businesses with and of women offer better numbers in the long term because they tend to value other elements that are not limited to the financial behavior. This much broader vision of the behavior of an organization offers qualitative information on the wellbeing of the employees, the reputation of the area, the truthfulness of the figures projected in the business plan, and other intangibles convertible into cash.

Spoken communication and the presentation before the public is part of business. Oftentimes, during presentations, the board of directors relinquishes their position on matters

related to technical issues, operations and actual business performance to men. This is a bad idea because it makes the investor believe that they're not at the heart of the business activity. Whoever asks for money in a funding round has to explain to their audience the soft part (strategy, vision, mission), but above all, the tough part of the industry (where are the clients, how to get money, how to operate), and women possess that reality by nature.

Men tend to overestimate their own predictions, based on their previous experience or knowledge. This is why, the expectations placed on "the new business that will revolutionize the XYZ sector" are broken. Women tend to be more conservative in the sense that they have a bigger value for assets, are more responsible with the decisions they vouch for, and take more calculated risks. Financial operations are more moderated, but also safer.

To value our strategy, to broaden businesses or the investment portfolio we must see this female entrepreneurial layer again. It is still palpable in women who are capital investors, mentors, accelerators, and other positions held mostly by men. It's about going after an objective of more balance, representation, and diversity in decision making, not just during project presentations. It's more difficult to progress without social capital that banks on diversity in the economic and business activity.

It is about taking advantage of the feminine vision in the company, integrating a horizontal and wide analysis of the challenges of the diverse generations that we have in the organizations nowadays. Oftentimes, the male point of view focuses on the compensation and other sensible aspects that operate in the short term. This is not a problem, although it should be emphasized with the intangible part that one values, the activities and attitudes within the organization. As the classics teach, virtue is in the middle.

Ultimately, as Jim Yong Kim (former president of the World Bank Group) said about financing for development: "Economic growth is the most powerful tool we possess to make a world without poverty a reality. The world economy needs to grow faster and in a sustainable manner", and "there needs to be an inclusive growth that promotes opportunities for everyone, and that takes into consideration the full participation of both men and women". That's the reason why women and their circle of influence can, and must, carry out a crucial role in generating wealth, but to achieve this we must, once and for all, break the stigma that a business that provides social benefits cannot be economically profitable at the same time.



Jorge Rodas
Nexus

Aspectos del Comercio Electrónico y su regulación

Ante el acelerado proceso de globalización y revolución tecnológica, resulta innegable la importancia de facilitar el comercio y la inversión. La forma de vender productos y servicios ha evolucionado de la mano con las nuevas tecnologías, y los negocios adoptan cada vez más el comercio electrónico para modernizar sus operaciones.

Desde mediados de la década de los noventa, el rápido crecimiento del comercio electrónico despertó el interés de muchos gobiernos por emitir regulaciones que permitieran abordar la protección en línea de datos y del consumidor, el fraude y otras cuestiones de competencia dentro de sus respectivas jurisdicciones. Además, se desarrolló una ley modelo sobre comercio electrónico con el objeto de establecer un conjunto base de reglas internacionalmente aceptables y encaminadas a suprimir obstáculos jurídicos¹ y dar una mayor previsibilidad al comercio electrónico.

En teoría, una ley de protección al consumidor debería tener el potencial de regular casi todos los aspectos de una relación comercial en todas sus etapas, como, por ejemplo, publicidad, prácticas comerciales desleales y resolución de controversias. Además, otras normativas mercantiles también regulan obligaciones contractuales de los proveedores de bienes y servicios. No obstante, en muchos casos las actividades de comercio electrónico pueden ser muy diferentes a otras transacciones. La ausencia de normas que regulen el comercio electrónico y el desconocimiento de dichas normas puede, hasta cierto grado, generar riesgos inesperados para empresas, pues podría llegar a ocasionar problemas que surjan durante la operación del negocio. Especialmente, lo relacionado con la protección del consumidor, de la privacidad de datos, y de la propiedad intelectual.

En Guatemala aún no existe una normativa vigente que regule el comercio electrónico, pero si se han producido esfuerzos multisectoriales para trabajar en una iniciativa de ley al respecto. En ese contexto, debe resaltarse que una nueva ley que regule dicho

campo debe ser de carácter general, cuyo fin sea dotar de certeza los intercambios comerciales electrónicos, pero en especial debe estar dirigida a la protección de consumidor. En esa línea, la regulación debe estar enfocada en fomentar la certeza jurídica y más importante aún, no obstaculizar el rápido crecimiento del comercio electrónico y desarrollo de un mercado tan cambiante por las tendencias de la cuarta revolución industrial y el uso de tecnologías emergentes para la presentación de servicios y venta de bienes.

Por otro lado, es recomendable evaluar la exoneración de aranceles y eliminación de barreras a la importación mediante el servicio de currier pues esto incentivaría el establecimiento en Guatemala de entidades internacionales que se dedican al comercio electrónico transnacional. En esa línea, debe evaluarse la necesidad regular el tratamiento fiscal del comercio electrónico para normar lo que la Superintendencia de Administración Tributaria ha regulado por medio de criterios institucionales tales como el No. 2-2017 relativo al pago del IVA y el ISR en el comercio electrónico. Además, podría incluirse dentro de esta normativa una serie de reformas para mejorar el estado actual de la firma electrónica, permitiendo facilitar y promover su utilización. En lo relativo a la regulación de bases de datos, es importante que se garantice un balance proporcional entre la comercialización de datos y el respeto por el derecho a la privacidad de las personas.

Es evidente que el comercio electrónico es una herramienta que ha revolucionado los mercados de bienes y servicios a nivel global, pero ante tal disrupción puede ser necesario el surgimiento de normas generales que regulen los nuevos canales de hacer negocios. Si la discusión de una ley de comercio electrónico en Guatemala continúa avanzando, debe procurarse que la misma se estructure de tal forma que sea integral, general y sencilla, promoviendo la certeza jurídica a largo plazo en el marco del comercio electrónico nacional e internacional.

Aspects of E-Commerce and its regulation

The importance of facilitating commerce and new technology is more important than ever before. With the accelerated globalization process and the technology revolution it's imperative that we adapt. The way of selling products and services has evolved hand in hand with new technologies. Businesses adopt e-commerce and other forms of technology more frequently to update their operations.

Since the mid-1990s, the rapid growth of e-commerce has awakened the interest of many governments to issue regulations to address online data and consumer protection, fraud and other competition issues within their respective jurisdictions. Moreover, the development of a model law on e-commerce with the objective of establishing a group of internationally accepted ground rules aimed at removing legal barriers¹ and making e-commerce more predictable becomes more apparent.

In theory, a law for the protection of the consumer should have the potential of regulating almost every aspect of a commercial relationship in all its stages. For example, advertisement, unfair commercial practices, and controversy resolution. In addition, other commercial rules regulate the contractual obligation of goods and service providers as well. Nevertheless, there can be several e-commerce activities, different from other transactions. The absence of rules that control e-commerce and the ignorance of said rules could, at a certain extent, generate unexpected risks for companies, since it could create problems that will arise during business operations. Specifically, that which is related to the protection of the consumer, data privacy and copyright.

There isn't a regulation in effect in Guatemala that regulates e-commerce, but there have been multisectoral efforts to work on a bill for this regulation. In this context, it should be stressed that a new law regulating said field must be of a general nature, the purpose of which is to provide certainty in e-commercial exchanges, but in particular, it must be aimed at consumer protection. In this sense, **the regulation should focus on promoting juridical certainty, and more importantly, to not block the rapid growth of e-commerce** and the development of a less volatile market because of the trends of the fourth industrial revolution, and the usage of emerging technologies for the presentation of services and sale of goods.

On the other hand, it's advisable to evaluate the exemption of tariffs and the elimination of import barriers through the courier service, since this would encourage the establishment of international entities engaged in transnational e-commerce in Guatemala. The need for regulating the fiscal treatment of e-commerce should be



evaluated to standardize what the Superintendency of Tax Administration has regulated through institutional criteria, such as No. 2-2017, related to the payment of a value added tax (IVA, for its Spanish acronym) and income tax (ISR, for its Spanish acronym) for e-commerce. Furthermore, this normative could include a series of reforms to improve the current state of electronic signatures, making it possible to facilitate and promote their use. In regards to the regulation of the data base. It's important that this guarantees a proportional balance between the commercialization of the data and the respect for people's privacy.

It's evident that e-commerce is a tool that has revolutionized goods and services markets globally, but in face of this disruption, the emergence of general rules that regulate new business channels could be necessary. If the discussion of a law that regulates e-commerce in Guatemala continues, it should be structured in such a way that it is comprehensive, general and simple, promoting long-term success within the framework of national and international e-commerce.



Uber

Un mundo de posibilidades al alcance de una APP

Plataformas digitales exitosas en el país.

Claudio Gillen

Gerente General de Operaciones Uber Centroamérica

Más de 15 mil millones de viajes realizados a través de la aplicación de Uber a nivel global son la prueba de una idea exitosa, implementada en todo el mundo. Uber se mantiene a la vanguardia y evoluciona en conjunto con las sociedades que demandan formas más accesibles de movilizarse, de acercarse a las personas, métodos más seguros y confiables para desplazarse dentro de las ciudades. Esto es lo que nos motiva a seguir innovando a través de una plataforma de movilidad.

La idea es exitosa porque está pensada por las personas y para las personas. De manera breve, podemos describir a Uber como una plataforma tecnológica que conecta a una persona que quiere moverse de un punto de origen a un destino, con otra persona que está dispuesta a hacer ese viaje. Sin embargo, esto implica considerar todas las medidas de seguridad, confianza, economía que permitan estar siempre a la altura de las exigencias de las sociedades. Además, la idea original se ha diversificado para brindar una serie de oportunidades como el servicio de solicitud de comida por medio de la app de Uber Eats y apoyar así la economía de los pequeños y medianos empresarios dueños de restaurantes y a las cadenas ya consolidadas.

Desde su ingreso a la región, **Uber ha invertido en Centroamérica más de \$50 millones con la meta de expandir sus servicios.** En concreto, en Guatemala la app de Uber está disponible en Ciudad de Guatemala, La Antigua Guatemala y Quetzaltenango. Ya contamos con **más de 5,800 personas que conducen usando la aplicación**, asegurando que han encontrado en esta una forma de generar ingresos. Es por eso que un 64 % de los Socios Conductores afirman que Uber es su principal fuente de ingresos. De los cuales, un 87 % tienen personas que dependen económicamente de ellos, un dato fundamental para entender el aporte de la plataforma de Uber en Guatemala y en los hogares de los Socios Conductores.

Por otra parte, es de especial interés de la app de Uber el apoyar a las mujeres Socias Conductoras quienes en un 48 % no tenían, previo a la entrada de la app en el país, otra fuente de ingresos. Un dato



complementario sobre el aporte de la plataforma a los guatemaltecos, es que el 56 % de los Socios Conductores son estudiantes que optan por asociarse a la app de Uber debido a la flexibilidad de tiempo que ofrece, dándoles la posibilidad de dedicarle también tiempo a sus estudios. A la fecha, en Guatemala contamos con 246,000 Socios Conductores en la plataforma. Así mismo, al hablar de los datos de los usuarios de la plataforma, **el 52% de los usuarios son mujeres, quienes afirman que la razón para elegir la plataforma tecnológica es por precio y seguridad.**

La aplicación de Uber ha generado cambios positivos en el día a día de los guatemaltecos, modificando sus

costumbres de uso de vehículo. Los datos del uso de la app nos dicen que un 55 % de los usuarios activos poseen un auto y escogen movilizarse utilizando la app de Uber por precio, comodidad y seguridad. Esto debido a que según datos del Registro Fiscal de Vehículos de la Superintendencia de Administración Tributaria (SAT), el parque de vehículos particulares en el país es de 1,953,513 haciendo de la app de Uber una opción viable para muchos guatemaltecos.

Como hablamos de evolución y adaptabilidad, hemos escuchado las opiniones de nuestros usuarios poniendo a su disposición la app de Uber Lite. Esta ofrece los mismos servicios pero en una versión más liviana, que consume menos datos en los dispositivos Android de casi cualquier modelo, lo que permite una respuesta más rápida y funciona aún en condiciones de conexión adversas. Entre las ventajas de esta aplicación, se encuentra que puede detectar la ubicación del usuario aunque se tenga problemas con el GPS o la red y permite elegir puntos de referencia populares cercanos. También aprende mientras más se usa, pues detectará los lugares más frecuentes a donde viaja el usuario de manera que, aunque se esté fuera de línea, la app pueda sugerir lugares populares o frecuentes. Pese a ser una versión tan liviana, no se olvida de las medidas de seguridad, por lo que el usuario siempre tendrá los datos del viaje y conductor, llamada directa al 110, Compartir el Viaje, entre otras, todas estas novedosas funcionalidades son ideales para mercados como el centroamericano.

Somos conscientes de las diferentes necesidades y preferencias de nuestros usuarios y por esta razón hemos añadido la categoría premium de Uber Comfort. Esta alternativa pone a disposición de los usuarios autos más amplios y preferencias especiales como adecuar la temperatura dentro del vehículo, decidir viajar en silencio o tiempo extra de espera. Además, este servicio genera ventajas para los Socio Conductores al poder obtener mayores ganancias por viaje.

La diversificación de servicios también es parte fundamental para que una propuesta tecnológica sea exitosa. En este sentido, la app de Uber Eats es otra forma en la que ayudamos a facilitar la vida a las personas y mantenerlas conectadas por medio de una aplicación que les permite buscar y descubrir restaurantes locales, solicitar la comida que desean para su entrega a domicilio con solo tocar un botón. Esta aplicación tiene ya más de 3 años y medio desde su lanzamiento y ha recibido todo el aprendizaje de la plataforma Uber y los aspectos de logística para atender a más de 500 ciudades en 36 países en todo el mundo. A la fecha, creemos que la app de Uber Eats se ha convertido en la plataforma, que aporta la tecnología para la solicitud de comidas, más grande del mundo, fuera de China. En el país la app de Uber Eats comenzó a operar el 4 de julio de 2018 en

Guatemala y cuenta ya con más de 500 restaurantes asociados. Seguimos apostando por la expansión y por brindarle a los guatemaltecos más opciones de comida. Recientemente, Quetzaltenango se sumó a La Antigua Guatemala y a Ciudad de Guatemala como las ciudades que cuentan con cobertura de la App de Uber Eats.

Desde Uber, vemos con entusiasmo la continua implementación de innovadores productos que sigan siendo parte de la vida de los guatemaltecos y que juntos podamos seguir incidiendo positivamente en el desarrollo de Guatemala.

A World of Possibilities Through One App

Successful digital platforms in the country

More than 15 billion trips made through Uber's application worldwide are proof of a successful idea, implemented all over the world. Uber stays at the forefront and evolves in conjunction with societies that demand more accessible ways of mobilizing, of approaching people, and safer and more reliable methods of transportation within cities. This is what motivates us to continue innovating through a mobility platform.

The idea is successful because it is created by the people and for the people. Briefly, we can describe Uber as a technological platform that connects a person who wants to move from a point of origin to a destination, with another person who is willing to make that journey. However, this implies considering all the security, confidence and economic measures that will allow [Uber] to keep up with the demand of the societies. In addition, the original idea has been diversified to provide a number of opportunities, such as food ordering service through the Uber Eats app, to support the economy of small and medium-sized restaurant owners, as well as established food chains.

Since entering the region, Uber has invested more than \$50 million in Central America, aiming to expand its services. Specifically in Guatemala, the Uber app is available in Guatemala City, Antigua Guatemala and Quetzaltenango. We already have more than 5,800 drivers using the application, attesting having found a way of generating income through this application. This is why 64% of the Driver Partners state that Uber is their main source of income. Of these, 87% have people who depend economically on them, a fundamental piece of data to understand the contribution of the Uber platform in Guatemala and in the homes of the Driver Partners.

On the other hand, it is of special interest for the Uber app to support women Driver Partners, 48% of women who

did not have, prior to the entry of the app in the country, another source of income. A complementary fact about the contribution of the platform to Guatemalans is, that 56% of the Driving Partners are students who choose to join the Uber app due to the flexibility of time it offers, giving them the possibility to spend time on their studies as well. As of today, we have 246,000 Driver Partners on the platform in Guatemala. In addition, when talking about the data of the users on the platform, **52% of the users are women, who state that the reason for choosing the technological platform is because of price and security.**

The Uber app has generated positive changes in the daily life of Guatemalans, modifying their habits of vehicle use. The app usage data tells us that 55% of active users own a car and choose to mobilize using the Uber app for the price, convenience and safety. This is due to the fact that according to data from the Fiscal Registry of Motor Vehicles of the Superintendence of Tax Administration (SAT, for its Spanish acronym), the number of private motor vehicles in the country is 1,953,513, making the Uber app a viable option for many Guatemalans.

As we talk about evolution and adaptability, we have listened to the opinions of our users by making the Uber Lite app available for them. It offers the same services but in a lighter version, which consumes less data on Android devices of almost any model, allowing

a faster response and works even in adverse connection conditions. Among the advantages of this app is that it can detect the user's location even if they have problems with their GPS or the network, and allows the user to choose popular landmarks nearby. It also learns the more it is used, because it will detect the most frequent places where the user goes so that, even if it is off-line, the app can suggest popular or frequent locations. Despite being such a light version, security measures are not forgotten, so the user will always have the trip and driver information, a direct call to 110, Share the Trip, among other features, all these new features are ideal for markets such as Central America.

We are aware of the different needs and preferences of our users and for this reason we have added the premium category, Uber Comfort. This alternative offers users wider cars and special preferences such as adjusting the temperature inside the vehicle, the decision of traveling in silence or extra waiting time. In addition, this service generates advantages for the Driver Partners by being able to obtain greater profits per trip.

Service diversification is also a key element for a successful technological proposal. In this sense, the Uber Eats app is another way we help make people's lives easier and keep them connected through an app that allows them to search and discover local restaurants, order the food they want for home delivery with just one touch of a button. This application is more than 3 and a half years old since its launch and has received all the Uber platform learning and logistics aspects to serve **more than 500 cities in 36 countries around the world.** To date, we believe the Uber Eats app has become the platform which provides the world's largest meal ordering technology outside of China. In the country, the Uber Eats app began operating on July 4, 2018 in Guatemala and has more than 500 associated restaurants already. We continue to focus on expansion and providing Guatemalans with more food choices. Recently, Quetzaltenango joined Antigua Guatemala and Guatemala City as the cities covered by the Uber Eats App.

From Uber, we see with enthusiasm the continued implementation of innovative products that will keep being part of the lives of Guatemalans and that together we can continue to have a positive impact on the development of Guatemala.



El CAG, un lugar donde la estrategia y liderazgo marcan los pasos de la educación

Inés de Stahl

Development Officer and Alumni Relations



Por 75 años, el Colegio Americano de Guatemala (CAG) ha llevado una trayectoria de liderazgo en educación en Guatemala y Centroamérica. Fue fundado por un grupo de padres con el fin de proporcionar una educación bilingüe (español- inglés), co educativa y multicultural. Empezó con cincuenta alumnos y actualmente cuenta con 1640 alumnos de 24 países distintos. Ha graduado a más de 4500 líderes que juegan papeles importantes en diferentes áreas del mundo. El CAG está acreditado en Estados Unidos por la "Southern Association of Colleges and School (SACS)" y es miembro de la "National Association of Independent Schools (NAIS)". Es un colegio que se destaca por siempre estar en la vanguardia de la educación protegiendo siempre los principios, misión y visión de los fundadores que lo crearon.

El CAG es un lugar en donde la educación y el bienestar de los estudiantes siempre es primero. Tenemos la responsabilidad de prepararlos para que guíen el camino siendo líderes positivos y personas que aportan al futuro del mundo. Nuestros graduandos varían desde presidentes de multinacionales, artistas mundialmente reconocidos, chefs de restaurantes internacionales, innovadores en la tecnología, etc. Mantenemos un

sentido de comunidad singular que destaca a los exalumnos del CAG. El compromiso del ex alumno como ciudadano es trascendental, ya que siempre está dispuestos a contribuir en agendas de importancia mundial.

Desde pequeños se les inculca la responsabilidad social, transmitiéndoles que parte de su trayectoria debe incluir trabajo hacia a la comunidad innovando y creando oportunidades de aprendizaje a través del servicio social. Entre muchos de los actos sociales que realizan los estudiantes es aportar tiempo a Hábitat para la Humanidad, Operación Sonrisa, Camino Seguro, Ayuvi, y muchos otros más. Nuestros estudiantes aportan horas de trabajo que impactan y trascienden a las comunidades. Es una de nuestras metas como colegio crear ese vínculo entre el estudiante y las necesidades reales del país y del mundo.

También contamos con nuestro propio y recién renovado programa de becas llamado "Young Scholars Academy (YSA)." Previamente, nuestro programa de becas se llamaba "Programa de Bachiller Avanzado," y en este aceptábamos a 25 niños por los dos últimos años de bachillerato. Bajo este programa se graduaron más de 700 niños que nos representan a través del mundo. Algunos de nuestros más reconocidos ex alumnos que formaron parte del programa de becas del colegio son Luis Von Ahn, Yara Argueta entre muchos otros que contribuyen diariamente a nuestra comunidad. Ahora YSA acepta 15 niños desde grado 9 dándoles la oportunidad de graduarse con un diploma del Colegio Americano de Guatemala. Estos 15 niños son los mejores y más brillantes del país. Pasan los cuatro años de secundaria en el colegio pudiendo aprovechar todas las oportunidades que el colegio ofrece, desde programas como "Destination Imagination", "Model UN", las pasantías, el programa deportivo y muchos más. Nos sentimos muy afortunados de tenerlos con nosotros ya que ellos también enriquecen nuestro colegio al estar aquí elevando el nivel educativo de estudiantes y generando diversidad en la cultura del CAG. En el año 2022 tendremos 60 niños en este programa y ellos serán los pioneros y líderes del cambio que queremos para nuestra comunidad.



Estudiantes apoyando a construir casas que fueron afectadas por el volcán de fuego.



Nuestros 15 niños de YSA en su programa de inducción.

Para poder crecer este programa buscamos innovar y hemos creado diferentes maneras de recaudar fondos para el mismo. Uno de ellos fue acercarnos a la empresa Saul E. Mendez. Presentamos un proyecto en el cual reciclamos un bus antiguo y la empresa lo restauró y lo convirtió en uno de sus famosos cafés. El bus está instalado en nuestro campus y el 20% de las ventas de este café son donadas directamente al fondo de patrimonio de YSA. Actualmente las ventas

de este café generan dos becas anuales para nuestro programa. Asimismo, hemos llamado de regreso a nuestros exalumnos a que contribuyan con esta causa a través de eventos como torneos de Golf, fiestas de generaciones, almuerzos de abuelos, y eventos deportivos. Gracias a estos eventos hemos logrado recaudar casi medio millón de quetzales que aseguran el futuro de estos niños que tanto se lo merecen.



El bus de Saúl que dona 20% de sus ventas al programa de YSA.

Los exalumnos también han sido parte clave para ofrecer oportunidades innovadoras a nuestros estudiantes como parte del programa de pasantías. Más de 50 empresas les brindan la oportunidad a nuestros estudiantes de tener experiencia de la vida real laboral. Nuestros alumnos salen del CAG con un pensamiento crítico, listos para enfrentar el mundo, pero este programa les suma visión y enriquece sus experiencias de vida creando en ellos el poder de decisión a través de lo práctico y no lo teórico.

Nos guiamos por un plan estratégico que tiene como compromiso enriquecer al máximo las vidas de nuestros estudiantes. Es por eso que siempre

buscamos innovar, avanzar y estar a la vanguardia de la educación. A pesar de que somos una entidad no lucrativa, el nivel de profesionalismo con el que llevamos el negocio nos obliga a adaptarnos, ser resilientes, flexibles y siempre con la vista hacia el futuro. Es así como hemos logrado 75 años de estabilidad empleando a 460 colaboradores siendo 95 de ellos "expats." En conjunto, todos formamos parte fundamental de preparar a los futuros ciudadanos del mundo, una tarea que no tomamos a la ligera ya que nuestros estudiantes serán los futuros líderes de Guatemala que ejemplifican el carácter y los valores que definen a nuestro gran colegio.

CAG, a place where strategy and leadership mark the steps of education

For 75 years, the Colegio Americano de Guatemala (CAG) has led a trajectory of leadership in education in Guatemala and Central America. It was founded by a group of parents in order to provide a bilingual education (Spanish-English), co-educational and multicultural setting. It started with fifty students and it currently has 1,640 students from 24 different countries. More than 4,500 leaders who play important roles in different areas of the world graduated from this institution. The CAG is accredited in the United States by the Southern Association of Colleges and Schools (SACS) and is a member of the National Association of Independent Schools (NAIS). It is a school that stands out for always being at the forefront of education, always preserving the principles, mission and vision of the founders who created it.

The CAG is a place where the education and welfare of students always comes first. We have as a responsibility to prepare them to lead the way by being positive leaders and people who contribute to the future of the

world. Our alumni range from multinational presidents, world-renowned artists, world-class restaurant chefs, technology innovators, etc. We uphold a unique sense of community that highlights CAG alumni. The alumni's commitment as citizens is significant, as they are always willing to contribute to agendas of global importance.

From a very young age, they are instilled with social responsibility, transmitting to them that part of their trajectory must include work towards the community, innovating and creating learning opportunities through social service. Among many of the social events that students perform is to contribute time to Hábitat para la Humanidad, Operación Sonrisa, Camino Seguro, Ayuvi, and many other charitable organizations. Our students contribute hours of work that impact and transcend communities. Creating a link between the student and the real needs of the country and the world, is one of our goals as a school.



Students helping to build houses that were affected by Volcán de Fuego [Guatemalan volcano].

We also have our own newly renovated Young Scholars Academy (YSA) scholarship program. Previously, our scholarship program was called the “Advanced High School Program,” in which we accepted 25 students who were in the last two years of high school. More than 700 students who represent us throughout the world have graduated under this program. Some of our most recognized alumni who were part of the school’s scholarship program are Luis Von Ahn and Yara Argueta among many others who contribute on a daily basis to our community. YSA now accepts 15 children, from 9th grade, giving them the opportunity to graduate with a

diploma from Colegio Americano de Guatemala. These 15 kids are the best and most brilliant in the country. They spend four years in high school taking advantage of all the opportunities that the school offers, from programs like “Destination Imagination”, “Model UN”, internships, the sports program and many more. We feel very fortunate to have them with us as they also enrich our school by raising the educational level of students and generating diversity in the CAG culture. In the year 2022 we will have 60 children in this program and they will be the pioneers and leaders of the change we want for our community.



Our 15 YSA children in their induction program.



Saul's bus that donates 20% of its sales to the YSA program.

In order to expand this program we seek to create and innovate different ways of raising funds for it. One of the ways was approaching the company Saul E. Mendez. We presented a project in which we recycled an old bus and the company restored it and turned it into one of their famous coffee shops. The bus is installed on our campus and 20% of the sales from this coffee shop are donated directly to YSA's endowment fund. Currently the sales from this coffee shop generate two annual scholarships for our program. We have also called back our alumni to contribute to this cause through events such as golf tournaments, alumni parties, grandparents' lunches, and sporting events. Thanks to these events, we have managed to raise almost half a million quetzales to ensure the future education of these exceptional children.

but this program also broadens their perspective, and enriches their life experience by building in them the power of decision through practice and not theory.

Alumni have also been a key part of offering innovative opportunities to our students as part of the internship program. More than 50 companies provide our students with real-world work experience. Our students leave CAG with critical thinking skills, ready to face the world,

We are guided by a strategic plan that is committed to enriching the lives of our students to the fullest. This is why we always seek to innovate, advance and be at the forefront of education. Although we are a non-profit entity, the level of professionalism with which we run the business forces us to adapt, be resilient, flexible and always with a view toward the future. This is how we have achieved 75 years of stability, employing 460 people, 95 of whom are expats. Together, we all form a fundamental part of preparing the future citizens of the world, a task that we do not take lightly since our students will be the future leaders of Guatemala that exemplify the character and values that define our great school.

Servicios de Reubicación



INTERMUD
INTERMUD

Hoy en día, los transferidos extranjeros reubicados en un nuevo país aportan a las empresas de todo el mundo perspectivas y experiencias únicas, lo que hace que su negocio tenga más valor.

El Gerente de Movilidad otorga un paquete hecho al tamaño adecuado para acomodar a los transferidos, con la consistencia y flexibilidad, haciéndolos a ellos y a sus familias sentirse no solo guiados, pero también confiados que la mayoría de los detalles del nuevo ambiente han sido considerados y, en otras palabras, la transición de la reubicación es reconocida y coordinada.

Esto es posible de proveer únicamente con un equipo capacitado, dinámico y certificado, con experiencia en el campo de la reubicación, que se convierta en una asistencia eficiente, estratégica, consultiva y profesional, que busque la estabilidad en la “nueva vida”, no sólo para el bien de la empresa, sino también para la felicidad y la productividad de los cesionarios y de sus familias.

El equipo profesional de Intermud puede ayudarle con el proceso de traslado internacional, búsqueda de hogar, búsqueda de escuela, servicios de visa, y soluciones bancarias y de transporte, etc.; básicamente, a coordinar cada detalle que el designado y su familia puedan necesitar en este nuevo entorno.

Cuando sea reubicado, planifique aprender lo más posible sobre el país de destino, los siguientes consejos pueden ayudarle en esta transición:

- Descubra la ubicación de los servicios/negocios que sean relevantes para usted y su familia, por ejemplo, hospitales, bancos, gasolineras, restaurantes, supermercados, etc.
- Tenga en consideración el cambio de clima; pues, algunas prendas, libros y tesoros familiares pueden ser afectados por la humedad o las temperaturas extremas de su nuevo destino.
- Aprenda qué equipos funcionan en el país al que se dirige.

Comprendiendo lo siguiente:

- Cultura
- Leyes
- Inmigración
- Cobertura del seguro
- Impuestos

Visita previa al traslado

- Cuando esté buscando opciones de vivienda, permita que un corredor de bolsa profesional le guíe en la elección de propiedades. Tome fotografías de casas, habitaciones, escuelas, la ciudad, y lugares de interés para mostrárselos a su familia.
- Revise la compatibilidad de la corriente eléctrica para sus electrodomésticos si está considerando utilizarlos en el extranjero.
- Ubique a los proveedores de atención médica de emergencia y sus instalaciones, y pregunte si aceptan el seguro médico con el que cuentan usted y su familia.
- Comprenda el ciclo educativo
- Ubique la embajada de su país de origen
- Revise las áreas de supermercados y compras

Listado de acciones al llegar

Tómese su tiempo para familiarizarse con el área cuando haya llegado al país nuevo.

- Lugares para ubicar
- Escuelas y paradas de bus
- Clínicas de doctores y dentistas
- Ubicación hospitalaria más cercana
- Estaciones de policía y bomberos locales
- Museos, zoológicos y parques
- Farmacias
- Clínica/hospital veterinario y tienda de alimentos para mascotas
- Iglesias
- Centros comerciales
- Restaurantes
- Mercados

- Bancos
- Salones de belleza y peluquerías
- Lavandería
- Servicios de transporte

Compromisos de Intermud:

- Proporcionar herramientas de consultoría en servicios de reubicación y soluciones personalizadas para el cliente.
- Ser una red mundial con un toque local.
- Comprender el valor de la mano de obra móvil; las personas que trasladamos suelen representar las “fuerzas especiales” de una empresa.
- Crear un impacto positivo en las carreras y negocios de las personas.
- Asegurar el crecimiento y la rentabilidad de la

empresa al reubicar a sus designados en un entorno fácil y libre de estrés.

Nuestros servicios de reubicación incluyen:

- Programa de familiarización
- Programa de búsqueda de hogar
- Programa de búsqueda de escuela
- Asesoramiento Legal (licencia laboral, licencia de residencia, licencia para conducir, y otros documentos específicos que puedan requerir en su nuevo destino)
- Alojamiento temporal
- Renta de inmuebles
- Capacitación intercultural
- Importación de mascotas
- Paquete de salida

Relocation Services

Nowadays foreign transferees relocated to a new country bring to companies around the world unique perspectives and experienced, which makes greater value to their business.

Mobility Management gives a right-size customized package that accommodates transferees, with consistency and flexibility, making them and their families feel not only guided but also confident that most of the details of the new environment have been considered, in other words the relocation transition, are been recognized and coordinated.

This can only be provided with a trained, dynamic and certified team with expertise in the relocation field, which turns into efficient, strategic, consultative and professional assistance, seeking stability in the “new life” not only for the company’s best interest but also for the assignees happiness and productivity and for their families as well.

Intermud’s professional team can help with the international moving process, home search, school search, of visa services, banking and transportation solutions, etc.; basically coordinating every detail that the assignee and the family will need in this new

environment.

When relocated, plan to learn as much as possible about the destination country, the following tips will help on this transition:

- *Discover the location of services/business that is relevant for you and your family, i.e., hospital, banks, gas stations, restaurants, supermarkets, etc.*
- *Take climate variation into consideration; some clothing, books and family treasures can be affected by moisture or extreme temperatures in your new destination.*
- *Learn what appliances will work in the destinations country.*

Understand the following:

- Culture
- Laws
- Immigration
- Insurance coverage
- Taxes

Pre-Move visit

Fuentes

- *Intermud makes an introductory call with the assignee, in which we ask the assignee to fill in a Need Assessment Form, where we get all the details of the required characteristics of home finding, school, special needs, emigration procedures, etc.*
- *We schedule a phone call, in which we validate the information of the Need Assessment Form, and ask for specific details.*
- *We send the Phone Call Summary to the assignee to confirm all the details.*
- *With the information, we search properties, schools, special needs, special information about Guatemala, etc.,*
- *We elaborate an Agenda, in which we detail the properties, schools, hospitals, malls, routes to be visited, etc.*
- *Our Relocation Consultant will accompany the assignee to the entire specific places schedule in the agenda.*
- *A Welcome Package will contain a Guatemala Guide Line, which will explain all the basic information about our country.*
- *After the program is finished the assignee and family will be happily accommodated in their new environment.*

Our succeed is based on accomplished the assignee’s expectations and our gold is to make them feel welcome and comfortable in Guatemala.



- When you are looking at housing option let a professional broker guide you through pre-selected properties. Take pictures of homes, rooms, schools, city and places of interest to show your family.
- Check electric compatibility for your home appliances if you are considering using them abroad.
- Locate emergency medical care providers and facilities and ask if they accept your company/family medical insurance.
- Understand the schooling cycle
- Locate your home county's embassy
- Survey supermarkets and shopping areas

Arrival Action List

When you arrive to the new county, take time to get familiar with the area.

- Places to locate
- Schools and bus stops
- Doctors' and dentists' offices
- Nearest hospital's location
- Local fire and police departments
- Museums, zoo and parks
- Pharmacies
- Veterinary office/pet hospital and pet food store
- Churches
- Shopping centers
- Restaurants
- Markets
- Banks

- Beauty and barber shops
- Dry cleaner
- Transportation Services

Intermud's Commitments:

- Provide tools in relocation services consulting and customized client solutions.
- Been a global network with a local home touch.
- Understand the value of the mobile workforce; the people we move typically represent a company's "special forces".
- Creating a positive impact in people's careers and business.
- Assuring growth and profitability for company's relocating their assignees in an easy non stress environment.

Our Relocation services include:

- Familiarization Program
- House Search Program
- School Search Program
- Legal Counseling (Work permit, residence permit, driver's license, and other specific documents that your new destination requires)
- Temporary Accommodation
- Furniture rental
- Cross Cultural Training
- Pet importation
- Departure Package



More than 1,150 individual, corporate and diplomatic families relocated annually to and from more than 300 destinations around the globe.

La Cultura de Servicio al Cliente

Oscar Rojas
Servicio al Cliente Estrella



Muchas veces le oí a mi abuela decir que ya las cosas no eran como antes. Nunca me detuve a preguntarle la extensión temporal de ese antes que, nostálgica, ella evocaba cuando oía un tipo de música que le resultaba bochornoso o veía una actitud o vestimenta para ella sacada de contexto. A mi por lo general me daba la impresión que se remitía a un mundo plano o muy tranquilo, donde nada pasaba y que realmente o no existió o que cambió tan brutalmente que ya no le dio tiempo ni espacio poder comprenderlo y cambiar esa percepción.

Yo, un xennial de manual -tranquilos, no está mal escrito-: muy joven para ser un GenX pero muy grande para ser considerado de la tribu de los Millenials, siempre vi y entendí lógico y normal, quizá por la misma condición generacional de ser una bisagra y puente viviente entre un pasado borroso sin Internet ni teléfonos inteligentes, y que lo evocamos como si del paleolítico se tratara y el día de hoy, y con ello al vértigo en que vivimos al exponernos a tanta tecnología junta, es que soy capaz de entender, pero por diferentes razones, lo que decía mi abuela: que las cosas ya no fueron iguales. Siendo esto así, estamos ante un grado de evolución a la que no escapa nada, incluidos usted y yo como clientes y consumidores con nuestros propios, muy específicos y -cuando no- cambiantes hábitos de consumo.

Hoy es imposible pensar que el producto o servicio que se ofrece y vende es la totalidad de sí mismo. Hay muchas variables que hacen que el bien (tangibles o intangibles) sea la suma de aspectos que en algún momento las consideramos separadas, pero que hoy es imposible disociarlas sin afectar al bien. Un producto será mejor no solo si tiene una calidad superior al resto, sino también cuente entre otras variables como con un empaque o presentación acorde con lo que quiere transmitir, una manera eficiente de llevarlo hasta sus clientes y claramente una historia que esté detrás que nos enganche y haga que sea mejor a los demás de su clase, y ojalá único.

Usted, nosotros, ellos... ahora ya no solo sabemos lo que queremos, sino que además sabemos lo que

no queremos y cómo queremos lo que buscamos. Estamos dispuestos a pagar en la medida de esos parámetros y eso modifica la cultura del servicio a la que estábamos acostumbrados hasta no hace mucho (ya las cosas no son como antes, como decía mi abuela) en la que solo se establecía un solo modelo de servicio para un solo y enorme tipo de clientes tipo rebaño, como si todos fueran y demandaran lo mismo todo el tiempo.

Si estamos dispuestos a pagar por un buen reloj, ya no nos basta la marca, ahora queremos saber cuál es su mecanismo interno y el calibre que tiene; ya no nos alcanza con un buen vino, queremos el terroir o la mezcla del caldo para saber a qué temperatura tomarlo y con qué lo podemos maridar mejor. Ya no solo buscamos la experiencia, básicamente porque eso sucedió exactamente un paso antes de llegar acá. Ya no hay solo experiencia de clientes o consumidores, cada día somos clientes o consumidores con más experiencia bien por empírea o por leída o vista en cualquier lugar de Internet; conocedores y sabedores de lo que queremos y buscamos y eso demanda, claramente, una cultura completamente nueva de servicio a nuevos clientes y unos lentes para ver lo que está sucediendo y con ello adaptar a las empresas a este nuevo paradigma de la unicidad de todos y cada uno los clientes y el servicio a entregarle.

Quizá suene exagerado poner ejemplos de relojes y vinos, pero esa cultura de servicio a este nuevo cliente más versado y experimentado es más terrenal, expandida y común de lo que parece. Veamos: Si usted piensa que correr o practicar power walking es una excelente manera de mantenerse en forma, seguramente ya tiene en mente un tipo de zapatillas que le viene mejor que otras. Las marcas conocen sus (nuestros) deseos y necesidades, saben que no queremos sencillamente unas zapatillas todo uso y en ello se esmeran y luchan entre ellas para ganarse nuestra atención...y dinero. Pero ¿quién defiende esto? Sin importar el canal de venta, sea físico (con un dependiente) o electrónico, la cultura del servicio al cliente es quien habla por la empresa en el momento crucial de tomar una decisión de compra

por parte del cliente experimentado, puesto que si no está disponible la información que requerimos o no nos entregan las respuestas a lo que buscamos, sencillamente nos vamos a otra tienda o website con el elevadísimo coste que representa perder a un cliente para una empresa.

La importancia de entender más y mejor que nadie a nuestros clientes es la cultura del servicio en sí misma y eso debemos tenerlo muy claro, para asegurar el futuro y ser realmente punteros y claramente distinguibles en la selva de competencia a la que nos enfrentamos todos los días.

The customer service culture

I heard my grandmother say, many times, that things weren't like they used to be. I never stopped to ask her about the temporal extension of her nostalgia before. Something that was evoked when she heard a type of music that she considered shameful, or saw an attitude or clothing that, to her, was taken out of context. I usually had the impression that it referred to a flat or very quiet world, where nothing was happening and, either didn't really exist or changed so brutally that it no longer allowed her the time and space to understand it and change that perception.

Me, a textbook xennial (don't worry, it's not misspelled); too young to be a GenX but too old to be considered a member of the Millennial tribe. I always saw this and understood it as logical and normal, perhaps because of that same generational condition of being a living hinge and bridge between a blurred past without Internet or smartphones, that we think of as a paleolithic past and the present day, and the vertigo in which we live when exposed to so much technology altogether. I am able to understand, but for different reasons, what my grandmother used to say: things weren't like they used to be. That being so, we are faced with an evolutionary grade to which nothing escapes, including you and me as customers, and consumers with our own, very specific and, when not, changing consumption habits.

Nowadays, it is impossible to think that the product or service that is offered and sold is the highest quality it could be. There are many variables that make the good (tangible or intangible) to be the sum of aspects that we once considered separate, but today it is impossible to dissociate them without affecting the good. A product will be better if it's not just about the superior quality, but also about other variables such as a packaging or presentation that reflects what we want to convey, an efficient way of presenting it to customers, and a clear story behind that makes us feel engaged and that'll make it better than the rest, unique even.

You, us, them... now we not only know what we want, but we also know what we don't want and how we want what we are looking for. We're willing to pay within those parameters and that changes the service culture we were used to until not long ago (things are not like they used to be, as my grandmother used to say) in which only one service model was established for a singularly large mass of herd-like customers, as if everyone was identical and demanded the same thing all at the same time.

If we are willing to pay for a good watch, the brand is no longer enough for us. Now we want to know what its internal mechanism is, and the calibre it has; we no longer need a good wine, we want the terroir or the mixture it is made of to know at what temperature to drink it, and what we can best pair it with. We're not just looking for experience anymore, basically because that happened exactly one step before we got here. There is no longer an experience of clients or consumers only. Every day we are clients or consumers with more experience either verifiable by observation or experience or something we read or saw on the Internet. We are the connoisseurs and are more knowledgeable of what we want, and we chase after it. This demands, clearly, a completely new culture of service to new customers and some different lenses to see what is happening. Thus, companies need to adapt to this new paradigm of the uniqueness of each and every one of the customers and the higher standard of service demanded by the customers.

It may sound exaggerated to give examples of watches and wines, but the culture of service to this newly educated and experienced customer is more earthy, expanded and common than it seems. Let's take a look: If you think running or power walking is a great way to stay in shape, you probably already have in mind a type of sneaker that suits you better than others. Brands know their (our) desires and needs. They know that we don't simply want a pair of all-purpose sneakers, and they work hard and fight each other to gain our attention... and money. But, who's defending this? Regardless of the sales channel, whether physical (with a salesperson) or electronic, the experienced customer is seeking to find information about the product before making a purchase decision. This leads to a new culture of customer service and catering to individual customer needs. If this is not delivered, the customer will simply go to another store or website that will cater to their needs.

The importance of understanding our customers better than anyone else is becoming the culture of service itself. This culture must be transparent to ensure future customer retention and clearly distinguish yourself in the jungle of competition that we face every day.

Porque en el Mundo hace falta DAR®

Rita Cabarrús de Vizcaíno
Presidente de Fundación CMD



Quizás nunca supimos ni aprendimos cómo dar, o no tenemos conciencia de su importancia. La Escritura dice que debemos dar lo importante y lo que duele, no lo que sobra, sin ver a quién y sin esperar algo a cambio. Pero no es fácil aprender a dar. No se trata de arrojar una moneda, de hacer esquemas de asistencia social gratuita, ni de hacer programas de cooperación en los que los fondos sean retornados de manera indirecta. Tampoco se refiere a enfoques ideológicos de derecha o izquierda. Hablamos de que no hemos aprendido a dar con dignidad, con afecto y responsabilidad, dentro de un contexto de respeto.

En vez de dar, en nuestra cultura valoramos ampliamente el conocimiento y prestigiamos halagadoramente a las instituciones que se esfuerzan en divulgarlo, más, si presentan modelos sofisticados de enseñanza. Es parte del concepto predominante de éxito, superación y desarrollo.

Discutir esto puede estar fuera de contexto y lógica, pero si nos apoyamos de la Física Cuántica, recordaremos que una partícula puede viajar hacia atrás, aunque la empujen hacia adelante. Esto equivale a decir que el conocimiento tiene un empuje hacia adelante para alcanzar el desarrollo, pero hay dos elementos que debemos considerar.

Primero, es tan importante ver hacia adelante como hacia "atrás" para no olvidar el pasado y repetirlo. Las Civilizaciones corremos ansiosamente hacia el futuro y olvidamos el análisis interior.

Segundo, quizás debamos reconocer que ese afán por el conocimiento, tal como lo estamos priorizando por encima de todo, es en realidad lo que más nos ata paradójicamente al subdesarrollo. En este contexto, sería importante cuestionarnos si el Sistema Educativo en Guatemala, sostiene de alguna manera el subdesarrollo, al conservar la práctica de costumbres que mantienen a la persona alejada de su consciencia, libertad y responsabilidad, entre ellas podemos mencionar: el miedo, el silencio, la humillación, la discriminación y la violencia.

Porque finalmente, el subdesarrollo del país es el subdesarrollo de sus habitantes.

Los indicadores sociales en los últimos treinta años, fuera de los países cúpula del primer mundo no han cambiado, y en Guatemala, se puede advertir un bloqueo socio económico y político que casi nos paraliza y permite que las acciones ilícitas o los atajos legales sean caminos fáciles de utilizar.

De qué sirven los diplomas, las medallas, los grados académicos y las maestrías de especialización, ¿si la persona solo añora el mejoramiento en su calidad de vida particular sin advertir que su perfectibilidad y la de su entorno, caminan de la mano con el bien común?

La factura que ahora pagamos se refleja en el hecho de no encontrar los recursos y la calidad humana para ser eficientes en nuestras empresas, ser competitivos, poseer un equipo íntegro de colaboradores y poder avanzar la famosa milla extra.

Las Cámaras Guatemaltecas discuten sobre las calidades de los colaboradores, pese a la inversión y a los esfuerzos que todas hacen por capacitar, pero la mayoría de estos procesos se traducen en talleres de contenidos puramente técnicos y operativos. Nada va a cambiar hasta que le demos la debida prioridad a la formación de la persona, que es sin duda, el elemento más efectivo, económico y rápido para provocar los cambios que se requieren con urgencia, a nivel personal, familiar, empresarial y de país. Con los últimos acontecimientos en América Latina empezamos a sentir los efectos de los fracasos institucionales. Hospitales, médicos y pacientes desconectados, organismos legislativos incoherentes, programas financieros colapsados, sistemas educativos ineficientes.

Desde hace años en Fundación Dr. Carlos Martínez Durán (Acuerdo Gubernativo 305-89) buscamos la fórmula para encontrar el equilibrio entre la excelencia y el respeto (ver la edición de enero 2003 de Business Guatemala (AmCham), y como

consecuencia creamos e innovamos el modelo denominado Ruta de Formación Ciudadana DAR®. Allí definimos el segmento que hace falta incluir en la cultura institucional para promover cambios de actitud, las competencias blandas para alcanzar la transformación de persona a ciudadano: el Diálogo, el Afecto y la Responsabilidad (DAR®), que hacen consciente a la persona de su dignidad, elevan la autoestima, promueven la responsabilidad, la práctica de valores y generan habilidades de liderazgo y negociación, que sin duda anteceden a las competencias del conocimiento.



Imagen 1. Ruta de Formación Ciudadana DAR®

Hemos integrado estas competencias a Programas de corta y media duración, de ocho a sesenta y cuatro horas, que hemos ofrecido e implementado en diferentes contextos, y en los que se valora el clima laboral como la variable que más incide en la calidad, logrando avances significativos en educación, salud y ciudadanía. Ahora buscamos más empresas e instituciones que deseen aplicar la Ruta DAR® con sus colaboradores, vivir la magia de la transformación y llegar a más personas en el país y en la región. Contacto: ritanaleb@gmail.com

Why the World needs DAR®

[DAR (Dialog, Affection, and Responsibility) is the name of a methodology developed by Colegio Naleb' to promote citizenship, "Ruta de Formación Ciudadana". "Dar" also means "to give" in Spanish, and it's used as such in the document.] Perhaps we never knew, or we weren't taught, how to give, nor are we aware of its importance. In the Scriptures it is said that we should give what is important to us, and what hurts to part ways with, not what we have more of, regardless of whom, and without expecting anything in return. But it's not easy to learn how to give. It's not about tossing a coin, of creating outlines for free social assistance, nor creating cooperative programs in which the funds are returned indirectly. It's not about left or right ideological approaches, either. We are talking about how we haven't learned to give with dignity, with affection and responsibility, within a context of respect.

Instead of giving, in our culture we greatly value knowledge and we flatter and give prestige to institutions that strive to disseminate it, more so, if they present sophisticated teaching models. It's part of the prevailing concept of success, improvement and development.

Discussing this might be out of context and logic, but let's remember that, according to Quantum Physics, a particle can travel backward even if it's being pushed forward. This is the same as saying that knowledge must be pushed forward to reach further development, but there are elements that we have to take into consideration.

First, it's just as important to look forward as well as "backward", so as not to forget the past and repeat it. Civilizations run anxiously toward the future, and we forget the internal analysis.

Second, maybe we should recognize that this eagerness for knowledge, as we prioritize it above everything else, is in fact what, paradoxically, binds us to underdevelopment. In this context, it may be important to wonder if the Education System in Guatemala holds, in some manner, underdevelopment, by preserving the practice of customs that keep them away from the conscience, freedom and responsibility. Among these we can mention: fear, silence, humiliation, discrimination and violence. **Because, at the end of the day, the underdevelopment of a country is the underdevelopment of its people.**

Social indicators in the last thirty years, outside the top countries of the first world have not changed, and in Guatemala, we can see a socioeconomic and political blockade that almost paralyzes us and allows illegal actions or legal shortcuts to be easy ways out.

What good do diplomas, medals, degrees and postgraduate specializations offer, if the person only yearns for the improvement of their particular life quality without realizing that their perfectibility, and that of their environment, walk hand in hand with the common good?

The bill we are now paying is reflected in the fact that we cannot find the resources nor the human quality to be efficient in our companies, to be cooperative, to have an entire team of collaborators and to be able to go toward that famous extra mile.

The Guatemalan Chambers discuss the different qualities of the collaborators, in spite of the investment and the efforts that everyone does to provide training, but most of these processes result into workshops of purely technical and operational contents. Nothing will change until we prioritize the professional training of the person, which is without a doubt, the most effective, economic and fastest element to bring about urgently needed changes at the personal, family, business and country level. With the latest occurrences in Latin America we are beginning to feel the effects of institutional failures. These failures are present in hospitals, doctors, disconnected patients, incoherent legislative canonizations, failed financial programs, and inefficient education systems.

For many years, the Dr. Carlos Martínez Durán Foundation (Governmental Agreement 305-89) has searched for the formula to find a balance between excellence and respect (see January 2003's edition of Business Guatemala (AmCham), and as a result, we've created and innovated the model known as Ruta de Formación Ciudadana DAR®. There we define the segment that is yet to be included in the institutional culture to promote attitude changes, the soft competencies to reach the transformation from person to citizen: Dialogue, Affection and Responsibility (DAR®), which make the person aware of their dignity, raise self-esteem, promote responsibility, the practice of values and generate leadership and negotiation skills, which undoubtedly precede the competencies of knowledge.

We have integrated these competences into short and medium-term programs, of eight to sixty-four hours, which we have offered and implemented in different contexts, and in which the work environment is valued as the variable that most influences quality, achieving significant advances in education, health and citizenship. We are now looking for more companies and institutions that wish to apply to Ruta DAR® along with their collaborators, live the magic of transformation and reach more people throughout the country and the region. Contact: ritanaleb@gmail.com



DIPLOMATIC INFORMATION

U.S. CHAMBER OF COMMERCE

Chamber of Commerce of the United States of
America 1615 H Street, NW Washington, DC
20062-2000

Main Number: 202-659-6000

Customer Service: 1-800-638-6582

Web: www.uschamber.com

U.S. COMMERCIAL SERVICE – UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE

U.S. Embassy Guatemala
Avenida Reforma 7-01, Zona 10, 01010 Guatemala, C.A.

Main Number: 011-502-2326-4000

Web: www.buyusa.gov/guatemala

Email: office.guatemala@trade.gov

EMBASSY, CONSULATE AND DIPLOMATIC OFFICES OF GUATEMALA ABROAD

Guatemalan Embassy in Washington, D.C.
2220 R Street NW, Washington, D.C. 20008

Main Number: (+1) 202-745-4953 / (+1) 202-745-3873

Web: www.guatemalaembassyusa.org

Email: infoembaguateuu@minex.gob.gt



USEFUL WEBSITES

GOVERNMENT OF GUATEMALA

ATTORNEY GENERAL

www.mp.gob.gt

MINISTRY OF AGRICULTURE

www.maga.gob.gt

MINISTRY OF COMMUNICATIONS

www.civ.gob.gt

MINISTRY OF ECONOMY

www.mineco.gob.gt

MINISTRY OF EDUCATION

www.mineduc.gob.gt

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

www.minex.gob.gt

MINISTRY OF LABOR AND EMPLOYMENT

www.mintrabajo.gob.gt

MINISTRY OF MINES AND ENERGY

www.mem.gob.gt

MINISTRY OF FINANCES

www.minfin.gob.gt

MINISTRY OF HEALTH

www.mspas.gob.gt

SUPERINTENDENCY OF TELECOMMUNICATIONS-SIT

www.sit.gob.gt

GUATEMALA CENTRAL BANK

www.banguat.gob.gt

NATIONAL INSTITUTE OF ELECTRICITY -INDE

www.inde.gob.gt

NATIONAL STATISTICS INSTITUTION

www.ine.gob.gt

CONGRESO DE LA REPÚBLICA

www.congreso.gob.gt



USEFUL WEBSITES

COMPETITIVENESS AND BUSINESS DEVELOPMENT

**PRONACOM - Programa Nacional de
Competitividad de Guatemala**

www.pronacom.gt

**FUNDESA - Fundación para el
Desarrollo de Guatemala**

www.fundesa.org.gt

ASÍ SE HACE – eRegulations Guatemala

www.asisehace.gt

**APPAREL AND TEXTILE INDUSTRY
ASSOCIATION**

www.vestex.com.gt

**GUATEMALAN CONSTRUCTION
CHAMBER-CONSTRUGUATE**

www.construguate.com

GUATEMALAN CHAMBER OF COMMERCE

www.camaradecomercio.org.gt

GUATEMALAN CHAMBER OF INDUSTRY

www.industriaguatemala.com

**AGEXPORT – Asociación de
Exportadores de Guatemala**

www.export.com.gt



USEFUL WEBSITES

INTERNATIONAL TRADE

Seadex - Creación del código de exportador

seadex.export.com.gt

**VUPE - Ventanilla Única
para las Exportaciones**

vupe.export.com.gt

**SAT – Superintendencia de
Administración Tributaria**

portal.sat.gob.gt

**U.S. Commercial Service –
Get Ready to Export**

www.export.gov/Export-Education

**International Chamber of
Commerce – Incoterms**

iccwbo.org

**SIECA – Secretaría de Integración
Económica Centroamericana**

www.sieca.int



*TODO EL SABOR SIN
HUMO Y SIN CENIZA.*

Disfruta una experiencia real sin preocuparte por el olor a humo.



IQOS 3 DUO
SIMPLY AMAZING

Este producto es exclusivo para mayores de edad fumadores o usuarios de IQOS.
No es para no fumadores, ex fumadores o personas que quieran dejar el hábito del tabaco. Este producto no es libre de riesgo y es adictivo.



AGENTES DE SEGURIDAD HECHOS A MANO

Formamos los más confiables agentes de seguridad y nos dedicamos a la entrega del mejor servicio de vigilancia en Guatemala.

Nuestros agentes de seguridad son seleccionados a través de un proceso riguroso, realizando pruebas poligráficas, médicas y psicométricas.



ESPECIALISTAS EN

- Complejos residenciales
- Edificios de apartamentos

OTROS SERVICIOS

- Custodia de Mercadería
- Escolta de Transportes



2419 - 2949



oficiales.secur.com.gt



INNOVATION PARTNER
SCUDERIA FERRARI



Shell
V-Power



NUEVA FORMULACIÓN

LLÉNALO DE EMOCIÓN

Invencible protección contra los
depósitos enemigos del desempeño.

"Medido con el estándar de la industria y con pruebas propias de Shell. Ayuda a proteger los componentes clave del sistema de combustible, como las válvulas de admisión y / o los inyectores de combustible, contra la acumulación de depósitos que disminuyen el desempeño. Los efectos y beneficios reales pueden variar según el tipo de vehículo y las condiciones y estilo de conducción. Consulte www.shell.com.gt para obtener más información."

GO WELL





»» TRANSPORTES "PINEDA ROSSELL, S.A."

»» Contamos con los servicios de:

- » Plataformas, Lowboys y porta contenedores
- » Manejo de cargas afianzadas y liquidadas
- » Furgones hacia México y Centro América
- » Traslado de carga seca y refrigerada
- » Almacenamiento de mercadería y montacargas
- » Transporte de cargas especiales y sobredimensionadas



Business Alliance for Supply Chain
Certificación No. GTMGUA00050-1-1

Km. 6.5 Carretera al Atlántico Pasaje Industrial Galilea, 4-60 zona 18, Guatemala
PBX: (502) 2413-0808, E-mail ventas@tpr.com.gt - info@tpr.com.gt
www.transportespinedarossell.com.gt